NESTER'S Ltd
DEPARTMENT STORE
MAGASIN à RAYONS
BEST PRICES
Meilleurs Prix
63 St. Charles W., Longueuil
COSTUMES DE BAIN
We have the latest styles in "lastex" etc. for the entire family.
• • •
BATHING SUITS
Dernières créations en "lastex" etc. pour toute la famille.

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Abias Pépin Limitée
Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall
155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 12 — No 10 JEUDI, LE 22 MAI 1958 MONTREAL THURSDAY, MAY 22nd 1958 (Rive-Sud) • 10c

La paroisse Sacré-Coeur fête le 10ème anniversaire de l'arrivée des Soeurs de N.-Dame-de-Sion

Le chanoine Adrien Gamache, curé, souligne le précieux apport de cette communauté dans sa paroisse et au sein de la population.

De grandes fêtes ont marqué dimanche dernier, dans la paroisse Sacré-Coeur, Jacques-Cartier, le dixième anniversaire de l'arrivée des religieuses de Notre-Dame de Sion dans notre milieu.

Cette communauté compte présentement une vingtaine de membres dans la maison provinciale qu'elles occupent dans la paroisse Sacré-Coeur. Six ou sept religieuses se dévouent à la formation de la jeunesse en enseignant.

Les fêtes ont débuté dans la matinée par une messe pontificale chantée par Mgr Romain Boulé, P.A., v.g., curé de St-Antoine de Longueuil. Le prélat était assisté du chanoine Armand Abel, aumônier des écoles de Jacques-Cartier, de l'abbé Gilles Raymond, vicaire dominical à Sacré-Coeur, comme diacre, et du Père Antoine, prêtre du Sacré-Coeur, aumônier de la communauté, comme sous-diacre.

Le sermon de circonstance a été donné par le Père Caron, S.J. Le chanoine Adrien Gamache, curé de la paroisse Sacré-Coeur, avait auparavant présenté ses voeux à la communauté. Il a particulièrement souligné le dévouement et le travail dont ont fait preuve les religieuses, les bienfaits qu'elles ont apporté à la paroisse et à la population de Jacques-Cartier, ainsi que les succès scolaires qu'elles ont récemment remportés. En effet, dans un concours organisé par la commission des écoles catholiques de Jacques-Cartier dans toutes ses écoles, l'école Hélène de Champlain, dirigée par les religieuses Notre-Dame de Sion, s'est classé au premier rang. D'un autre côté, les élèves fréquentant les locaux du sous-bassement de l'église, dirigés par le principal Roch Boucher, se sont classés au deuxième rang. M. le chanoine Gamache a également rendu hommage à la communauté en déclarant qu'elles ont contribué énormément à créer un esprit paroissial dont on voit déjà les heureux résultats.

Dans l'après-midi, une saynète montée et présentée par les élèves sur le thème des apparitions de Lourdes a obtenu un beau succès. Bernadette Pépin avait dirigé les figurantes et Basile Mercier, comme accessoiriste, a fait un travail remarqué.

Cette manifestation fut présidée par le maire J.-L. Chamberland, aussi président de la commission scolaire. Ce dernier a lu une adresse à l'intention des religieuses au nom de la paroisse. Les instituteurs et institutrices de la paroisse ont également préparé une adresse pour rendre hommage aux religieuses et leur témoigner leur reconnaissance. Cette adresse fut lue par le jeune Joseph Ciesielski.

Ce fut une journée mémorable pour les paroissiens et les religieuses, une journée tout à fait propice à maintenir et même améliorer le bel esprit paroissial et communautaire que l'on trouve à Sacré-Coeur.

ON LANCE SUR LES ONDES DE CKVL LE RADIOTHON DE L'OTJ J.-CARTIER. — Photo prise tôt vendredi soir dernier alors qu'une organisation intelligemment agencée lançait sur les ondes de la radio une souscription qui devait rapporter en quelques heures près de $30,000. aux 10,000 enfants de J.-Cartier. De g. à d. assis MM. Len Brooke et Louis Bélanger du poste CKVL. Debout, de g. à d. André Corriveau; Yolanda Lisi; Gilles Houle; Dan Murray; F.-X. Ritchie, conseiller technique de l'OTJ J.-C.; G. Charron, président de l'OTJ; une étoile du hockey, Jean Béliveau; S. H. le maire J.-Louis Chamberland; le chanoine Adrien Gamache; Emile "Butch" Bouchard, une autre étoile de notre sport national, et Roger Gamache, trésorier de l'OTJ.

(Photo A. A. McNair)

Barons Cop Two Games To Open Season

Sheasgreen Hits Mammoth Homer. — Flyers Here Thursday — Saints Sunday

(By Syd GROSS)

Our baseball Barons opened the season auspiciously over the holiday week-end with a dual win, downing Joliette Beauvers 5-2 Sunday afternoon in the Laurentian foothills city and drubbing them 18-1 Monday night before a big and enthusiastic home crowd.

Andy "Red" Rousseau got credit for his first win of the season in the game at Joliette, but needed help from moundmate Bobby Cartwright to wrap it up. Aided by four sparkling double plays, fireballing lefty "Denny" Jacques had things pretty well his own way in mowing the northerners down in his lopsided win here, and looks to be in for a spectacular season. Oustanding feature of the local fixture was Dick Sheasgreen's third inning homer over the distant dead-centre fence, possibly the longest homer ever hit here.

Key Games On Tap This Week

The newcomer Falcons from the U.S. Air Base at Plattsburg their line-up dotted with several college and professionnal

(Suite à la page 15)

M. le Curé M. Bernard nommé aumônier de la Police de J.-Cartier

Nomination par Mgr Gérard-Marie Coderre.— Lettre de remerciements de l'Association des policiers de la Cité de J.-Cartier.—

(par Prof. DIM)

Il nous fait plaisir de souligner la nomination par Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean-de-Québec, de M. le Curé Michel Bernard de la paroisse St-Vincent-de-Paul de Jacques-Cartier au poste important d'aumônier de l'Association des Policiers de la Cité de Jacques-Cartier. Cette nomination fut favorablement accueillie dans tous les milieux. A M. le Curé Bernard, nos meilleurs voeux auprès de la grande famille, de la bonne famille des policiers de Jacques-Cartier.

Nous citons plus bas la lettre de nomination de Mgr Coderre de même qu'une copie de la note de remerciements adressée à Son Excellence par M. Marcel Lavallée, secrétaire-archiviste de l'Association des policiers.

EVEQUE DE SAINT-JEAN
Comté de St-Jean, P.Q.
(Canada)

Le 14 mai, 1958

Monsieur le Curé Michel Bernard,
230, rue Cherbourg,
Jacques-Cartier,
Cté Chambly, P.Q.
Monsieur le Curé,

Le 10 mai dernier, nous recevions une lettre du secrétaire de l'association des Policiers de la Cité de Jacques-Cartier, dans laquelle on Nous demandait de nommer un prêtre qui remplirait la fonction d'aumônier de ce corps policier.

Or Notre choix s'est porté sur vous. Nous vous nommons donc, par les présentes, aumônier de l'Association des Policiers de la Cité de Jacques-Cartier. Nous vous souhaitons un fructueux apostolat dans ce nouveau ministère.

Veuillez croire, Monsieur le Curé, à Notre entier dévouement en Jésus et Marie,

Gérard-Marie Coderre,
Evêque de Saint-Jean-de-Québec.

— O —

ASSOCIATION DES POLICIERS
DE LA CITE DE JACQUES-CARTIER
Jacques-Cartier, le 19 mai 1958

Mgr Gérard-Marie Coderre,
Evêché de St-Jean,
Comté de St-Jean,
P. Qué. Canada.
Son Excellence,

La présente, est pour vous remercier très sincèrement du bonheur, que vous avez apporté, à l'Association des Policiers de la Cité de J.-C. en nommant ainsi un aumônier

(Suite à la page 15)

Le Radiothon de J.-Cartier: un SUCCES

Toute l'équipe du poste CKVL mise à contribution une nuit durant.

Des centaines de voitures; des centaines de bénévoles épousent la cause des 10,000 enfants de Jacques-Cartier. — Admirables dévouements des membres du Conseil de ville et des commissaires d'écoles. — Une organisation quasi parfaite.

Des artistes de la radio et de la T.V. de même que des étoiles sportives comme Jean Béliveau et Emile "Butch" Bouchard prêtent généreusement leur concours.— Toute la Rive-Sud était sur pied.

(par G.-E. DION)

C'est dans la grisaille et l'embrun d'un jour pluvieux, sans soleil, que débutaient vendredi dernier les préparatifs immédiats d'une louable tentative; d'un essai quelque peu osé, auraient répété certains; dans l'espoir d'apporter du soleil, du vrai soleil, aux 10,000 enfants de Jacques-Cartier pour leurs vacances d'été qui doivent commencer le mois prochain. En dépit du pessimisme dont quelques-uns faisaient montre; cette journée mémorable du 16 mai 1958 restera inoubliable dans les annales de cette jeune ville qui pousse, grandit à l'allure qu'on lui connait. Voilà pourquoi, et nous leur en savons gré, toute la population de la Rive-Sud, de toute la région métropolitaine même, ainsi que de nombreux citoyens de l'extérieur, ont bien voulu se pencher sur cette oeuvre et lui apporter leur quote-part de bon vouloir.

Et le soir, alors que le ciel s'était rasséréné, il était beau; il était touchant de voir des centaines de voitures stationnées aux abords de l'Hôtel de ville où circulèrent des milliers de personnes venant porter leur contribution: ce geste nous rappelle ces vers d'un humble poète:

"Je vous aime Seigneur dans toute créature;
"Même dans le grillon qui se terre et s'endort,
"Alors que, retenus au ciel par des clous d'or,
"Les crêpes de la nuit flottent sur la nature."

IL ETAIT NUIT

Après avoir évolué toute la soirée le Radiothon se prolongea toute la nuit jusqu'à samedi matin alors que l'équipe, l'admirable équipe du poste CKVL ne quitta la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de J.-Cartier que vers 4.30 h. du matin. Et dans cette nuit qui s'étoila subitement, les actes de charité se répétaient; les clous d'or flottaient sur la nature, comme disait le poète.

REMERCIEMENTS

Nous voulons souligner ici toute la générosité du poste CKVL et remercier tous les membres de l'équipe du poste qui ont sacrifié avec un sourire qui dura toute une nuit un repos réparateur dont ils avaient certes besoin comme tout le commun des mortels. Que M. Jack Tittleman, propriétaire du poste CKVL, et MM. Marcel Beauregard, réalisateur de l'émission; les annonceurs Louis Bélanger; Len Brooke; Robert Rivest et Léon Lachance acceptent la gratitude des citoyens bien pensants et des 10,000 enfants de Jacques-Cartier. Nous ne voulons non plus omettre le persévérant travail de M. Renaud Fortin, ingénieur au contrôle de l'émission qui prenait naissance à l'Hôtel de ville de J.-Cartier.

LES ARTISTES

Parmi les artistes qui ont agrémenté les longues heures du Radiothon nous voulons mentionner les noms de Lolanda Lisi, d'Andrée Boucher, de Jacques Godin et René Caron, de Percy Rodriguez et Norman Knight. Parmi les artistes locaux, des guitaristes ou chanteurs: Cliff Reed jr ;sa soeur Helen Reed; Garry Sharpe; Léopold Lonpré et Léonce Payette. Cette longue nuit nous parut cour-

(Suite à la page 15)

La C. de Commerce de J.-Cartier tient une importante réunion

Deux réunions mensuelles consécutives ont amené près de cinquante nouveaux membres à la Chambre de Commerce de Jacques-Cartier. La prochaine année des réunions de cette Chambre s'annonce des plus fructueuses pour Jacques-Cartier, car cette Chambre en plus de s'occuper des problèmes courants qui surgissent nécessairement dans une municipalité entreprendra à partir de septembre prochain une campagne intense d'expansion industrielle. Ceux qui y sont intéressés, de loin ou de près, n'ont qu'à faire parvenir leur demande d'admission au secrétaire général de la Chambre de Commerce, 350 boul. Curé Poirier Ouest. D'ailleurs la prochaine réunion de la Chambre aura lieu le mercredi soir, 11 juin, en l'Ecole Jean-de-Brébeuf, en face de l'Hôtel de ville. Tous y sont bienvenus.

Pourquoi ne deviendriez-vous pas membre de la Chambre de Commerce de la métropole de la Rive-Sud?

G.-E. Dion, sec.-gén.

C. H. LABERGE, de St-Lambert, qui a été nommé président du Montreal Personnel Association lors de l'assemblée annuelle tenue le 12 mai. M. Laberge est Directeur des Relations Industrielles à la Corporation de Gaz Naturel du Québec.

Le comté de Longueuil fêtera son député, Pierre Sévigny, le 29 mai

Plus de 1,500 convives attendus à un banquet organisé dans la salle de la boulangerie Weston.

L'Association Progressiste Conservatrice du comté de Longueuil met la dernière main aux préparatifs du grand banquet qu'elle organise, jeudi 29 mai, en l'honneur du Lieutenant-Colonel Pierre Sévigny, député fédéral, récemment nommé vice-président de la Chambre.

Tout laisse prévoir que la vaste salle de la Boulangerie Weston, où aura lieu le banquet, accueillera un nombre impressionnant d'invités. En effet, les amis du député, les partisans conservateurs et le public en général ont jusqu'ici répondu avec enthousiasme à l'appel des organisateurs. On parle de 1500 convives, ce qui serait déjà un succès qui dépasse les prévisions les plus optimistes, mais, en réalité, il semble que ce chiffre de 1500 est très conservateur puisque, en certains milieux autorisés, on en ajouterait quelques centaines. A tout évènement, les organisateurs n'ont rien négligé pour donner à cette fête toute l'ampleur qu'elle mérite. De hautes personnalités du monde religieux et politique, tant fédéral que provincial, ont tenu à souligner par leur présence l'estime en laquelle ils tiennent le député Pierre Sévigny. En outre, chaque municipalité du comté y déléguera un représentant.

Les organisateurs du comité central et les organisateurs régionaux rappellent au public qu'il serait préférable de retenir ses billets dès maintenant afin de s'éviter toute déception. Un menu de choix, une atmosphère d'enthousiasme, la présence de personnalités religieuses et politiques, tout promet de concourir pour faire de cette fête un succès qui fera époque dans les annales politiques du comté.

La salle de la Boulangerie Weston est située, comme on le sait, boulevard Marie-Victorin, Cité Jacques-Cartier. Le banquet débutera à 7 h. 30 jeudi soir 29 mai. On peut communiquer avec les organisateurs en appelant:

LONGUEUIL: — Roger Vermette OR 4-1700;
ST-LAMBERT: — Roma Gravel OR 1-9802;
J.-CARTIER: — René Prévost OR 4-4754, François Lambert OR 4-0296;
VILLE LEMOYNE: — J.-Paul Gignac OR 1-3853;

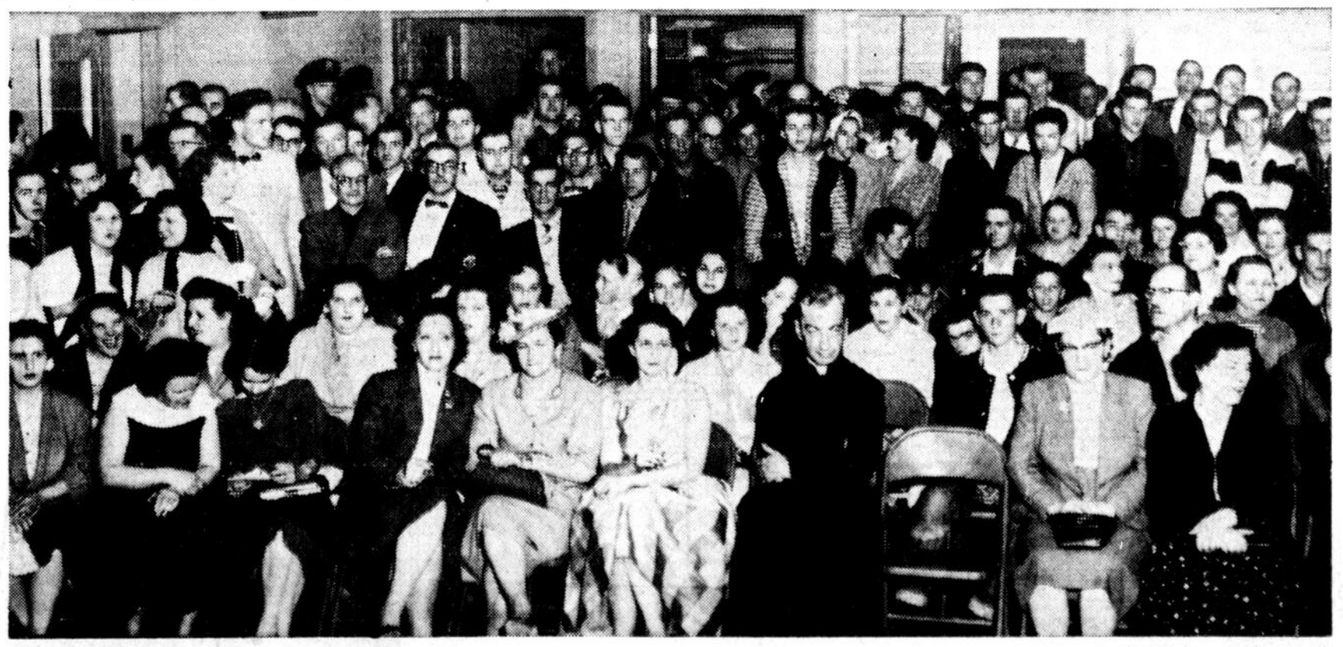
(Suite à la page 15)

Carolyn Vance, Winner of Public Speaking Contest

Miss Carolyn Vance, daughter or Mr. & Mrs. C.P. Vance, 578 Maple Avenue, St. Lambert was winner of the Public Speaking contest held recentley in Chambly County High School under the auspices of the Lions Club of St. Lambert. She was also winner of the Lions District A-8 Contest, and it is regretted that due to pressure of School Work she is unable to attend to Lions Canadian Finals at Trenton. Her chances of winning there would have been very hight.

Carol is seventeen (17) years of age and is in her final High School year. It is interesting to note that she has been chosen to represent the Independent Order of Oddfellows as a pilgrim to the United Nations Meeting in New York this summer. Good luck and Best Wishes, Carol.

Carolyn VANCE



AU RADIOTHON DE L'OTJ JACQUES-CARTIER. — On peut voir ci-haut une partie de la foule qui s'était rendue en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville vendredi soir dernier alors que le Radiothon en faveur des 10,000 enfants de cette ville venait de prendre les ondes du poste CKVL. Première rangée on y reconnait Mmes F.-X. Ritchie, N. Raymond, G. Charron, L. Martel et R. Gamache de même que M. l'abbé Gagnon. La foule s'y est maintenue dense jusqu'aux petites heures du matin alors que le Radiothon battait son plein.

NOUS DESIRONS VOUS ANNONCER QUE NOUS SERONT OUVERTS JUSQU'A **9 H.** LE VENDREDI SOIR COMME PAR LE PASSE ET DESORMAIS AUSSI LE **JEUDI SOIR**

L. POTVIN Enr'g
Appareils électriques
135 ouest, St-Charles
OR. 4-6867

SOUTH SHORE SPORT SHOP
Articles et accessoires de sport
125C, ouest St-Charles
OR. 4-9823

VEDETTE SHOE STORE
Souliers pour toute la famille
85 ouest, St-Charles
OR. 4-2133

GERTRUDE DENAULT
Fleuriste — Florist
75 ouest, St-Charles
OR. 4-9316

R. OSTIGUY
Accessoires électriques
Articles ménagers
Choix de cadeaux pour toutes occasions
53 ouest, St-Charles
OR. 4-9577

LIBRAIRIE H. BEAUCHAMP
Papeterie - Jouets - Cadeaux
49 ouest, St-Charles
OR. 4-6667

A. GENDRON Enr'g
REAL GENDRON
Lingerie pour dames
Mercerie pour hommes
43 ouest, St-Charles
OR. 4-6451

GEO. A. JAZZAR & SONS
LTD.
Magasin .05 - .10 - .15 to 1.00
39B ouest, St-Charles
Longueuil

RAYMOND BEAUDRY Enr'g
Appareils et accessoires électriques
119 ouest, St-Charles
OR. 4-6888

THRIFT STORE
77 ouest, St-Charles
Longueuil
576 Victoria - St-Lambert

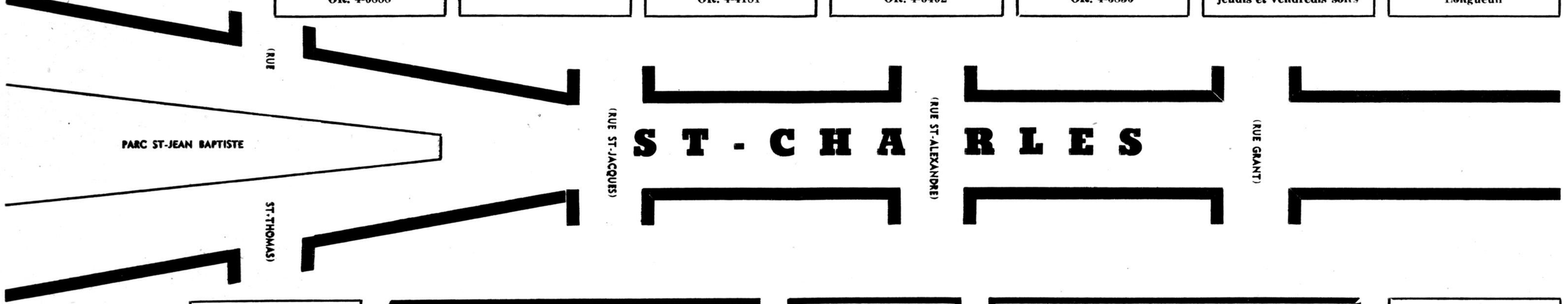
NESTER'S Ltd
DEPARTMENT STORE
MAGASIN à RAYONS
Best Prices - Meilleurs prix
63 ouest, St-Charles
OR. 4-4181

R.O. TURCOT
BIJOUTIER - JEWELLERS
Montres - Bagues - Colliers
Watches - Rings - Necklaces
51 ouest, St-Charles
OR. 4-6402

J.V.A. LAMARRE Enr'g.
Vêtements de qualité pour hommes et dames
47 ouest, St-Charles
OR. 4-6830

AP
Nos 3 magasins de la Rive-Sud
seront ouverts les jeudis et vendredis soirs

BISCUITERIE OSCAR
Biscuits et bonbons de choix
11 ouest, St-Charles
Longueuil



NOW OPEN

SNOW WHITE
ENR.
Cadeaux - Jouets - Gifts - Toys
90, rue Longueuil
OR. 4-8636

Pour mieux accommoder notre clientèle, nous nous sommes entendus pour laisser nos établissements ouverts tous les jeudis soirs, et ce à partir de cette semaine. Nous comptons que vous continuerez à nous accorder votre encouragement.

VERRONNEAU & FRERES
Bijoutiers - Jewellers
173 St-Jean OR. 4-8118

We take great pleasure to inform our customers that our stores will remain open every Thursday night, beginning this week. This decision, we hope, will give you better shopping facilities, for a more pleasant weekend.

ROGER LAFOREST Ltée
Chaussures - Rayons-X
28 ouest, St-Charles
OR. 4-6584

THURSDAY NIGHT AND FRIDAY NIGHT (as usual) UNTILL 9 P.M.

Le Club Lions de St-Lambert organise sa prochaine kermesse

Elle se tiendra du 13 au 21 juin sur un nouvel emplacement.

Depuis plusieurs années, le Club des Lions de St. Lambert organise une kermesse annuelle de dix (10) jours vers la mi-juin. Cette kermesse annuelle est pour le public de la rive Sud un évènement social très apprécié et une occasion de réjouissance. Tous jeunes et vieux comptent y participer.

Les prix sont nombreux, les attractions excellentes. On s'amuse grandement et chacun rentre à la maison pleinement satisfait d'avoir passé une magnifique soirée.

L'organisation du kermesse exige de la part des responsables d'énormes et nombreux sacrifices personnels, que chacun accepte sans regret. Tous les profits du kermesse seront versés au fonds social du Club des Lions de la Rive Sud. Chaque année, plusieurs familles éprouvées sont secourues rapidement et efficacement. Personne n'ignore que malgré la prospérité générale, il y a des malheureux frappés par la maladie, la pauvreté et le chômage, au moment ou tout va à merveille. Un accident, un incendie, une mort subite viennent détruire la sécurité dont jouissaient d'honnêtes foyers. Pareilles épreuves sont imprévisibles et personne n'a le choix. Les Lions sont à l'avant-garde, et aident sans compter ceux qui sont éprouvés.

Cette année, la kermesse du Club des Lions aura lieu du 13 au 21 juin. Les réjouissances commenceront le vendredi, 13 juin, pour se terminer le samedi, 21 juin. L'évènement sera plus grandiose que jamais. Contrairement aux années précédentes la kermesse aura lieu au Carré Lorne, coin des rues Elm et Lorne, tout près de l'ancien emplacement de l'Avenue Victoria qui a été converti en terrain de stationnement. N'oubliez pas de réserver la semaine du 13 au 21 juin pour la kermesse du club des Lions. Nous vous promettons du plaisir, de nombreuses attractions et nous vous offrons une magnifique occasion d'aider la cause du bien-être social, tout en vous réjouissant.

Fleurs fraîches
pour toutes occasions
DIRECTEMENT
DE NOS SERRES

Fresh flowers
for all occasions
DIRECT FROM
GREENHOUSE

G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville J.-Cartier — OR. 4-4460

Chez les Francs de Longueuil

SOUPER-MIXTE

L'assistance à notre souper mixte de mardi le 29 avril, commémorant le 12e anniversaire de fondation de notre Club fut des plus réjouissante. Les Franches ont pu constater avec quel brio et entrain leur mari passe chaque mardi des heures de détentes. La majorité des membres présents étaient accompagnés de leur épouse. L'appel fut faite par Franc Rosario Therrien, les Francs se montrèrent bon mari, et offraient à leurs épouses quelques bonnes pensées: "Il n'est pas certain que les femmes aiment plus que les hommes, mais il est incontestable qu'elles savent mieux aimer."

CONFIDENCES

Franc Président Maurice Brault souhaita à tous une cordiale bienvenue. De plus ma chère, nous avons assisté à un interview, qui eut lieu au poste CHRS de Francs Maurice Brault et Honoré Beauchamp à l'occasion du 12e anniversaire. Si j'ai bien compris, Franc Roger Laforest est l'heureux papa d'un "bambin de 12 ans". Comment 12 ans ? Il vaut mieux tard que jamais. As-tu remarqué le Grand - Maitre Franc Wilfrid Guertin, s'il savait ramasser les sous noirs et comment Franc André Boisvert les a doubler.

Comme tu vois les Francs ne sont pas des regimbeurs lorsqu'il s'agit de donner pour les déhérités. — Je ne sais si j'ai bien compris, mais il me semble d'avoir entendu que Franc Wilfrid Guertin avait eut la visite de deux médecins pour une autre consultation à propos de ses amydale. — Nous avons assez bavarder écoutons les commentaires de la réception.

RECEPTION DE NOUVEAUX MEMBRES

Ce soir là nous recevions deux nouveaux membres, M. René Caron et M. Gabriel Rolland, leurs parrains étaient Francs Maurice Brault et Roger Laforest. Ils ont fait leur promesse avec solennité. Tous suivirent avec Franc Président le cérémonial de réception of-

(Suite à la page 14)

Partie de cartes

C'est jeudi le 29 mai prochain à 8 heures qu'aura lieu la partie de cartes organisée aux bénéfices des Srs Trinitaires de Longueuil au No 200 Prince de Galles. Cette partie de cartes est sous la présidence d'honneur de Mgr Romain Boulé P.D.V.G.

Veuillez retenir votre table à lavance car le nombre est limité.

Pour tous renseignements s'adresser à Mme Véronique Arsenteau ou Mme Paul Pratt 198 St. Alexandre Longueuil Tel OR 4-9407.

Jeune Commerce de Longueuil

Qu'est-ce que le Jeune Commerce!

(Toutes les situations décrites dans cet article, comme les noms, sont du fictif).

Marcel, le président, rencontre Ti-Jos au restaurant du coin ce soir-là et lui fait une proposition très intéressante.

En effet, Marcel demande à Ti-Jos de l'accompagner jeudi soir prochain chez le député pour une entrevue très importante pour l'avenir du Jeune Commerce.

Ecoute ben çà, mon Ti-Jos, de souligner le président avec emphase. Tu te souviens, aux dernières élections, que j'étais ben placé avec l'organisation du parti, pas au nom du Jeune Commerce naturellement, parce qu'on fait pas de politique de parti au Jeune Commerce mais personnellement. Ben imagine-toé que l'autre jour j'ai rencontré le député par hasard et que j'ai jasé avec lui; d'affaires et d'autres on a parlé de Chambres de Commerce, j'lui ai annoncé que j'avais été élu président. Y m'a félicité, puis il m'a offert tu sais pas quoi???

Et ben mon chum, de continuer l'autre y m'a offert un octroi pour aider nos activités. D'après c'que j'ai pu comprendre, j'crois qu'on peut avoir jusqu'à $500. Tu comprends si ça adonnerait ben, avec nos finances qui sont pas mal basses à date. Naturellement, comme je disais tout à l'heure, il n'est pas question de faire de politique avec ça.

Et notre Ti-Jos d'approuver cent pour cent cette magnifique opportunité de relever les fonds de la Chambre et de penser immédiatement aux mille et une belles réalisations possibles avec de l'argent comme ça, à la portée de la main. J'vas y aller certain, Marcel, compte sur moé.

Pauvre Ti-Jos! il est malheureux que tu ne songes pas plus loin que ton président.

On le dit pourant assez chez les éducateurs, les hauts placés du mouvement, qu'un octroi de ce genre, ça engage en quelque sorte un Jeune Commerce vis-à-vis le gouvernement au pouvoir; ça restreint son indépendance au point de vue critique de sa législation; avec tous les remerciements et la reconnaissance normalement exprimés, ça tourne ni plus ni moins en une action politique, indirecte si tu veux, mais qui n'en n'a pas moins ses répercussions immédiates dans le public extérieur.

Or, il est très important qu'un Jeune Commerce évite de créer une telle réaction qui lui enlèverait sinon officiellement du moins oficieusement, son indépendance et sa neutralité politiques.

A ceci, je pourrais te répondre qu'en principe tu as raison, mais qu'en pratique, étant donné la mentalité actuelle de ce même public en matière de politique et d'octrois, il est impossible d'éviter des associations d'idées, de circonstances et de faits qui se font dans l'esprit de la population devant de tels gestes.

(Suite à la page 14)

Come in and talk over your money problems with us.. let us show you how we can arrange a low-cost loan for your convenience.

THE SOUTHERN CREDIT Corporation
74A, St. Charles West
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217

LES PRIX DU COKE LASALLE SONT RÉDUITS

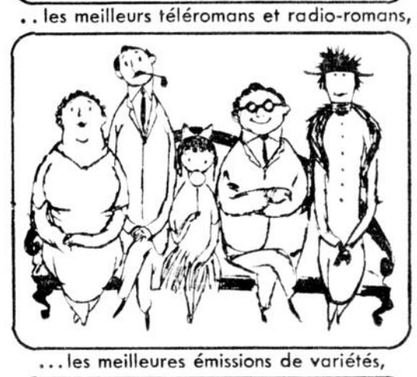
En commandant *dès maintenant* votre approvisionnement de Coke Lasalle, vous obtenez la chaleur de l'hiver prochain au plus bas prix de la saison.

Vous constaterez que le Coke Lasalle est le combustible de chauffage domestique le plus économique... offrant le maximum de chaleur, le minimum de cendres.

Commandez dès AUJOURD'HUI de votre fournisseur habituel de combustible

ÉVIDEMMENT...

..les meilleurs téléromans et radio-romans,



...les meilleures émissions de variétés,

...les meilleures émissions sportives,

...les meilleurs reportages,

...vous les trouvez à RADIO-CANADA et à ses réseaux français de radio et de télévision.

DE L'ESPACE?
IL Y EN A CHEZ VOUS...
IL SUFFIT DE SAVOIR L'UTILISER!

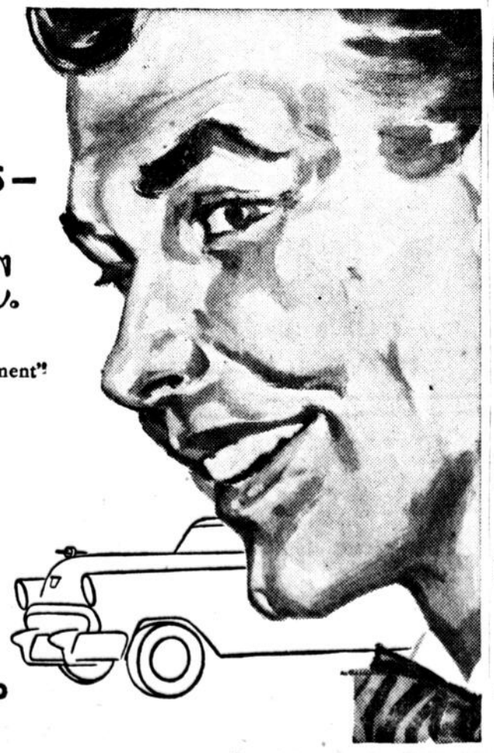
Les portes accordéon Modernfold SPACEMASTER vous permettent, tout en embellissant votre maison, de récupérer facilement et rapidement tout l'espace perdu. Leur armature d'acier est recouverte d'un tissu résistant et lavable. Elles offrent un choix de 40 couleurs ravissantes ou sont livrées prêtes à peindre.

Prix à compter de $24.95

Pour tous renseignements sur les portes accordéon
SPACEMASTER
VOYEZ VOTRE VENDEUR modernfold
Gavard
BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LTEE
P. H. DESROSIERS
OR 1-1943
475 Boul. Taschereau
LAPINIERE
DIVISION
DE — OF
ENTREPRISES Ltée
ENTERPRISES Ltd

MIS À L'ÉPREUVE
par des MILLIONS de CANADIENS —
LE
PLAN MÉRITE I.A.C.

Plus d'un million de Canadiens... depuis au delà de vingt-cinq ans... ont acheté leur voiture "à tempérament" selon le PLAN MÉRITE I.A.C. Et d'une année à l'autre, le nombre des clients qui reviennent chez les vendeurs du PLAN MÉRITE augmente sans cesse.



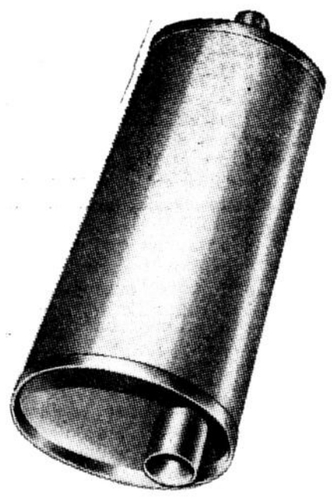
LE PLAN MÉRITE I.A.C.

Surveillez votre budget lorsque vous achetez "à tempérament".
Evitez les "conditions faciles" et le "paiement initial peu élevé" — cela vous coûte plus cher en fin de compte.

Consultez le vendeur du PLAN MÉRITE
Il vous conseillera ce qui vous convient le mieux.

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED
Commanditaires du plan de financement le plus en usage au Canada

GENE VENNE LTEE
MUFFLERS
Your Best Muffler Buy



HEAVY CONSTRUCTION...FOR LONGER LIFE
Heavy construction, using the finest cold-rolled steel of thick gauges, means our quality mufflers are built better to withstand rust and corrosion. . . . So they last longer.

LARGE INNER TUBES . . . FOR MORE POWER
Each pound of back pressure robs the engine of two horsepower. The large inner tubes and superior design of our quality mufflers permit gases to flow faster and freer. . . . So you get more power.

LOCKED SEAMS . . . FOR EXTRA SAFETY
Double-locked seams . . . crimped inside and outside . . . over the full length of the muffler plus precision construction throughout assures greater protection against carbon monoxide.

COATED STEELS . . . FOR LONGER LIFE
Zinc and aluminum coated steels are used for inner tubes, inner and outer shells when necessary to combat extreme corrosion problems. This with heavy construction assures longer life.

FREE 15 MINUTE INSTALLATION
QUALITY IS OUR GUARANTEE
GENE VENNE LTEE
965 TASCHEREAU BLVD — OR. 4-6300
MONTREAL SOUTH — OR. 4-6516
Business hours
Monday to Friday 7 o'clock A.M. to 4 o'clock A.M.
Saturday 7 o'clock A.M. 'till 10 o'clock P.M.
Sunday 8 o'clock A.M. 'till 7 o'clock P.M.
Our business is BUSY-BODY & PAINT-FULL-TIRES-OME AND EXHAUST-ING
Also VULCANIZING
SPECIALIZING IN MUFFLER SERVICE

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edite par : La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
Published by :

148 Chemin Chambly Longueuil OR. 4-6251

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

18,500 COPIES

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Circulation :
Abonnement annuel $3.00

Authorised as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

EDITORIAL

Fructueuse campagne contre l'immoralité

La campagne contre les journaux à scandale est fructueuse. A date, selon les chiffres récents de la Ligue du Sacré-Coeur, cinq de ces feuilles sont hors de circulation et on note une baisse de quarante à cinquante pour cent dans la vente de quelque vingt-cinq autres journaux.

Voila un résultat qui n'est pas à dédaigner, si l'on sait qu'en février dernier ces feuilles avaient un tirage global d'environ trois cent mille exemplaires. On a constaté par ailleurs une amelioration d'autres journaux inscrits sur la liste noire de la Ligue.

Ce succes est-il attribuable à la seule intervention de la Ligue? Bien qu'on lui en doive une large part, d'autres mouvements ont aussi droit à la reconnaissance du public, puisque depuis longtemps ils font campagne contre les journaux immoraux.

Dans la majorite des centres de notre province, en effet, on ne cesse d'attirer l'attention des parents sur l'importance de proteger leurs enfants contre les dangers de cette litterature. Il ne se passe pas de jour qu'un appel ne soit lance ici et là, ou que l'on ne reclame la modification du Code penal en vue d'autoriser des poursuites contre les auteurs de publications malsaines.

Encore ces jours derniers, l'Union des municipalités annonçait son intention de demander de nouveau au ministre de la Justice, l'hon. Davie Fulton, d'amender le code pour rendre plus efficace la lutte contre la litterature obscène et immorale. M. Fulton lui-même du reste s'est déjà clairement prononce sur ce sujet, et on doit s'attendre à la presentation prochaine d'un projet de loi aux Communes pour corriger cette lacune du code.

En fait, personne ne se demande plus pourquoi on mène une lutte si intense contre ce genre de journaux et de revues. On a sans doute fait preuve de négligence et d'inconscience, en les laissant se répandre partout, mais graduellement on cesse d'en acheter.

Ce n'est pas trop tôt, dira-t-on? Evidemment, mais mieux vaut tard que jamais. Car, comme le disait le pape Pie XII, la "parole est impuissante à décrire le torrent fangeux des livres, brochures, revues, journaux de toutes sortes qui, par leurs articles et illustrations, remplis de légèretés et d'inconvenances, corrompent le jugement sain du peuple et le bon sens de l'humanité".

Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de notre diocèse, dénonçait par ailleurs en ces termes, en décembre dernier, "cette pourriture qui, de Montréal, chaque semaine, est déversée à un demi-million de copies sur toute la province.

Dans trop de foyers, précisait-il, on accueille hebdomadairement cette littérature pourrie et empoisonnée qui charrie à pleines pages le sang, la boue et la volupté".

Ces publications malsaines, l'évêque de St-Hyacinthe les classait en trois catégories: "les unes se spécialisent dans la description détaillée des crimes, les autres exploitent le filon de la sexualité, enfin la troisième catégorie, celles qui jettent en pâture les rumeurs, les potins, les cancans. Par le mensonge, la calomnie, la médisance, les menaces de toutes sortes, personne d'un certain renom qui ne soit attaqué et même parfois ruiné à tout jamais dans sa réputation, à moins qu'elle ne se plie à de sordides exigences".

Depuis les dénonciations publiques, quelques-unes, craignant le pire, se sont un peu amendées. Mais cette attitude est-elle sincère? Il est permis d'en douter. Ce n'est que devant les protestations les plus énergiques qu'elles ont baissé pavillon, et cela, après avoir fait appel, à plusieurs reprises, à leur bonne volonté, à leur bon sens, au respect de la morale.

Aucun de ceux qui mènent cette lutte ne croient possible de rétablir le règne de la moralité, si ce n'est en obtenant la disparition de toutes ces feuilles. Il faut purifier le climat social, et non seulement nettoyer les kiosques des publications scandaleuses, mais encourager les jeunes et les adultes à lire une littérature saine, formatrice et enrichissante.

LETTRE AU REDACTEUR

Paroles d'un prophète sur Longueuil . . .

M. le Président,

Comme tous les citoyens de Longueuil, j'ai reçu un pamphlet intitulé "Carrefour des Ancêtres", et je tiens à vous faire part de mon opinion, qui je crois, réflète celle de la plupart des citoyens et marchands de notre belle ville.

Longueuil a prise en 1953 à sa-Longueil a prise en 1953, a savoir, l'adoption d'un règlement No. 475 autorisant l'achat de la propriété Héroux, fut certainement une "Idée heureuse" ne sont pas logiques lorsqu'elles sont appliquées au détriment du bien-être de la population. Je suis d'accord avec vous, que l'achat de cette propriété a été une belle initiative, mais étant donné que la situation économique et commerciale a sensiblement changé en cinq ans, il faut se conformer à ses exigences. Il faut tout faire en notre pouvoir pour éviter l'exode du commerce de Longueuil vers l'extérieur, tout au moins faut-il garder à nos marchands leur juste part. Car il va sans contredit, la prospérité ou la défaillance des commerçants, reflètera sur la vie économique et sociale de tous les Citoyens de Longueuil.

Ce que je trouve rigolo de votre part, c'est d'accuser le Conseil de Longueuil d'Inconsequence (ou plutôt certains de ses membres) alors que l'association que vous présidez veut faire de ce cion un "Square Historique" Afin d'attirer les touristes, quand vous savez fort bien qu'il n'y a même pas assez de terrain de stationnement pour permettre à nos citoyens de faire leurs achats chez nos marchands.

Vous mentionnez Messrs. Pratt, Mongeau et Deniger, qui à mon avis sont trois des hommes d'affaires les plus avertis de Longueuil. Je suis convaincu que la décision qu'ils ont prise de faire démolir la maison Héroux est une décision réfléchie et sensée, qui bénéficiera à tous.

Longueuil n'a besoin d'autre identification que celle de "Longueuil". Ce nom par lui-même évoque plus d'histoire éloquente et grandiose, qu'aucun monument ou musée que vous pourriez y faire ériger. Donc je ne suis pas intéressé à ce que Longueuil devienne un "petit Williamsburg". Pour ce qui est du passé historique, chacun de nous y réserve un coin bien chaud dans son coeur. Ce que nous voulons maintenant? — Nous assurer un avenir historique.

Je le vois d'ici votre "Square Historique" M. le Président. Quelques nobles érables, des fleurs à profusion, des magnifiques bancs en chêne, et assis sur ses magnifiques bancs, les "pauvres" marchands de Longueuil admirant l'interminable défilé d'autos se dirigeant vers le "Centre d'Achats de Jacques Cartier". Je tiens à souligner que j'opère commerce situe face au "Centre d'Achat" donc je ne veux pas dramatiser. Je suis en mesure de constater l'affluence de nos citoyens vers ce Centre.

En dernier lieu M. le Président, vous faites un tout petit brin de chantage, à savoir, si le Conseil n'accepte pas l'offre de Quebec, comment pouvons-nous espérer, et je cite "espérer, après tout cela, que Quebec viendra dépenser à Longueuil un $100,000, pour un nouveau bureau d'enregistrement, projet du Conseil actuel. Eh bien! si ce n'est pas plus sérieux que cela, et que la situation en est aux compromis, je vous offre une solution à tous nos problèmes peut-être la trouverez-vous banale? libre à vous alors! La voici ma solution; que Québec nous érige un monument en l'honneur de Charles LeMoyne au centre de Stationnement Charles Lemoyne (et je ne veux nullement manquer de respect envers le Sieur de LeMoyne) Voilà, à mon avis, qui serait contribuer à l'histoire passée et future.

"C'est maintenant à la population intelligente et honnête de protester énergiquement auprès des membres de la "So-

(Suite à la page 11)

LA REGLE DES FRANCS

1—Le Franc dit le chapelet en famille, autant que possible tous les jours.
2—Le Franc assiste à la messe et communie aussi souvent que possible, au moins une fois par semaine.
3—Le Franc fait régulièrement une lecture spirituelle.
4—Le Franc visite le St-Sacrement à peu près tous les jours.
5—Le Franc aide personnellement une famille pauvre.
6—Le Franc applique l'esprit chrétien dans ses affaires et cherche à répandre cet esprit.
7—Le Franc fait l'examen de sa journée, quelques minutes, chaque soir.

Si les pratiques énumerées dans cette règle sont des exercices courants de la vie chrétienne, on compte malheureusement une multitude de baptisés qui craignent toujours d'en faire trop et qui réduisent tellement leurs pratiques religieuses qu'à la fin, ils apportent à l'Eglise, un concours à peu près nul.

QU'ON ne dise pas que le programme contenu dans la Règle est utopique. Sans doute, il faut nous méfier des utopies. Mais il faut nous garder aussi d'appeler utopie un idéal possible. L'idéal est forcément situé au-dessus de la médiocrité et requiert du travail pour devenir une réalité.

L'idéal des Francs se résume ainsi : les Francs sont un groupe d'hommes qui ont l'ambition de devenir des chrétiens complets, c'est-à-dire des chrétiens éclairés, fervents et actifs.

Conclusion: Nombre d'associations recrutent des membres et les laissent tels qu'ils sont: elles ne les transforment aucunement. Le Conseil Suprême, responsable de faire de nos Clubs un mouvement productif et sérieux, ou bien un mouvement médiocre et stérile, a jugé que ce mouvement doit changer quelque chose dans la vie de ses membres et demande à ceux-ci des actes, ceux de la Règle des Francs.

Gaston LABADIE,
Secrétaire.

P.S. — On peut communiquer avec le secrétariat du Club de Longueuil en s'adressant à 257 rue Guilbault, Longueuil, rés.: OR 4-6780.

Le prochain souper du Club des Francs de Longueuil aura lieu le mardi, le 20 mai à 6 h. 30 p.m. au Cercle Social, 89 rue St-Charles est, Long. Vous êtes cordialement invité.

Activités du Club

Mardi passé le 6 mai, eut lieu le 18e souper de l'année, il y avait assistance nombreuse et beaucoup d'entrain. La causerie fut donnée par M. Michel Cartier, directeur de l'Equipe des Feux-Follets de Longueuil, sur "Mon voyage à Moscou, derrière le rideau de fer". Jeune homme très éloquent, la causerie fut des plus intéressante. Franc Président Maurice Brault, fit parvenir au nom du Club des Francs de Longueuil, un deuxième chèque de $500.00 à Mlle Marguerite Simard, directrice du Service Social du Diocèse de Saint-Jean-de-Québec, section Cité de Jacques-Cartier. Résultat de la campagne de Charité, 1957, sous la présidence de Franc Rosario Therrien. Franc Roger Blain, président du Cercle Lacordaire de Longueuil, invita tous les membres à se joindre au Cercle pour une nuit de prières à Notre-Dame de Lourdes, Montréal.

Que savez-vous du Club des Francs !

Une entreprise comme les Clubs de Francs, qui repose sur la bonne volonté de ses membres, dans laquelle on ne travaille pas pour un salaire ni pour aucune sorte d'intérêt personnel, a besoin de motifs assez puissants pour agir sur la volonté de ses membres et obtenir de ceux-ci le travail, le temps, les sacrifices et l'argent nécessaire à la réalisation de ses objectifs.

Nos Clubs étant principalement une entreprise de perfectionnement personnel et d'apostolat, il faut bien comprendre que les moyens naturels de propagande, de réunions, d'organisation et de démarches de toutes sortes, qui sont des auxiliaires nécessaires, produiront peu de résultats, si notre action n'est pas soutenue par la grâce divine.

Nous vivons en un temps où chaque chrétien doit apporter une contribution positive à la vie de l'Eglise, et par conséquent, sortir du régime du moindre effort et abandonner le préjugé qu'"en religion, il faut en faire le moins possible"; c'est pourquoi il a semblé au Conseil Suprême, qu'aux Francs, on ne pouvait pas demander moins que les pratiques de cette Règle.

La Règle des Francs ne représente pas une exigence maximum, mais des devoirs ordinaires et moyens d'un chrétien.

Men, Women! Old at 40,50,60! Want Pep?

Want to Feel Years Younger? Thousands amazed what a little "pepping up" with Ostrex has done. For body old after 40 just because low in iron. Introductory or "get-acquainted" size only 60c. Try Ostrex Tonic Tablets for new pep, vigor and younger feeling, this very day. At all drug stores.

CATHOLIC TEACHERS
BE WISE

ENROLL NOW if you are in good health, with experience and hold a teacher's diploma required to teach in the elementary grades.
APPLY NOW with The Beaconsfield Catholic School Commission. Salaries equivalent to Montreal. Insurance benefits. Sick leave with pay. We help you locate in the Community if desired.
Address application immediately, stating age, experience, teaching diploma and degree held : reference as to moral character signed by Parish Priest to : —

Michael A. Rousseau, Sec.-Tres.
Beaconsfield Catholic School Commission
16 Neveu Avenue, BEAUREPAIRE, Quebec.
for interview, Phone OXford 5-4741.

ASPHALT CONTRACTOR
CONTRACTEUR EN ASPHALTE
— SPECIALITE —
ENTREE DE GARAGE

see... voyez...
— SPECIALTY —
DRIVE-WAY

BEAUCHEMIN
ASPHALT PAVING CO.
1619 Manseau OR. 7-1501 Ville Jacques-Cartier

CARTES Professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1563
Hres de bureau : Toute la journee de 9 heures à 5 heures. Lundi, mercredi, vendredi soirs de 7.30 à 9.30 h.

Jean-G. Peloquin, C. A.
PELOQUIN & HUNTER
Chartered Accountants • Comptables Agrées
VI 5-2783 132, St-Jacques Suite 613

Rés.: 213 Boul. Quinn, OR 7-3321
Office Hours: 9 à 9; Heures de Bureau: Samedi jusqu'à midi
DR J. MIGNAULT
CHIRURGIEN-DENTISTE
SURGEON-DENTISTE
Centre Médical et Dentaire
415, STE-HELENE. OR 4-6311

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et Avenue Walnut.
ST-LAMBERT. OR 1-2561

GERVAISE BRISSON
B.A. L.L.L.
AVOCAT
de l'étude Brisson et Brissen
152 E. N.-Dame Montréal
UN. 6-8784

Dr Marcel Léger
Veterinary Surgeon
Vétérinaire
200 Elm St. St. Lambert
Office phone OR. 1-0497

Tél.: OR. 1-9202
Dr R. Huot
Médecin - chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
296 Elm - St-Lambert

JEAN GRONDIN
ARCHITECTE
183 Guilbault OR. 7-1466

Dr PIERRE HAREL
Médecine générale - Maternité
HEURE DE BUREAU
ST-HUBERT —
Lundi, mercredi, vendredi
MACKAYVILLE —
Mardi, jeudi, samedi
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m. (ex. sam.)
3110 Grande Allée - OR 1-7440
2 Montée St-Hubert, OR 1-8240
Tél. de nuit: 10 p.m. à 10 a.m.: OR 1-5330

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Proulx
OPTOMETRISTE
Tél.: OR 4-0588
De 10 a.m. à 9 p.m.
tous les jours
25, ST-CHARLES Ouest, LONGUEUIL

LOUIS L'HEUREUX
Diplômé de l'Université McGill
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
Résidence : 198 Guilbault
Longueuil OR 4-9273
Bureau : 30 de l'Epée,
Outremont. CR 7-2446

MARIO DUMESNIL
AVOCAT - LAWYER
Heures de bureau :
mardi et jeudi de 7 à 9 p.m.
Office hours :
Tuesday and Thursday, from 7 to 9 p.m.
OR 1-9295 — UN 6-6913
482 Victoria, St-Lambert

Examen de la vue
René VARIN, L.Sc.O.OD.
Eye Sieght Specialist
Optométriste
Phone: OR 1-9295
482 Victoria, St-Lambert
Eye Tested

MARCEL CORDEAU
Notaire — Notary
Montreal Office : AV. 8-3115
BOURKE, STEVENSON, PRATT, WAYLAND and CORDEAU
Notaries
Le soir sur appointement
OR 1-4926
130, Ave SANFORD
ST-LAMBERT

J.-Arthur Gareau
COURTIER EN IMMEUBLES
152 St-Laurent, ouest, Apt 3, Longueuil - OR 4-4725
SPECIALITE : —
Propriétés industrielles, commerciales, et de revenus.

LEMIEUX & TETREAULT
Ingénieurs professionnels
Arpenteur-géomètre
Boul. Ste-Elizabeth
coin St-Henri
Laprairie, OL 9-0661

COMPTABLES AGREES
Bastien & Barrière
C.A.
Comptables agréés
Chartered accountants
84 ouest, rue NOTRE-DAME
MONTREAL PL. 6885
François J. BASTIEN, C.A.
388 FIRST Avenue
ST. LAMBERT OR 1-7877
Roland BARRIERE, C.A.
186 REGENT
ST-LAMBERT OR 1-3611
Georges BORDUAS, C.A.

OR. 4-0989
Dr Jacques Thibault
Chirurgien-Dentiste
Surgeon Dentist
Daily 9 a.m. to 9 p.m.
Tous les jours
121 ouest, St-Charles
LONGUEUIL

Lauriault & Lauriault
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
34 Montenach — OR 4-1428
Bureau à St-Bruno :
2036 Bellevue — OL 3-2553
Bureau à Montréal :
863 du Couvent - WE 2-4187

Vous inquiétez-vous de l'avenir de votre famille?
ALORS DÉTENEZ assez D'ASSURANCE-VIE
HERMANN KAHLE
OR. 4-6733
SUN LIFE DU CANADA

EXAMEN DE LA VUE OR 4-6001
Docteur J. L. TESSIER
SPECIALISTE
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge
87A ST-CHARLES Ouest LONGUEUIL

LUNETTES
G. CARRIERE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
PRESCRIPTION D'OCULISTES — REPARATIONS
27, rue St-Jacques LONGUEUIL OR. 4-6158

Salon Funéraire — Funeral Parlor
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. LEMOYNE LONGUEUIL
BUREAU : 311 ST-JACQUES — OR. 4-0758

Raymond SOUCIE
491 Riverside Dr. OR. 1-7461
ASSURANCES GENERALES
ST-LAMBERT
• FEU • VOL
BRIS DE GLACE - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU - VOL •
AUTOMOBILE •
BRIS DE GLACE •
RESPONSABILITE •
PROTECTION •
VIE, ETC. •
Henri LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

VIE
FEU
VOL
BRIS DE GLACE
MALADIE
RESPONSABILITE
ACCIDENTS
AUTOMOBILE
Pour vos assurances consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
500 Place d'Armes — Montréal — BE. 2041
180 St-Alexandre — Longueuil — OR. 4-6676

Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funérailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
AIR CLIMATISE
68 ouest, rue St-Charles West, Longueuil OR. 4-6239

CSA SPORT TOPICS

COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION OF ST. LAMBERT

All 32 softball teams in the St. Lambert Community Sports Association leagues saw action last week-end.

Opening day scores were Southwalk 15 ,Victoria 13 in the Atom League: Victoria 12, Brooklyn 9 and Southwark 16. Midtown 2 in the Mosquito League: Alexandra 17, Mid-town 12 among the Pee Wees: and Alexandra 19, Dulwich 17 among the Bantams.

Here are the coaches who have volunteered their services for this season. Atom League: F. Hollingworth, G. S. Merrifield, G. Free, H. Gibbins, G. Fitt, F. Hole, J. Mayhew, J. W. Dunfield, G. A. Loveland, J. Fewell, G. Laframboise, W. Bentley, E. Lyons.

Mosquito League: G. Benskin, D. Tovey, G. R. Knight, F. Petley, S. Benoit, G. Burchmore, G. Uustone, G. Church, D. Grant, S. Cuffling, R. Dever, P. Robitaille.

Pee Wee: I. Broadbent, A. Pinard, G. Evans, D. Stanley, G. Woodward, D. Gillespie, A. Rennie, J. Gratton, J. Folkes, J. P. Marcoux, W. Flink.

Bantam: A. Burchmore, R. Parkinson, J. P. Robitaille, D. Reid, G. Marr, A. Smith, E. Burchmore, W. Hill, V. Blake, T. Williams, M. Taylor, D. Mann.

Midget : D. Culkin, M. Ahearn, W. Weeks, F. Ward, W. Allen, S. Cummings, M. Angers.

Juveniles : J. Armstrong, J. Fortune, R. Craigie, J. Sullivan, E. McGurrin, A. McGurrin, W. Anderson, K. Schofield.

"The Touring Ballerinas" At St. Lambert On May 30 th

The St Lambert Home & School Ballet Project will hold its first recital "The Touring Ballerinas", on Friday, May 30th at 8 p.m., repeating the same show Saturday afternoon, May 31st., at 2.30 p.m., in the Chambly County High School Auditorium, Green Ave., St. Lambert. Proceeds will go towards the school librairies and music.

Tickets are available through the pupils or telephone Mrs. Grosskurth OR 1. 7865, or Mrs. Evans OR 1. 7165.

Those taking part are Corinne Alcook, Susan Alexander, Barbara Alexander, Jean Alford, Marguerite Ancliffe, Barbara Ascah, Catherine Ascah, Nan Baird, Ruth Barrie, Heather Barrie, Lorraine Bell, Lynn Bently, Brenda Bishop, Pamela Blackstock, Lou Bloxham, Susan Bloxham, Honor Bolger, Jane Bourne, Dawn Brawley, Mary Bridgman, Eugenie Brown Janice Brown, Cheryl Cameron, Delcie Chaplin, Lorraine Charron, Gail Clark, Pamela Clark, Julie Cornell, Joanne Cornell, Judy Crosland, Betty Cross, Cheryl Curren, Virginia Cyr, Rosemary Cyr, Patricia Darlington, Joanne Davenport, Lynn Davenport, Deborah Day, Susanne Dean, Sylvia Dean, Irene DeBreyne, Lorraine Derry, Cindy Dolly, Susan Dunwoody, Mary Eastman, Joanne Eke, Susan Evans, Melanie Evans, Peggy Evans, Paula Eyford, Leslie Fairlie, Ann Farish, Catherine Farish, Darlyne Farrell, Lynn Ferrie, Nancy Fincham, Susan Fisher, Brenda Fisk, Pam Fitzmaurice, Christy Forbes, Karen Forbes, Lynn Gibson, Gail Giddings, Leslie Gilbert, Wendy Gilbert, Anne Marie Glead, Irene Grimard, Judy Grosskurth, Heather Haas, Patricia Hammond, Jennifer Hanley, Sarah Hasting, Cathryn Haynes, Gail Hayward, Marilyn Heatlie, Debbie Henry, Linda Hilliard, Judy Tough, Janet Hough, Meredith Howie, Diane Hoy, Valerie Hoy, Janet Hughes Laurel Hume, Jasmine Humphreys, Elizabeth Humphreys, Cynthia Iiman, Susan James, Donna Jazzar, Debra Jazzar, Elizabeth Johnston, Catherine Johnston, Susan Johnston, Anna Kelinbet, Patsy Kerr, Katy Kidd, Catherine King, Roslynd King, Margaret Larocque, Carol Lauer, Heather Lemke, Heather Lewis, Janice Loney, Debbie Louson, Carol Beth Macfie, Heather MacGillivray, Lynn MacKenzie, Donna McInnis, Patty Magill, Coleen Magill, Donna Maize, Sally Marshall, Jane McQuade., Sheila Milligan, Rosemary Mills, Victoria Munroe, Penny Moreland, Heather Morley, Louise Morrissette, Mary Morrison, Barbara Newbegin, Gail Oleschuck, Betty Osborne, Janet Parsons, Carol Pascoe, Jane Perrie, Jilf Perrie, Maureen Perron, Margaret Perrott, Carol Phillips, Lynn Phillips, Catherine Phillips, Nanny Lynn Phillips, Cheryl Pope, Lynn Potter, Barbara Proctor, Laurene Ratcliffe, Helena Richards, Valerie Richardson, Libby Roberts, Sandra Roberson, Betty Rodier, Anne Ross, Lyn Ross, Doroty Rowe, Lynn St. Onge, Joanne Sauvey, Betty Jo Seath, Pamela Shepherd, Patricia Shotton, Linda Simpson, Donna Smiley, Barbara Smith, Celia Dale Smith, Gail Smith, Christina Spiro, Dawna Stevens, Laurie Storen, Carol Storen, Elizabeth Thompson, Shirley Thorpe, Karen Tilley, Jennifer Tilley Gail Todd, Leslie Tompkins, Lynn Tompkins, Marjorie Topham, Wendy Traylen, Carol Tucker, Debbie Tucker, Susan Vincent, Gayle Watson, Judy Weegar, Peggy Wilson, Patty Wilson, Mary Wrigley.

Venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, laissez-nous vous démontrer comment nous pouvons vous aider avec un prêt à intérêt minime.

LA Corporation DE CREDIT DE LA RIVE SUD

74A, rue St-Charles ouest
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217

MR. and MRS. RONALD STUART KING, photgoraphed on Saturday following their wedding in St. Lambert United Church. Mrs. King was formerly Miss Evelyn Claire Marwick, daughter of Mr. and Mrs. John Reid Marwick, of St. Lambert, and Mr. King is the son of Mr. and Mrs. S. V. King, of St. Lambert. (Gazette photo, copyright reserved)

Les SSJB du diocèse, lance leur campagne de refrancisation des enseignes commerciales

Lors d'une récente réunion du Conseil de la SSJB Diocésaine de St-Jean tenue à St-Hubert, il a été décidé d'accorder un grand prix de $100. au gagnant de ce concours pour le diocèse de St-Jean, ce prix devant être attribué lors du congrès annuel des Sociétés St-Jean-Baptiste du diocèse de St-Jean, au début de Novembre 1958.

1—Ce "Concours de Refrancisation des enseignes commerciales et raisons sociales" est ouvert, comme nous l'avons déjà mentionné dans un précédent communiqué, à toutes les maisons d'affaires, à tous les propriétaires d'établissements commerciaux et industriels du diocèse de St-Jean, hôtels, motels, restaurants, magasins, industries, boutiques, etc., etc...

2—Ce concours qui est très simple, consiste pour le participant à soumettre la photographie, (environ 8 x 10) de l'enseigne commerciale apparaissant sur la devanture de l'établissement, avec une vue d'ensemble autant que possible de la façade complète dudit magasin, hôtel, etc...

3—Cette photo, sur le plan local devra être envoyée au secrétaire local de la Société St-Jean-Baptiste de l'endroit ou le concours est organisé et sur le plan diocésain, pour le participant isolé, dans les endroits où il n'y a pas de concours d'organisé, au Secrétariat diocésain des SSJB, a/s M. J. R. Robert, 315, Jacques-Cartier, St-Jean. Il va de soi que le gagnant de chaque centre du diocèse est automatiquement inscrit au concours sur le plan diocésain, sa photo devant être accompagnée d'une lettre donnant les renseignements suivants: a) nom de l'établissement, b) genre d'entreprise, c) nom du ou des propriétaires, d) adresse de l'établissement au complet, et e) nom du réalisateur de l'enseigne, et enfin f) pour le gagnant local, une lettre du président de la SSJB locale ayant organisé ce concours. Le concours se termine le 31 octobre 1958.

4—a) **Remarques :** il est bien entendu que l'enseigne commerciale ou la raison sociale apparaissant sur la devanture dudit établissement de commerce doit exister et non pas être en perspective ou sous forme de projet seulement. b) La photo soumise sera jugée d'après sa beauté, son originalité, et son caractère typiquement français ou bilingue, selon le cas. c) Une publicité adéquate sera faite dans les journaux et à la radio aux photos primées de même qu'à celles ayant mérité des mentions honorables.

5—**But de ce concours :** a) promouvoir l'intérêt autour des enseignes commerciales et des raisons sociales typiquement françaises.

b) attirer l'attention populaire sur le mouvement de refrancisation local et diocésain qui nous vaut une excellente publicité partout, surtout chez nos amis franco-américains et les touristes américains et autres visiteurs étrangers qui seraient déçus de ne pas trouver dans la province de Québec ce cachet français typiquement différent qu'ils s'attendent à trouver ici, et qu'ils seraient d'ailleurs vivement désappointés de ne pas rencontrer.

c) enfin contribuer à la disparition des enseignes unilingues ou baroques et ne plus passer auprès des étrangers, visiteurs, ou même de nos concitoyens anglo-canadiens pour des dégénérés manquant totalement de fierté nationale et faisant preuve d'une bétise incroyable en s'affichant par une annonce ou sous une raison sociale anglaise lorsque la majorité des clients fréquentés par ces établissements sont canadiens-français.

(Communiqué du secrétariat diocésain)

Lisez et faites lire le Courrier du Sud

VOYAGEUR BRITANNIQUE. — M. Russell Polden, 24 ans, fils d'un imprimeur britannique effectue un voyage de deux ans autour du monde. Russell terminait récemment un cours de trois ans au London School of Printing en Angleterre et projette maintenant de visiter quelque trente pays incluant l'Europe, la Yougoslavie, le Moyen-Orient, la Chine, le Japon, l'Australie, Indes Occidentales, l'Amérique du Sud, les Etats-Unis d'Amérique, et le Canada.

Déploiement civique et artistique à St. Hubert

On est passé de village à ville.

Près d'une centaine d'invités du monde politique et artistique de la région et d'ailleurs, se sont joints à la population et aux échevins de la nouvelle ville de Saint-Hubert, pour commémorer l'adoption par la Législature provinciale, de la loi qui a donné le jour à cette nouvelle unité urbaine, ainsi que la Sanction royale qui lui fut accordée le 6 février 1958.

Cette célébration eut lieu vendredi soir dernier, et se tint dans la salle paroissiale. Toutes ces personnes ont pu profiter de la généreuse coopération de la Guilde des Musiciens de Montréal qui prêtait son orchestre militaire pour l'occasion, orchestre composé de 40 instrumentistes, sous la conduite d'un éminent citoyen de Saint-Hubert le capitaine T.E. Jackson E.D.

M. le maire Gérard Payer au nom du conseil de ville, et de la population souhaita la bienvenue aux distingués visiteurs parmi lesquels on remarquait les auteurs de deux pièces musicales exécutées par l'orchestre MM. Guiseppe Agostini et Maurice Zbrieger, musiciens de réputation internationale, ainsi que Me Maurice Johnson, député au fédéral pour le comté de Chambly-Rouville; M. et Mme Robert Théberge, membre du Parlement provincial pour le même comté; M et Mme A.M Jardine, Commandant de la base aérienne de l'A.R.C. de St-Hubert; MM. les curés des cinq paroisses situées dans les limites de la nouvelle ville, ainsi que le Rév. et Mme Cecil Pandell, pasteur de l'Eglise d'Angleterre; M. le juge Cecil MacNaughton, Me et Mme René Labelle, aviseur légal; MM. et Mmes Eddy Charette et E. Tipaldi, officiers supérieurs de la Guilde des Musiciens de Montréal.

Plusieurs maires de villes et municipalités de la région accompagnés pour la plupart de leurs épouses, dont MM. Paul Pratt de Longueuil; J.C. Michaud de St-Basile-le-grand; Louis Auger de Chambly; Hubert Kéroack de St-Bruno; Sylva Charland, de Montréal-Sud; Alfred Stedman, de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur; G.H. Brossard, de Brossardville; Conrad Beauvais de Chambly; Lucien Houde de St-Lambert.

Plusieurs anciens membres du conseil étaient de la fête, entre autres, M. Hubert Guertin, ancien maire; MM Henri Aubertin, Laurent Charron, Wilfrid Baillargeon, Jean-Baptiste Brosseau, James Hall, Joseph Huberdeau, J.L. Thwaites, Hector Huberdeau, Georges Lareau, et A.J. Arnaud.

Des représentants des Commissions scolaires catholiques et protestantes, des corps de police et de pompiers des différents quartiers de la ville, ainsi que des principales industries de l'arrondissement, étaient aussi présents.

Le service d'ordre mérite des éloges, les policiers municipaux étaient sous la direction de M. Edward Sullivan, chef de police à Saint-Hubert.

Au cours de la soirée, M. le maire Gérard Payer eut l'occasion de vanter le bel avenir qui est reservé à Saint-Hubert et demandant la collaboration de tous pour en faire un succès.

"Les facteurs suivants: Quartiers généraux de la défense aérienne du Canada; Carrefour des grandes voies du Sud et de l'Est; Centre géographique de la région appelée la Rive-Sud; Pointe sud de l'agglomération montréalaise; et les grandes qualités de sa population voilà ce qui, en stimulant le progrès domiciliaire et industriel, assureront l'équilibre économique de Saint-Hubert."

Paul A. Garneau.

Ralliement des Ligueurs du Sacré-Coeur à l'Oratoire

Le Cardinal y adressera la parole.

Le 15 juin prochain 100,000 hommes et jeunes gens sont attendus à l'oratoire Saint-Joseph pour le grand ralliement des Ligues à l'occasion du 75e anniversaire de leur fondation. S. E. le cardinal Léger prononcera un discours où il dira aux Ligueurs ce que doit être leur apostolat dans notre monde moderne.

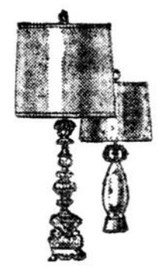
Les Ligues du Sacré-Coeur ont à leur actif de retentissantes campagnes. C'est par là surtout que de l'extérieur on les connait. Mais la force véritable des Ligues, c'est le moteur qui anime ses membres le culte du Coeur de Jésus.

Le Ligueur est un ami du Coeur de Jésus. Il veut assurer le règne du Christ dans la famille et la paroisse. A cette fin il développe en lui-même la dévotion au Sacré-Coeur. Chaque jour et plusieurs fois le jour, il lui fait l'offrande de toutes ses actions. Chaque mois et même chaque semaine il s'approche de la Table Sainte pour la Communion réparatrice. Le chapelet en famille lui est fortement recommandé et on ne compte plus les Ligueurs qui chaque jour s'agenouillent avec leur femme et leurs enfants pour la récitation du chapelet. Après s'être consacré lui-même au Sacré-Coeur le Ligueur invite le prêtre à venir présider à la consécration de sa famille. Dieu sait combien de foyers ont bénéficié des grâces inappréciables de la consécration. Enfin le Ligueur est un apôtre des retraites fermées. Dans plusieurs diocèses ils ont la responsabilité de l'organisation des retraites fermées. C'est dans la retraite fermée que se préparent ces apôtres convaincus, ardents, désintéressés qui travaillent dans les paroisses au triomphe du bien.

Did you ever see our lovely importations!

- CRYSTAL from Belgium, France, Italy, Germany Many pieces to chose.

(Just out of this world)



LAMPS
(one table — one floor)
ENSEMBLES 2 LAMPES
(une de table — une de plancher)
$27. and $35. set

Table Lamps — from $9.
Lampes de table — à partir de

Chandeliers (créations Suédoises)
Crystal venant de Belgique, Italie, France, Allemagne

HOBBY NOBBY GIFT SHOPPE
410 VICTORIA Ave, ST-LAMBERT
Tél.: OR. 1-2855 Res.: OR. 1-7781

Encore du nouveau...

à L'HOTEL BOULEVARD

RENOVATION COMPLETE DU GRILL D'EN HAUT, LE

"MAGDELAINE GRILL"

Cette superbe salle est d'un luxe et d'une ambiance nulle part insurpassés.
Venez y passer une soirée... le déplacement en vaut la peine

Faites votre prochaine randonnée à ce magnifique et unique "Rendez-Vous" de la Rive-Sud. Vous en serez ravi.

Orchestres et Danse

SPECTACLE

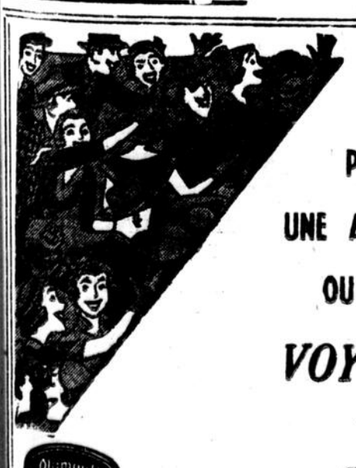
Tous les jeudis et vendredis soirs, spectacles avec des vedettes réputées. (la tenue de ville est de rigueur)

L'hôtel Boulevard est situé à l'entrée de la ville de Laprairie.

Venez vous divertir et danser au son d'un orchestre fameux. Soyez les bienvenus chez nous.

L'HOTEL BOULEVARD

LAPRAIRIE - OL. 9-1241



POUR...
UNE AUTO NEUVE
OU USAGEE
VOYEZ le...

GARAGE
PHILIAS LANCTOT
SERVICE JOUR ET NUIT
OLympia 9-1972
LAPRAIRIE

Une visite industrielle avec les Chevaliers de Colomb du 4ème degré

L'assemblée Marquis Louis de Montcalm de la province de Champlain du 4ième degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb tiendra sa prochaine réunion à Jacques-Cartier, le 22 mai, à 7.00 hrs du soir.

A la suite d'un souper intime qui sera servi à l'Hôtel Labarre, sur le Boulevard Taschereau, les membres visiteront, à 8.15 hrs p.m., la Salaison South Shore Inc. située à 170 Boulevard Wilson, Jacques-Cartier. Cet établissement est tenu par M. Philippe Gingras. Les membres reviendront à 9.00 hrs à 1191 rue Cartier, dans Jacques-Cartier, pour y tenir leur assemblée régulière.

DÉCOREZ AVEC CILTONE
UNE FRAÎCHEUR ÉCLATANTE !

CILTONE C-I-L

- Couleurs inaltérables
- Les taches disparaissent à l'eau
- Inodore et facile à poser
- Grand choix de couleurs

ACHETEZ CILTONE CHEZ

Engrais chimiques
•
Semences "Everygreen"
•
Accessoires pour le jardinage
•
"Vigoro" RX-15 Etc.

FERRONNERIE
JOS. LEBEAULT
HARDWARE ENRG.
A. Lebeault et L. Legault, props
Matériaux de construction — Builders Supplies
OR. 4-9423
36, St-Charles O, Longueuil
PEINTURES C-I-L LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL
1958 CONVENTUM 1968

PREMIERS FINISSANTS DE L'EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL. — Le 9 mai dernier, à l'occasion de la fête du R.P. Fernand Porter, O.F.M., D. Th., Dipl. Sup. Pédag., recteur de l'Externat classique de Longueuil, les 16 premiers finissants de ce collège ont fait connaître le choix de leur profession. Voici la liste des différentes orientations choisies lors de cette "prise de ruban". Compagnie de Jésus: M. Yvon Drouin; Philosophie: M. Gérard Allard; Médecine: MM. Yvon Gauthier, Jean Chicoine, Jacques Gariépy, Sciences Sociales: MM. Jean Séguin, Clovis Vadnais; Lettres: M. Ronald Gauthier; Pédagogie: MM. Claude Bernard et Robert Gauthier Psychologie: M. Jean-Marc Trudel; Journalisme: M. Guy Desparois; Pharmacie: M. Roger Joanisse; Optométrie: M. Pierre Laverdure; Hautes Etudes Commerciales: M. René Houle. L'Externat Classique de Longueuil, dirigé par les Pères Franciscains, a été fondé en 1950 par le R.P. Flavien Vary, O.F.M. Il est affilié à l'Université de Montréal et jouit comme les autres collèges du droit de présentation. Après huit années d'existence, il présente à l'Université ses premiers finissants qui sauront, certes, y faire belle figure.

ATTENTION

Quilleurs • Bowlers

La direction du Bowling Jacques-Cartier désire vous informer que la salle de quilles fermera le 1er juillet à minuit afin de permettre certaines améliorations. La réouverture se fera la premère semaine d'août.

•

The management of Jacques-Cartier Bowling advise you that the bowling alley will remain closed from July 1st for alterations. Re-opening the first week of August.

BOWLING JACQUES-CARTIER
LIMITEE
610 boul. Ste-Foy, Cité de Jacques-Cartier
Ouvert de 1 p.m. à Minuit OR 7-0327 Open from 1 p.m. to Midnight

CHRS à l'école Catherine Primot

Une fois de plus, les enfants de Longueuil et les environs sont invités à participer au programme que le poste CHRS présente et organise spécialement à leur intention chaque samedi.

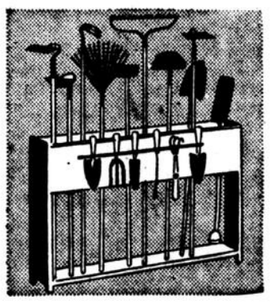
La prochaine fois, c'est-à-dire le 24 mai prochain, c'est de l'école Catherine Primot, à Longueuil

F. St-MARTIN
FOURRURES
Il sera bientôt le temps d'entreposer vos précieuses fourrures. Confiez-les à une maison responsable établie sur la Rive-Sud depuis 15 ans. Sur demande, nous nous rendrons chez vous pour vous fournir l'estimation des réparations ou altération.

F. St-MARTIN
FOURRURES - FURS
139 St-Thomas, Longueuil
OR. 4-6406 soir,
OR. 4-1205

"ESSAYEZ CHEZ MILLETTE ILS L'ONT PROBABLEMENT"

Pour le jardinage... l'entretien de la pelouse...



Choix complet D'OUTILS A SEMENCES, ENGRAIS CHIMIQUES, Etc.

THOMAS MILLETTE ENR.
LONGUEUIL
CHS.-ED. MILLETTE, PROP.
OR. 4-6271

Maintenant ouvert !
RESTAURANT "SHOW BOAT"
E.L. BORDELEAU, PROP.
124, boul. Marie-Victorin, Bouchervile, OL 5-1223

Spécialités :
Repas complet à 0.95c
RIGATONI • RAVIOLI
FRIED RICE
BAR-B-Q • STEAKS
SPAGHETTI

BOEUF DE L'OUEST seulement
EPAULE 13 à 15 LBS
45¢

ROTI HAUT COTE	8 - 10 lbs	45¢
FILET DE BOEUF	toutes pesanteurs	79¢
ROTI DE RONDE DESOSSE		69¢
CROUPE DE BOEUF GELE	8 à 10 lbs TRIMME	59¢
STEAK TRES TENDRE DELICATISE		79¢
SURLONGE DE BOEUF OU CROUPE COMPLETE 15 lbs et PLUS		65¢

Marché No 1
2 lbs tranchées de porc (Sliced Pork)
2 lbs chops de veau (Veal)
2 lbs de steak haché (minced)
2 lbs de steak délicatisé (cube)
2 lbs saucisses fraîches (Sausages)
$5.69

Marché No 2
3 lbs Rôti de boeuf (ou 3 lbs R. de porc)
2 poulets à rôtir de 3 lbs chacun (Roasting chickens 3 lbs each) ou 4 lbs de fesse de veau
2 lbs de steak tendre
2 lbs de steak haché (minced steak)
2 lbs de saucisses fraîches (sausages)
$6.49

Marché No 3
3 lbs rôti de boeuf (ou 3 lbs Rôti de porc)
4 lbs de rôti de veau désossé (Roast Veal) ou Poulet dépecé (or chicken)
2 lbs de steak tendre (steak)
2 lbs de steak haché (minced steak) ou 2 lbs de chops de veau
2 lbs de saucisse
3 lbs de boeuf à bouillir (Boiling Beef stewing)
$6.99

Marché No 4
MARCHE SPECIAL
4 lb de jambon
6 lb Rôti de veau
4 lb poulet à rôtir
3 lbs Rôti de boeuf
$7.69

Marché No 5
4 lbs de poule (boiling fowl ou 2 lbs de chops de veau
2 lbs de steak (Steak)
2 lbs saucisses (sausages)
2 lbs de viande hachée (Minced Meat)
2 lbs de boudin (Blood Pudding)
2 lbs de foie de lard (Pork liver)
$4.99

CHAPONS Grade A 7 A 8 LIVRES lb 59c

POULES Garde A 5 lbs 39c
JEUNES DINDES Grade A 8-25 LBS — EVISCEREES lb 59¢
POULES Grade A 3 à 4 lbs environ lb 29¢
POULET DEPECE lb 39¢
POULET VIDE — Grade A ROASTING CHICKEN EVISCERATED lb 49¢

BOEUF HACHE 4 LB $1.00
STEAK HACHE 3 LB $1.15

Marché No 6
3 lbs de rôti de boeuf ou 3 lb de porc
4 lb de poulet pour rôtir
4 lb rôti de veau (Roast Veal)
3 lbs de boeuf à bouillir ou agneau (Boiling Beef or Stewing Lamb)
2 lb de saucisses (sausages)
2 lb de steak tendre (Tender Steak)
2 lb de porc haché (minced pork)
2 lb de Hot dogs (Frankfurters)
2 lbs Bologna (Bologna)
$9.99

Tous les marchés préparé sur demande seulement.
Nous pouvons changer certains articles dans les marchés pour vous accommoder.
•
All markets prepared by request.
We can change any item to accomodate you

VEAU DE LAIT FRAIS

DEVANT (env. 10 lb)	lb 25¢
FESSE (environ 10 lb)	lb 55¢
ROULE DE VEAU	lb 49c
FESSE DESOSSE (5 à 6 lb) gelé	lb 59c
CHOPS DE VEAU	lb 59¢ 3 lb $1.69
DERRIERE 12 à 15 lbs lb 49c - TRANCHE EPAULE 3 lbs $1.00	

SMOKED MEAT	LB 99c
BOLOGNA COMPLETE	LB 25c
HOT-DOG	3 LBS $1.15
SALAMI	chacun 49c
BOLOGNA - 2 LBS	chacun 49c

POISSON FRAIS

BARBOTTES fraîches	LB 19c
FILETS POISSONS	5 LBS $1.69

PORC FRAIS

EPAULE complète	42¢
LONGE complète	55¢
FESSE complète	59¢
FLANC	45¢
TETE HACHE	9½¢ 3 lbs $1.15

We give "GOLDSTAR" STAMPS

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR
COMMANDES PAR TELEPHONE
CONSERVEZ VOS FACTURES ET NOUS LES ECHANGERONS AU MAGASIN
ALL PHONE ORDERS
COUPONS WILL BE Redeemed at store only by presenting bills to cashier.

Marché INTERNATIONAL Meat Market
2010 ONTARIO EST VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER
LA 4-1108 — ou 09 ou 00

Livraison tous les jours à 4 p.m.
Jeudi, 1 P.M. et 4 P.M.
Vendredi et samedi continuellement.
Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain.
Commande minimum $3.00.

Daily delivery on South Shore at 4 p.m.
Thursday 1 p.m. and 4 p.m.
Friday and Saturday Continuous.
Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day.
After 3 p.m., the next day.
Minimum order $3.00.

L'ADOPTION

Malheur enseigné
Que savez-vous du Club des Francs!

La glace, l'hiver, au front des toits, s'accumule et pend en menaçantes dentelles. Le soleil veut bien la faire disparaître. Mais la glace résiste. Elle trouve dans le froid, la bise et le brouillard des alliés puissants. A peine atteinte par quelques rayons, aussitôt elle ferme et guérit sa blessure. La glace veut rester glace et diadème au front des maisons.

Arrive toutefois le printemps, arrive un jour de plus grande chaleur, arrive un grand effort du soleil ardent et la glace disparaît, anéantie.

Ainsi de bien des préjugés tenaces.

x X x

Figurez- - vous, en quelque lointaine paroisse d'une lointaine côte, un lointain curé, austère, rigide et passablement entier. Chaque circulaire de la Crèche, chaque appel à la charité, chaque convocation des parents adoptifs le faisaient bondir. Il posait là sa pipe, et, debout, lançant vers le panier l'agaçant message, allant et venant dans son bureau, seul, ou devant sa ménagère, ou devant M. le vicaire, ou devant n'importe qui:

— Le voilà encore, s'écriait-il, le fameux abbé Germain, avec ses lamentations! Si tous les confrères voulaient m'écouter, ça serait pourtant vite réglé cette question-là.

— Oui? Que feriez-vous donc, M. le curé?

— Plus de crèche! Chaque mère élève son ou ses enfants. Tant pis pour chacune! Vous savez, une telle: ses parents sont venus m'annoncer son malheur. Ah! ça n'a pas été long. Je leur ai dit tout simplement ceci: "Voulez-vous la guérir de couvir? Gardez-la chez vous et faites-lui élever l'enfant de son péché." Oui, que chaque curé fasse la même chose et on n'aura plus à chercher de parents adoptifs. . . C'est quand je les vois parler de question sociale, et de se lamenter! Le pur bon ouvre les yeux sur ses responsabilités et redevienne la bonne fille que vous avez aimée. . .

— Et vous m'assurez, ma Soeur, qu'il n'y a pas de danger pour sa réputation, pour notre réputation? Vous figurez-vous ma situation, s'il fallait que mes paroissiens apprennent ce déshonneur?

— Je vous assure, M. le Curé, que rien ne transpirera.

— Ah! bon! Eh bien, je respire un peu. . . Et je vous remercie. Maintenant voulez-vous me conduire chez M. l'abbé Germain; je veux lui faire amende honorable.

x X x

Eh oui! plus le préjugé est tenace, plus doit être grand le malheur qui le fait fondre. Il avait fallu cette catastrophe morale pour faire comprendre à M. le Curé de là-bas, là-bas, l'incomparable utilité sociale d'une oeuvre comme celle que poursuit à Québec, sur le chemin Ste-Foy, la congrégation du Bon-Pasteur.

(Les Chroniques de la Crèche)

V. Germain, ptre

Tag Day On Saturday

About ten children are receiving immeasurable help in making their difficult way through life. Ten retarded children are being taught basic skills and practical aspects of everyday living at the South Shore Branch of the Association for the Help of Retarded Children (Quebec). A few years ago, such mentally retarded children were helpless burdens to their parents, and sometimes were hidden from the world in shame. Today, it is known and has been proved that retarded children can be helped, and may become useful members of society.

The School in St. Lambert located in the Annex of the Elementary School on Green Street, has been a boon to parents of retarded children and is a credit to the community. The operational costs of the school are very high. Funds are required not only for the teacher and supplies, but also for a taxi which travels all over the South Shore picking up the children daily and returning them when classes are over.

Saturday May 24, 1958 is the local Association's Tag Day in St. Lambert. The success of Tag Day depends on the goodwill and generosity of every citizen of the community.

• • •

Canadian Mission from Utah

Two good-looking young men are visiting in St. Lambert all the way from Utah, U. S. A., where one worked in a copper mine and the other for an oil company. They are living on Victoria Avenue, and are doing their own light housekeeping. They are two Mormon ministers, Elder Noal R. Hardcastle and Elder Bobby Lee Oviatt on a two year Canadian Mission of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints. Headquarters of the Mormons is Salt Lake City, Utah, and there are 11,000 Mormons throughout the world with about 100 in Eastern.

Elder Hardcastle and Elder Oviatt have made this dedicated trip at their own expense and have found people on whom they have called generally quite pleasant, although some St. Lambert doors have been slammed in their faces. The Mormon faith differs from some splinter religious in that it does not attack the state or other religions. It was founded by a man called Joseph Smith in 1830, when the Book of Mormon was published. The Mormon Church uses the ancient system of tithing whereby each member gives a certain percentage of his wages to the church. It is a common belief that Mormons practice polygamy, but it should be realized that this practice was discontinued in 890 to conform with the laws of the land.

Elder Hardcastle will be returning shortly to Utah, but Elder Oviatt will remain in St. Lambert where he will be joined by another Mormon minister. A branch of the Mormon Church is located on St. Joseph Blvd in Montreal.

• • •

Could be Inflation

Overheard on Victoria Avenue was the following conversation between two boys about six years old.

"Guess what my dad did last night? Gave me a 25 cents allowance!" said one little boy.

Said his pal, "Don't take it, hold out for 75 cents".

Grâce à la Société Canadienne pour l'arthrite et le rhumatisme, elle a pu surmonter un sérieux handicap

Selon Mme Thérèse Barrette, une jeune maman de 34 ans, qui habite Montréal, l'arthrite est un état de vie tout autant que le mariage. Et elle parle en connaissance de cause puisqu'au cours des 13 dernières années, cette femme courageuse ne s'est pas laissée arrêter par ses jointures raidies de rhumatisme. Tout comme les jeunes filles de son âge, elle s'est mariée et a élevé une famille de six enfants.

Lorsque les premiers symptômes de son mal se firent sentir, Mme Barrette ne songeait aucunement à leur gravité et continua ses préparatifs en vue de son mariage prochain. Ce fut deux ans plus tard qu'elle comprit alors le sérieux de sa condition et s'en fut consulter un médecin. Ses doigts étaient noués et ses jambes refusaient de la supporter.

Son médecin de famille lui dit que certains exercices pourraient lui être d'un grand secours. Mais elle dût consentir à se faire hospitaliser et à demeurer invalide pour quelque temps, et ce qui était pis, c'est qu'il n'y avait toujours pas d'amélioration.

Ce n'est que lorsque son cas fut porté à l'attention de la Société canadienne pour l'arthrite et le rhumatisme qu'elle obtint une aide efficace. Pour la première fois, elle réalisa qu'il lui fallait s'adapter à sa condition et en faire une partie de sa vie.

Comme la plupart des victimes de cette maladie, elle fut informée que son cas en était un désespéré et que par conséquemment, elle ne devait plus espérer la guérison, bien qu'elle pouvait améliorer sa condition actuelle.

Depuis ce jour, Mme Barrette a ajouté à sa routine quotidienne tous les exercices prescrits par la thérapeutique. Il y a maintenant un an qu'elle se soumet à un tel régime et elle peut au moins continuer de vaquer à ses occupations de ménagères sans aide de béquilles.

De l'avis d'une physiothérapiste, Mme Christel Hissink, la lutte victorieuse que poursuit Mme Barrette a été rendue possible par les exercices, d'abord, mais aussi par sa résignation dans l'acceptation de son mal.

De son côté, Mme Fernand Boyte a certainement fait preuve d'héroisme. Agée de 35 ans, cette autre victime de l'arthrite a été handicappée par ce mal depuis neuf ans. Aujourd'hui, elle peut voir aux soins du ménage et à ses deux enfants de 12 et 10 ans, de sa chaise roulante.

Pour Mme Boyte, il s'agit là d'un achèvement remarquable puisqu'il y a un an à peine, elle était alitée et ne pouvait que respirer. Aussi, n'est-elle pas au bout de ses ambitions puisqu'elle croit pouvoir bientôt marcher à nouveau.

C'est dire tout le bien accompli par la Société canadienne pour l'arthrite et le rhumatisme qui met à la disposition du public, le service de physiothérapistes diplômés dans les principaux centres du pays.

Vous êtes abruti, fatigué. Le printemps vous déçoit et vous réalisez qu'il n'est beau que dans les livres et l'âme des poètes. Le travail ne vous cède pas un pli de terrain et vous vous sentez rivé à un boulet. Vous voudriez un changement d'air, une fenêtre donnant sur un nouvel horizon car vous ne trouvez plus aucun sens à la vie. L'esprit chez vous n'a plus droit de cité. Vous êtes la machine et rien que cela parce que la fatigue a eu raison de son homme.

C'est votre cas et celui de tant de personnes à cette époque de l'année. Les changements de saison sont une véritable épreuve physique. Pour le moral, ils vont du frigidaire à l'étuve et le tempérament le mieux trempé ne sait plus s'il doit rire ou chanter, aimer ou hair.

Et toute la haute politique marche cahin-caha tandis que le menu-peuple ne sait plus que penser devant cette poignée de chefs qui pour un oui ou non peut vous rendre la vie aisée ou vous amener à goûter les prémices de l'enfer. Comme nous sommes tous promis pour le ciel, nous préférerions de beaucoup en avoir un avant-goût.

Bref, la vie pour beaucoup d'entre nous n'est pas toujours gaie. En plus de son petit paquet d'épreuves estampillé au nom de chacun, il y a le drôle de siècle et le drôle de rêve que fait la Terre d'aller visiter ses voisines. On ne sait plus s'émerveiller. On a tout vu, tout connu et c'est peut-être là le malheur.

Quand il m'arrive de sentir ce drôle de vide, c'est en tenant la main du petit Pierre, en redécouvrant par ses yeux l'émerveillement que la vie redevient pour moi si riche et si belle.

L'autre jour, j'avais fait la promesse de l'amener voir Blanche Neige et j'ai dû tenir car le matin il s'est levé en me disant que nous allions tous les deux au théâtre. Si vous saviez à quel point je n'ai rien regretté! Le si beau chef-d'oeuvre plein de poésie et de beauté qu'est "Snow White" l'a rendu si heureux que j'aurais manqué énormément en n'y allant pas. Pierre frissonnait des pieds à la tête à certains passages du film, il avait des petits rires rentrés et il a même crié une fois tant la joie le transportait. La vilaine sorcière lui faisait une peur terrible et il se cachait la figure pour ne pas la voir. L'excitation le portait parfois à s'asseoir au bord de la chaise tout en se retenant fermement par la main sur le siège avant. Il en est revenu avec un air de chanson et j'ai dû par la suite raconter l'histoire à plusieurs reprises.

C'est en redevenant comme des petits enfants que la beauté, la bonté redeviennent faciles. On finit par se prendre trop au sérieux avec nos obligations, nos rêves avortés, nos ambitions et notre travail. Il faut redécouvrir l'innocence, se désintoxiquer l'âme, chasser la poussière et l'ennui et comme Pierre la remplir de poésie et de jeux insouciants qui font, hélas!, penser à ceux des grands!. Il se trouve qu'il y a beaucoup de soldats qu'on divise en deux camps: les méchants et les bons.

Thérèse Girouard

Le campement, rien de plus économique pour les familles comptant plusieurs enfants

Cette année, nombre de Canadiens vont camper durant leurs vacances. Rien de tel pour oublier le brouhaha de la vie quotidienne. . . rien de plus économique pour les familles comptant plusieurs enfants.

Autrefois, les vacances sous la tente n'attiraient que les plus entreprenants. Plus souvent, qu'autrement, il fallait renoncer complètement au confort après avoir emprunté des pistes quasi impraticables. Les campements les plus pittoresques, il fallait s'y résoudre, n'étaient accessibles qu'en canot.

Si les Campeurs endurcis peuvent toujours explorer ces coins perdus, les familles trouvent aujourd'hui dans les parcs nationaux des facilités de camping vraiment remarquables. Les campements varient. Les uns sont immenses, avec foyers, eau courante et planchers de bois pour dresser la tente. D'autres sont des endroits propres, le long des routes où l'on campe la nuit seulement. Les uns voudront s'installer pour deux semaines, les autres préféreront se déplacer de campement en campement et explorer les régions du pays.

La chimie a apporté sa contribution à l'amélioration du confort du camping. Le plastique polythène, manufacturé au Canada à partir du gaz naturel sert à la fabrication des verres, bassins et seaux incassables ainsi que de sacs tout usage, se prêtant aussi bien à l'emballage des restes de nourriture que des costumes de bain.

Le tétrachlorure de carbone sert à la fabrication des propulseurs aérosols essentiels aux excursions: insecticides, lotions antimoustiques, lotions pour le hâle et crème à barbe.

Le "Terylene", fibre synthétique canadienne, est très en vogue dans les camps. Comme bourre, il confère légèreté et chaleur aux sacs de couchage aux édredons et vêtements capitonnés. Un nouveau tissu de "Terylene" et coton, créé au Canada, servira bientôt à abriter les campeurs. La tente faite de ce tissu est plus solide et pourtant plus légère que la tente de coton couramment en usage.

Comme les choses ont changé depuis que les premiers campeurs ont pris le chemin des bois! Même des citadins jaloux de leur confort vivent sous la tente quelques semaines chaque année et se disent enchantés!

Rummage Sale

"The Woman's Auxiliary of St. Mark's Church, Longueuil, is holding a RUMMAGE SALE on Friday, May 23rd, from 10.00 a.m., to 1.00 p.m., in the church hall."

Greenfield Park Boy Scouts and Cubs

Greenfield Park Boy Scouts

The Greenfield Park Boy Scout Group Committee, The Ladies Auxiliary and the Scoutmasters and Cubmasters are very busy preparing their Summer Camp programme in order to have as many Scouts and Cubs as possible may have the opportunity of going to and enjoying Camp life.

Parents must realize that the main object of the local Boy Scout and Cub organization, is that the Scoutmasters and Cubmasters and the Group Committee have the great opportunity in promoting physical fitness for the younger generation and to encourage through Scout traning, discipline, self-reliance and self-respect. It constitutes a very excellent training for citizenship, and it affirms the importance of religion in the life of the Dominion and emphasizes the necessity of respect for the opinions of other people.

There are many tasks that the Scouts and Cubs can do, yet there is no tasks so humble that is not worthy of being well done, and the Cub and Scout who learn to do the humblest tasks well, will be called upon to do and accomplish higher ones in time.

The Scout and Cub training is one to be taken advantage of.

E. A. N.

GREENFIELD PARK NEWS

The Greenfield Park Horticultural Society are busy making steady progress in their undertakings, and are pleased to note the spirit of thankfullness that comes with the work of all those who are interested in better homes and gardens. At this Springtime of the year it is most worthy to note the efforts that are being put forward by those who take a keen interest in gardening for they have something to look forward to and enjoy as a result of their labours through the coming months, for they have within their minds the capacity of having visions for when they sow seeds or transplant a plant, they know that in a short time they will have a reward for what have sown by seeing the beauty of the Flowers, Plants, Shrubs, etc.

Make Greenfield Park one of the most beautiful Towns on the South Shore.

• • •

Lord Dorchester Chapter of the I. O. D. E.

The next Regular Monthly Meeting of the Lord Dorchester Chapter of the I.O.D.E. will be held in the Town Hall, 206 Churchill Boulevard, on Wednesday afternoon June 4th at 2:30 p.m. Members are asked to note that this will be the last meeting of the organization until the month of September.

• • •

"Well Baby Clinic"

The next "Well Baby Clinic" will be held in the Town Hall 206 Churchill Boulevard, on Tuesday afternoon, June 10th from 1:30 to 2:30 p.m. Mothers are requested to make a note of the date and time.

This Clinic is under the direction of the Chambly County Health Unit.

• • •

Council Meeting

The next regular monthly meeting of the Council of the Town of Greenfield Park will be held in the Town Hall, 206 Churchill Boulevard, on Thursday evening June 12th, at 8:15 p.m. sharp.

The Mayor and Council extend a warm welcome to attend and take a further interest in the further development of the Town and other civic affairs.

Greenfield Park Horticultural Soc.

The President and Members of the Greenfield Park Horticultural Society call upon all residents to make a special effort in making this Town the most beautiful on the South Shore by making good gardens and Lawns. Your labours will be rewarded by the result you will obtain in the satisfaction that your display will be admired by others who will notice the colourful display of the variety of Flowers that you with nature's care can produce. It will beautifully your home, the Street and best of all will give your Town a mark of distinction.

What makes a Garden

Who ever makes a garden
Has never worked alone;
The rain has always found it,
The sun has always shone.
The wind has blown across it
And helped to scatter seeds
Whoever makes a garden
Has all the help he needs.

— ● —

Whoever makes a garden
Should surely not complain
With someone like the sunshine
And someone like the rain,
And someone like the breezes
To aid him in his toil,
And someone like the Father
Who gave the garden-soil.

— ● —

Whoever makes a garden
Has, oh, so many friends'
The glory of the morning,
The dew when daylight ends.
The wind, and rain, and sunshine
And dew, and fertile sod,
And he who makes a garden
Works hand-in-hand with God.

Douglas Mal loch — 1877.

Ils ont droit à leurs vacances

Dans moins d'un mois, toutes les écoles de la province auront fermé leurs portes et les élèves seront en vacance. Ne serait-il pas déplorable que quelques élèves et quand ce ne serait qu'un seul écolier soit privé de ses vacances par suite de blessures reçues dans les dernières semaines au cours d'un accident de la circulation. Messieurs les automobilistes, un peu plus de prudence au volant, vous demande le Comit- provincial de sécurité routière. Il y a encore des enfants dans les zones scolaires. Ralentissez et laissez-les vivre.

Le fardeau de la responsabilité

Un automobiliste devrait toujours se rappeler que dans un cas d'accident avec un piéton ou un cycliste, les présomptions de responsabilités retombent toujours sur ses épaules et qu'il a le fardeau de la preuve de non-culpabilité, rappelle le Comité provincial de Sécurité routière (PRUDENTIA). Par conséquent, il importe à l'automobiliste de ralentir et d'observer toutes les lois de la circulation surtout dans les rues des villes, aux carrefours des grandes routes, en traversant les villages, partout où il y a un risque de frapper un piéton ou un cycliste.

• Location
SABLEUSE - ROULEAU à GAZON
TONDEUSE ELECTRIQUE
• Renting
ELECTRIC MOWER
LAWN ROLLER
SANDER
ORchard 1-7269

ST. LAMBERT HARDWARE CO. LTD
434, Victoria OR. 1-7269 St-Lambert

PAVING

For your asphalt works consult our experts
FREE ESTIMATION
• Service Station • School • Driveway
"Do it now for your benefit and for a better look"
Yamaska Paving
REG'D
1864 St. George St. Ville Lemoyne OR 1-0208

LAIT VICTORIA
"ESSAYEZ NOTRE LAIT JERSEY"
"ASK FOR OUR JERSEY MILK"
Laiterie VICTORIA Dairy Inc.
ARM. BOURGAULT, prop.
433 BUTE ST-LAMBERT OR. 1-1973

MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET DE TOITURE
McNally & COMPANY INC
315, St-Louis Ville Lemoyne
TELEPHONE: ORchard 1-7255

ESPACE à LOUER
IDEAL POUR MAGASIN OU BUREAU
Bien situé coin Chemin Chambly et Guillaume — Local très propre — chauffé, large vitrine — bien éclairé. Stationnement facile — Loyer raisonnable.
Libre 1er juillet
S'adresser
LE COURRIER DU SUD,
198, Chemin Chambly OR. 4-6251
Longueuil

BUREAU à LOUER
Avantageusement situé au centre des affaires, coin St-Charles et St-Jacques. Très bien éclairé — Idéal pour bureau d'assurances ou autre du genre. — Local très propre, chauffé — Loyer raisonnable.
Libre 1er juillet
S'adresser
LA CORPORATION DE CREDIT DE LA RIVE SUD
74A, St-Charles OR. 4-6217
Longueuil

ACHETEZ TOUT CE QU'IL VOUS FAUT... COMME ÇA VOUS PLAIRA... TANT QUE VOUS EN VOUDREZ!

Steinberg's

VENTE À UN DOLLAR

de produits variés ou semblables!

Participez au jeu ....Bénéficiez de la VARIÉTÉ et des AUBAINES

8 pour $1.00

Orchard King, Surchoix — Bte 20 oz.
JUS de TOMATES

CAMPBELL — BTE 10 oz.
SOUPE aux TOMATES

Orchard King — Bte 20 oz
POIS VERTS DE CHOIX

LIPTON — Pqt 2½ oz
SOUPE aux TOMATES ET LEGUMES

MADELEINE — BTE 20 oz
MACEDOINE AUX LEGUMES

S.O.S. "MAGIC" — 4 au Pqt
TAMPONS à ECURER

OFFRE COMBINEE!
EPARGNEZ JUSQU'A 32c

5 pour $1.00

Old London, assortie — Pqt 4 oz
TOAST MELBA

CHRISTIE — PQT 8 OZ
BISCUITS RITZ

HEINZ — BOUT. 11 oz
KETCHUP AUX TOMATES

OFFRE COMBINEE!
EPARGNEZ JUSQU'A 20c

Spéciaux d'économie chez Steinberg
SUR LA RIVE SUD
Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture samedi, le 24 mai.
1023 Boul. Taschereau
et 1351 Chemin Chambly

CAFE INSTANT CREAM-O 100% PUR! POT 5 OZ (PRIX REG. 91c) **85¢**

SPAGHETTI CATELLI (PRIX REG. 2 PQTS 35c) **2 PQTS 1 LB 33¢**

RIZ DAINTY (PRIX REG. Pqt 1 lb 31c) **2 PQTS 2 LB 55¢**

FEVES LIBBY
Au lard, brun foncé, en sauce tomate
PRIX REG. 2 BTES 35c — **2 BTES 15 OZ 29¢**

Conservez les factures roses de Steinberg pour des primes de qualité

7 pour $1.00

Orchard King, de choix — Bte 15 oz
POIRES à DESSERT

Orchard King, de choix — Bte 20 oz
HARICOTS VERTS COUPES

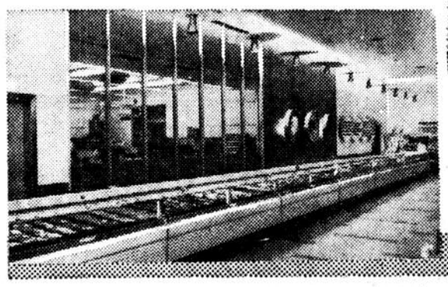
HEINZ — Bte 15 oz.
SPAGHETTI en sauce aux tomates

Préparé en 7 minutes! — Pqt 7½ oz.
KRAFT DINNER

Seald Sweet ou Pasco — Bte 6 oz
JUS De pamplemousse
CONGELE, CONCENTRE

Facile à préparer — Pqt 45/8 oz.
MINUTE RICE

OFFRE COMBINEE!
EPARGNEZ JUSQU'A 23c



Viandes garanties de Steinberg

VENTE D'AGNEAU

AGNEAU TENDRE A SON MIEUX!

GIGOTS	EN PANIER	COTELETTES
ENTIER OU N'IMPORTE QUEL BOUT. LB **59¢**	VIANDES A COTELETTES ET A RAGOUT LB **21¢**	AGNEAU COUPE SANS PERTE LB **69¢**

VOLAILLE A BOUILLIR
PRETE A CUIRE, CATEGORIE "A" la lb **43¢**

SAUCISSE
BROOKFIELD SWIFT Pur porc Paquet 1 lb **55¢**

6 pour $1.00

Orchard King, de choix — Bte 20 oz
POIRES A DESSERT

Grains entiers, surchoix, Niblets — Bte 14 oz
BLE D'INDE

Orchard King, de choix — Boite 20 oz
HARICOTS JAUNES COUPES

Aux nouilles - Poulet — Bte 10 oz
SOUPE CAMPBELL OU AU POULET - RIZ

Idéal, de choix — Boite 20 oz
BLE D'INDE EN CREME

Scotian Gold, surchoix — Bte 20 oz
COMPOTE de POMMES

Sweet Treat, surchoix — Bte 15 oz
ANANAS ECRASES

Avec Javenol — Bte Rég.
NETTOYEUR AJAX

OFFRE COMBINEE!
EPARGNEZ JUSQU'A 17c

Marque Hygrade "Midget" — 24 oz
ROULE de BOLOGNE **49¢**

Rupert ou Booth — Pqt 1 LB
Filet d'Aiglefin **35¢**

Steinberg's LIMITÉE

3 pour $1.00

Del Monte, moitiées ou — Boite 28 oz.
PECHES COUPEES

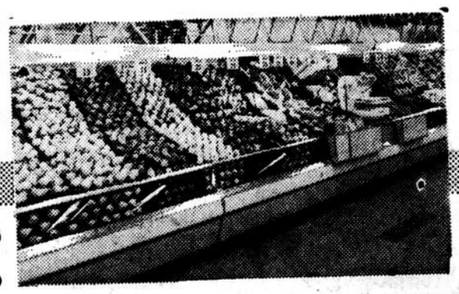
All Good, de choix — Boite 28 oz.
ABRICOTS ENTIERS

A la carte (12 portions) — PQT. 8 oz.
FROMAGE GRUYERE

Christie's Premium — PQT. 1 LB
BISCUITS ORDINAIRES ou salés

Gattuso, au lait écrémé — Pot 4 oz.
FROMAGE RAPE

OFFRE COMBINEE!
EPARGNEZ JUSQU'A 17c



Importés, No 1
EN VEDETTE A BAS PRIX SPECIAL! LA LB **7¢**

Steinberg sur la Rive Sud
A 1023 BOUL. TASCHEREAU
ET A 1351 CHEMIN CHAMBLY
ouvre les mardis, jeudis et vendredis jusqu'à 9:30 p.m.

4 pour $1.00

Puritan, Ragoût au boeuf ou — Bte 15 oz.
RAGOUT IRLANDAIS

Puritan — Boite 10 oz
RAGOUT DE BOULETTES

Puritan, avec boulettes de viande — Bte 15 oz.
SPAGHETTI

Seabrook Farms, congelé — Pqt 10 oz
TIGES de BROCOLI

Seabrook Farms, congelés — Pqt 10 oz.
CHOUX - FLEURS

Seabrook Farms, — Pqt 10 oz
HARICOTS JAUNES CONGELES

QUAKER — PQT 12 oz
CORN FLAKES

CUISINE — PQT 1 LB
SPREAD de TABLE

Pantry King — Rouleau 100 pd
PAPIER CIRE

GUEST, — 125 au Pqt
SERVIETTES DE PAPIER

OFFRE COMBINEE!
EPARGNEZ JUSQU'A 24c

VOIR L'ANNONCE DE STEINBERG DANS LA PRESSE DE MERCREDI, LE 21 MAI, POUR DES AUBAINES ADDITIONNELLES ET AU SUJET DU FAMEUX JEU DES "MARQUES FAMEUSES"

PATATES N.-B.
De table, Canada No. 1
50 LB EN SAC **99¢**

ECOUTEZ
CHRS
RADIO RIVE SUD
1090
SUR VOTRE CADRAN

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

OR. 4 - 1565
PHARMACIE
DURET
769, boul. STE-FOY, V. J.-C.
PRESCRIPTION Service Rx
ANALYSE D'URINE $2.00
GROSSESSE $4.00
Livraison par automobile

JEUDI, LE 22 MAI 1958 — THURSDAY, MAY 22nd 1958

PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9906

DE-LONGUEUIL

Samedi, veille de la Pen- [illegible] sera jour de jeûne et d'abstinence. Il est permis de faire gras à un repas seulement.

Mois de Marie

Les exercices du mois de Marie ont lieu tous les soirs à 5.30 hres, suivi de messe et communion à 5.45 hres.

Pèlerinage

Tous les fidèles de Longueuil sont priés de prendre note qu'un pèlerinage est organisé pour le 5 juillet prochain au sanctuaire des Saints-Martyrs Canadiens.

Le retour aura lieu le 7 juillet. Pour réservations s'adresser au presbytère. Prix du billet aller et retour $40.00.

ST-PIERRE-APOTRE

Promesse Guide

Douze jeunes filles faisant partie de la Compagnie Notre-Dame-des-Bois ont fait leur promesse solennelle samedi soir dernier dans l'église St-Pierre-Apôtre à Longueuil.

Cette cérémonie avait attiré un groupe de parents et amis, désireux de montrer leur attachement à ces jeunes filles. Dans le choeur avaient pris place les aspirantes entourées de leur Commissaire, leur Cheftaine et leurs ainées.

Ce fût une cérémonie très émotionnante. Toutes les jeunes filles ont très bien fait les choses. Une à une, elles s'approchèrent de l'autel pour promettre à Dieu de faire de leur vie une belle et grande chose, et de respecter l'esprit du Guidisme qui commande de toujours être vaillante et courageuse et de s'entr'aider mutuellement.

Après cette cérémonie à l'église, le groupe se dirigea vers le sous-sol où avaient lieu une promesse de chef d'équipe, après quoi les nouvelles Guides offrirent obédience à leur chef d'équipe.

Le tout se termina par une jolie fête, et M. le chanoine Armand Racicot manifesta le désir de les voir continuer dans la bonne voie.

Mouvement Familial St-Pierre-Apôtre

Les parents qui ont enregistré leurs enfants pour la classe du mouvement Familial sont invités pour l'assemblée qui aura lieu au sous-sol de l'église, mercredi le 21 mai à 8.30 hres.

ST-GEORGES-DE-MONTREAL-SUD

Retraite fermée

Les hommes et jeunes gens de la paroisse sont invités par la Ligue du Sacré-Coeur à suivre une retraite fermée qui aura lieu à la Villa St-Jean-de-la-Lande, à St-Jean, du vendredi 30 mai au dimanche 1er juin.

Pour informations et réservations s'adresser à Lucien Labadie, OR 4-9223 ou Oscar Bergeron OR 4-0451.

N.-DAME DE GRACES, V.J.C.

La partie de cartes et le tirage organisés par les membres de la Société St-Vincent-de-Paul féminine de cette paroisse, aura lieu jeudi le 22 mai, dans la salle de l'église Notre - Dame - de - Grâces, 700 Blvd Ste-Foy, Ville Jacques-Cartier.

Offices des Quarante-Heures

Il y aura offices des Quarante-Heures dans les paroisses suivantes: 21 mai, paroisse St-Jean-Vianney, V.J.C. 23 mai, St - Vincent-de-Paul, V.J.C.; 25 mai, paroisse St-Amable.

J.-Cartier décida de relever ses manches au radiothon du 16 mai

Les citoyens de J.-Cartier ont fait preuve d'un fort bel esprit civique lors de la tenue du Radiothon de vendredi soir dernier. L'enthousiasme y était général; les commerçants et tous les hommes d'affaires s'y sont joints dans un admirable concours en faveur de la jeunesse.

Cette belle manifestation de l'esprit civique nous montre à l'évidence jusqu'à quel point la population de Jacques-Cartier est imbue de la vague de progrès qui s'annonce en cette jeune cité. C'est une vague de prospérité qui gagne la ville. Et, même en dépit des taxes, des taxes il y en a partout, Jacques-Cartier sait pertinemment que demain sa situation financière sera l'une des plus florissantes de la province de Québec.

"Petit oiseau deviendra grand", c'est le cas de l'affirmer.

Citoyens de Jacques-Cartier, si tout un poste de radio, CKVL, s'est déménagé chez vous lors de la tenue du radiothon en faveur de vos enfants, c'est que ce poste a confiance aux développements futurs de votre ville, développements qui sont épauleés par une population laborieuse, sympathique et généreuse.

G.-E. Dion.

Venez voir...
LE TOUT NOUVEAU "SCOOTER"
LAMBRETTA

La réponse la plus pratique et la plus économique à vos problèmes de transport et de stationnement. Facile à manoeuvrer, pèse moins de 200 livres, requiert un minimum d'entretien. Les morceaux de rechange peuvent être obtenus facilement. Le Lambretta fait plus de 100 milles au gallon. Vous transportera confortablement soit à la ville, soit à la campagne, où vous le voulez, à bon marché.

TERMES FACILES

ASSURANCES A BAS TARIF POUR LES JEUNES GENS DE PLUS DE 17 ANS
qui achètent leur "scooter" chez nous
- Responsabilité publique
- Incendie et vol
- Dommages à la propriété
- Collision ($50 déductible)

POUR $34.00

- Aussi tarifs raisonnables pour motocyclette.

125 C.C., 1 siège $393.00
150 C.C., 2 sièges, Speedomètre, démarreur à pédale $459.00
150 C.C., 2 sièges, Speedomètre, démarreur électrique $519.00

Voyez-le chez...
Bréard Automobile Inc.
864 Victoria — OR. 4-6288
MONTREAL-SUD

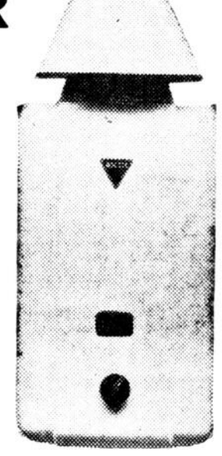
MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

MAY 24 — 25 MAI
- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE :
  Dr G. Raymond — OR. 1-2391
- CITE JACQUES-CARTIER :
  Dr R. Lamarre — OR. 4-8215
- LONGUEUIL — MONTREAL SUD
  Dr A. Tardif — OR. 4-6281

— SERVICE D'AMBULANCE —
A DOMICILE : VOTRE MEDECIN.
ACCIDENT DE LA ROUTE : VOTRE POLICE LOCALE.

Chauffe-eau éclair
CHEVALIER



IL DEPENSE MOINS QUE SERAPHIN...

Le plus économique des chauffe-eau; il fait son eau chaude au fur et à mesure de vos besoins. C'est dire qu'il ne dépense que lorsque vous ouvrez le robinet d'eau chaude.

Ménagez votre argent, vos pas, votre temps... et vos nerfs. Ayez de l'eau chaude courante instantanément 24 heures par jour — sans chauffage inutile !

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE
IL DONNE PLUS DE CHALEUR PLUS VITE
ET PLUS ECONOMIQUEMENT

Chevalier GAZ PROPANE INC.

918, rue Victoria, Montréal-Sud — Tél.: OR. 7-2871
SAINT-JEAN: 142, Montée Saint-Luc (Autrefois ARMAND REMILLARD) — Fl. 8-3888
Succursale à LaPrairie 36, rue Ste-Marie — Tél.: OL. 9-1914

Pour mieux vous servir, ouverts tous les soirs jusqu'à 10h.

LES MEILLEURES VOITURES AUX MEILLEURS PRIX!

Nous vous souhaitons la bienvenue

Occasions étonnantes SUR VOITURES USAGÉES TOUTES MARQUES TOUS MODÈLES

Notre terrain de voitures usagées, le plus complet et le mieux aménagé sur toute la Rive-Sud, regorge d'aubaines incroyables. Une visite vous convaincra. Ne tardez pas, venez tôt et profitez de savantages sensationnels que nous vous réservons !

NOTRE "JUBILE D'OR" SE CONTINUE...

Nous fêtons notre Jubilé d'Or en vous faisant les MEILLEURES OFFRES!

- **Pontiac '57** — 2 portes - en parfaite condition - Bas prix — $2125.
- **Buick '56** — 4 portes - Hard top, Très propre - Spécial — $2350.
- **Mercury '56** — 4 portes - Sedan, Tout équipé — Prix unique — $2595.
- **Chevrolet '56** — Modèle sedan — en parfait ordre — Aubaine — $1775.

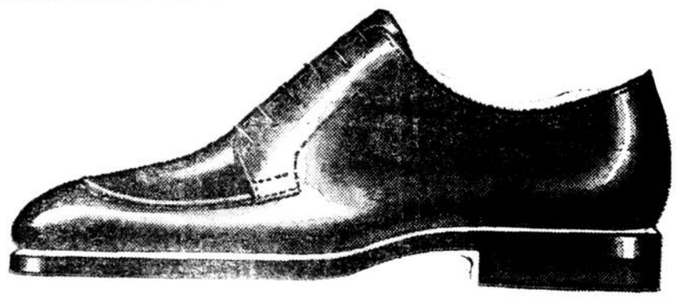
Abias Pepin Automobiles Limitée
VENDEURS BUICK — PONTIAC — GMC
155 ST-CHARLES Ouest — LONGUEUIL — OR. 4-4924

OUVERTS TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 H.

NOUVEAU MAGASIN DE SOULIERS NEW SHOE STORE

This season, men's shoes take on a new feeling of fashion, with handsome "double-texture" treatments in supple, soft, polished leathers. See them today.

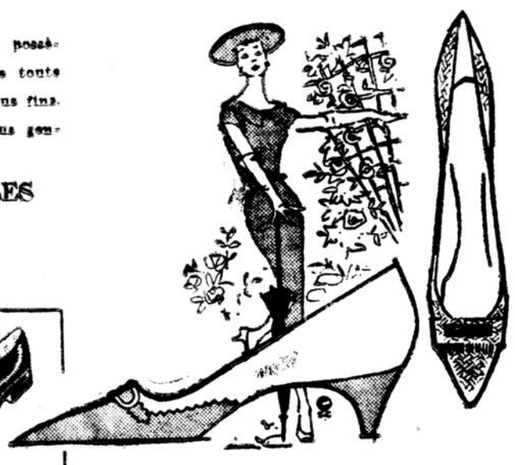
ITALIAN AND CANADIAN STYLES



Mesdames, complétez votre toilette nouvelle avec un soulier qui convient à votre personnalité. Voyez notre très grande collection de modèles et de teintes nouvelles.

Les souliers pour hommes, possèdent, cette saison une forme toute nouvelle et le cuir est des plus fins. Voyez notre collection de tous genres de souliers.

CHOIX DE STYLES ITALIENS ET CANADIENS



SOULIERS POUR ENFANTS DE TOUS LES AGES

GABRIELLE GALLO

MAGASIN DE SOULIERS — SHOE STORE

773, RUE STE-HELENE, OR 7-5352 MONTREAL-SUD

L'élan de la construction se maintient à J.-Cartier

$1,330,557 de permis de construction émis en avril 1958 comparativement à $828,800 en avril 1957.— Cette allure de progrès se poursuit sans relâche à ce temps-ci de l'année.— Indices de progrès.—

Des indices de progrès dont on ne peut nier la valeur dans une municipalité sont bien ceux que nous dicte la courbe de l'industrie du bâtiment. De tout temps, il fut prouvé l'activité qui regne dans la construction nous indique qu'il y a progrès ou régression au sein d'une municipalité. Si nous nous appuyons sur cette norme, dont l'évidence fut plus d'une fois prouvée, nous devons conclure que Jacques-Cartier, selon un rapport conjointement signé par M. P.-E. Lafrance, i.p., directeur des services à Jacques-Cartier, et M. Maurice Comeau, surintendant au Service des permis de construction, passe actuellement par une période de progressive évolution. Voici d'ailleurs quelques chiffres officiels que nous citons de ce rapport:

Les chiffres officiels

Dans ce rapport, qui fut récemment présenté à l'échevin Antonio Thibault, président du Comité d'urbanisme de la Cité, pour être ensuite soumis à l'attention du Conseil de ville, on relève qu'au cours du mois d'avril 1958 des permis de construction furent émis pour un montant de $1,330,557 comparativement à $828,800 en avril 1957. Cette substantielle augmentation parle d'elle-même; point n'est besoin d'y apporter de plus amples commentaires. Pour plus d'un million de construction nouvelles sont venues s'ajouter à l'estimation foncière de Jacques-cartier qui est en train de se tailler une place enviable parmi les cités et villes de la province de Québec.

Démolitions

Et pendant que les constructions neuves s'érigent les unes après les autres, plusieurs habitations jugées insalubres sont soumises à la démolition; pendant que les constructeurs de maisons neuves bénéficient d'une exemption de taxes foncières de 50 p.c., sur leur maison et ce, pour une période de dix ans, les propriétaires actuels qui apportent des améliorations d'importance à leur maison volent leur évaluation de bâtisse inchangée pour une période de cinq ans. Evidemment, tous ces facteurs, tous ces avantages sont une invite à la construction qui bat son plein dans cette petite ville d'hier. En avril 1958, par exemple, 18 permis de démolition ont été émis.

Actuellement, l'un des services les plus actifs à l'Hôtel de ville est celui où s'émettent les permis de construction. Et pour cause. Cette activité fébrile se maintiendra apparemment tout l'été.

Partie de cartes

Une grande partie de cartes aura lieu, mardi le 27 mai à 8 heures, p.m. sous la présidence d'honneur de M. le curé Léo Raymond, en faveur des oeuvres de jeunesse du Centre Notre-Dame du Bon-Conseil, à la salle paroissiale Notre-Dame de la Garde 1220 Green.

Nombreux prix de présence. Admission .50

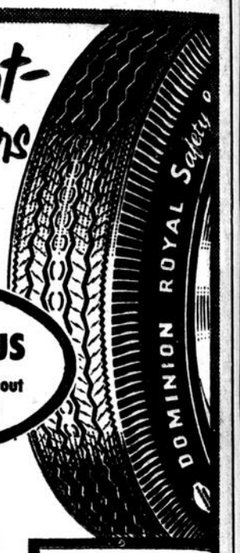
PLAN BUDGETAIRE

• Pneus • Batteries • Radios • Jouets

Stationnement GRATUIT

Terrain de stationnement situé du côté nord de notre établissement

Maintenant- nous demandons seulement



$2.00 DE PLUS que les pneus ordinaires pour tout le surcroit de protection des

PNEUS de NYLON Dominion Royal

VENEZ EN PROFITER!

• Protection contre les éclatements
• Protection contre l'échauffement
• Protection contre la séparation de la semelle

VOUS AUSSI pouvez désormais posséder le nouveau pneu de NYLON Dominion Royal Safety 8 si vous ... Venez dès AUJOURD'HUI!

Pneus usagés – Rechappage et vulcanisation
Alignement de roues

SERVICE DE PNEUS Stadium TIRE SERVICE LTD.

1871, Ave Delorimier, Montréal LA. 4-1177

(une rue au nord de Lafontaine)

2 NOUVEAUX MAGASINS

à Ville Jacques-Cartier

(FACE AU CENTRE D'ACHATS)

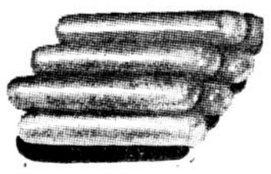
GASTON MEAT MARKET

1404 CHEMIN CHAMBLY

Prix du gros au détail

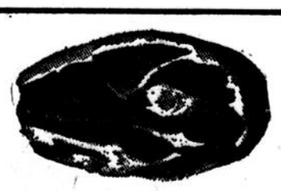
5 BOUCHERS COMPETENTS POUR VOUS SERVIR

SPECIAUX D'OUVERTURE



SAUCISSES HOT-DOG
Avec pot de moutarde
3 lbs $1.20

STEAK de RONDE
Marque Bleu et rouge
lb 79¢



CHOPS de VEAU DE LAIT lb 55¢

T-BONE STEAK lb 69¢

JAMBONS "BONELESS" CUITS lb 85¢

PURE LARD	SPREAD	BOUDINS	BOLOGNA	JAMBONS
5 lbs $1.00	3 lbs 90¢	lb 29¢	COMPLET 29¢	SPENCER COMPLET lb 79¢

GEORGETTE LORD

1402 CHEMIN CHAMBLY

Chapeaux faits à la main

Remodelage

Chapeaux de mariées

Chapeaux de deuil

SPECIAL D'OUVERTURE:

CHAPEAUX DE PAILLE DANS UN CHOIX DE MODELES ET DE COULEURS.

VOYEZ CES SPECIAUX

(Rég.: 15.00)	(Reg.: 10.00)	(Reg.: 8.00)
$9.00	$5.95	$3.95

FUTURES MARIEES:

Chez Georgette Lord, vous trouverez le chapeau et les gants qui conviendront à votre toilette.

20% D'ESCOMPTE SUR TOUS NOS MODELES IMPORTES

Nous acceptons

Toute commande de fleurs pour

★ MARIAGE
★ RECEPTION DE TOUTES SORTES.
★ BOUQUET DE NOCES
★ BOUTON GRATUIT DONNE AU MARIE.

LEGARÉ

Ameublement complet Complete Home Outfit 97 mcx. pieces

22

ENSEMBLE COMPLET 3 PIÈCES

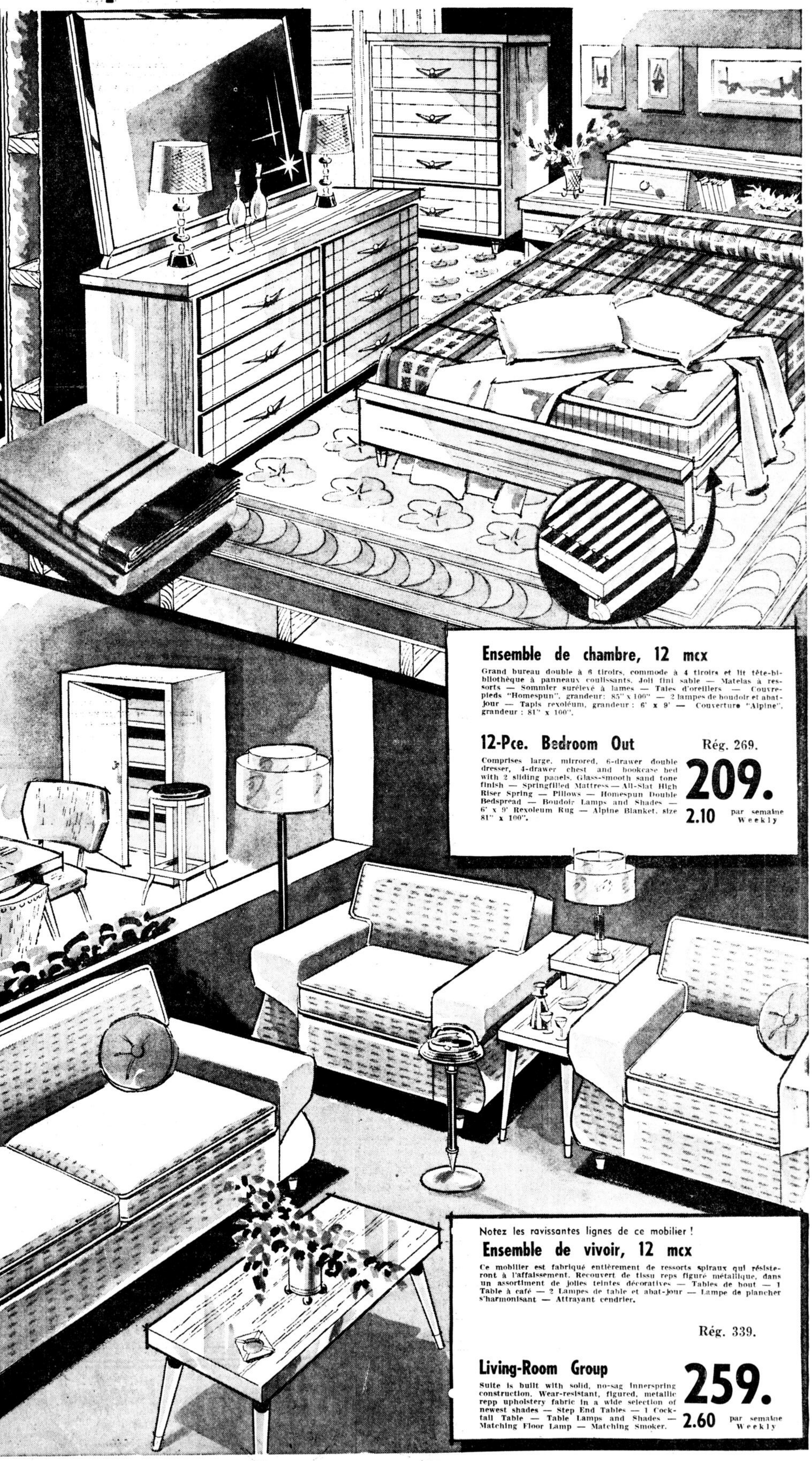
SEULEMENT... ALL YOURS FOR ONLY... **$4.60** Weekly / Par semaine

COMPLETE 3 ROOMS

REG. 737. Sale Price / Prix de vente **555.**

PAS DE DEPOT jusqu'à **36 MOIS POUR PAYER**

NO DEPOSIT up to 3 YEARS TO PAY



Transformez complètement votre cuisine avec cet

Ensemble de cuisine, 73 mcx

L'ensemble comprend une grande table extension mesurant 30" x 39" et pouvant s'agrandir jusqu'à 48" ainsi que 4 chaises solides bien rembourrées. Structure en acier tubulaire 1" en chrome plaqué. Grand choix de patrons et teintes modernes. — Service de verrerie, 32 morceaux — Coûtellerie comprenant 34 morceaux — Escabeau de cuisine et Cabinet utilitaire.

73-Pce.

Rég. 129.

Kitchen Ensemble

Large, plastic-topped extend to 48", and 4 solidly built, heavily padded chairs to match. Wide selection of patterns and colours. — 32-piece Glassware — 34-piece Cuutlery Set — Kitchen Stool — White enamel Utility Cabinet.

89.

90¢ par semaine Weekly

Verrerie, 32 morceaux
Verrerie légère à côtés droits. Capacité 5, 7, 9 et 12 onces.
32-pce. Glassware Set
Shell-bottomed tumblers. Capacity: 5, 7, 9 and 12 ounces.

Coutellerie, 34 morceaux
8 coûteaux, 8 fourchettes, 8 cuillers à soupe, 8 cuillers à thé.34-pce Cutlery Set
Service consists of 8 knives, 8 forks, 8 soup spoons, 8 tea.

Ensemble de chambre, 12 mcx

Grand bureau double à 6 tiroirs, commode à 4 tiroirs et lit tête-bibliothèque à panneaux coulissants. Joli fini sable — Matelas à ressorts — Sommier surélevé à lames — Tales d'oreillers — Couvre-pieds "Homespun", grandeur: 85" x 100" — 2 lampes de boudoir et abat-jour — Tapis rexoléum, grandeur: 6' x 9' — Couverture "Alpine", grandeur: 81" x 100".

12-Pce. Bedroom Out

Rég. 269.

Comprises large, mirrored, 6-drawer double dresser, 4-drawer chest and bookcase bed with 2 sliding panels. Glass-smooth sand tone finish — Springfilled Mattress — All-Slat High Riser Spring — Pillows — Homespun Double Bedspread — Boudoir Lamps and Shades — 6' x 9' Rexoleum Rug — Alpine Blanket, size 81" x 100".

209.

2.10 par semaine Weekly

Notez les ravissantes lignes de ce mobilier !

Ensemble de vivoir, 12 mcx

Ce mobilier est fabriqué entièrement de ressorts spiraux qui résisteront à l'affaissement. Recouvert de tissu reps figuré métallique, dans un assortiment de jolies teintes décoratives — Tables de bout — 1 Table à café — 2 Lampes de table et abat-jour — Lampe de plancher s'harmonisant — Attrayant cendrier.

Rég. 339.

Living-Room Group

Suite is built with solid, no-sag Innerspring construction. Wear-resistant, figured, metallic repp upholstery fabric in a wide selection of newest shades — Step End Tables — 1 Cocktail Table — Table Lamps and Shades — Matching Floor Lamp — Matching Smoker.

259.

2.60 par semaine Weekly

Tout article, mobilier ou ensemble complet peut être acheté séparément, si désiré

be purchased separately, if desirde Any Unit, Suite or complete Room Group can

Fondée en 1877 — Established since 1877

Legaré

Seul Légaré a plus de 80 magasins pour mieux vous servir — Only Légaré has more than 80 stores to serve you better

1200 rue AMHERST Tel.: PL 8911

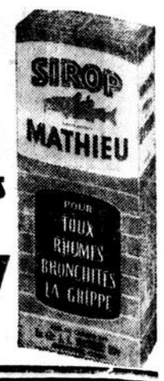
ENTRE STE-CATHERINE ET DORCHESTER — BETWEEN ST. CATHERINE and DORCHESTER

22

VOS PHARMACIENS
DE LA REGION VOUS OFFRENT LEURS
SPECIAUX

SOYEZ CHAQUE JOUR PLUS SEDUISANTE EN EMPLOYANT LES CREATIONS TULIPE NOIRE. LA VIE VOUS SOURIRA !
CANADA DRUG LIMITEE

Chez vos pharmaciens .57



CHANTILLON GRATUIT C.P.P. 200 Rue Vallée, MONTREAL

EVITEZ LA CALVITIE

Traitement contre pellicules maladies du et la perte cuir chevelu des cheveux.

$1.95 a Jar
NON GRAISSEUX
Satisfaction ou argent remis.

LE VERMIFUGE
Mother Graves
*aidera vos enfants à recouvrer la santé

FATIGUE?

OBTENEZ UN SOULAGEMENT RAPIDE avec les
GIN PILLS
POUR LES REINS
FORMAT REGULIER 59¢
FORMAT ECONOMIQUE 98¢

VOTRE PHARMACIEN LOCAL EST UN HOMME QUI MERITE VOTRE CONFIANCE

VOUS TROUVEREZ SON NOM, SON ADRESSE ET SON NUMERO DE TELEPHONE, DANS VOTRE ANNUAIRE TELEPHONIQUE.

$1.38 le format économique de 100

Baby's Own
"Lave-couches" liquide pour tout le linge de bébé

pour protéger la peau de bébé

Maux de Tete
Vite soulagés par ANTALGINE
L'essayer c'est l'adopter
ANTALGINE

Pour être sûr d'obtenir ce produit a
ACTION RAPIDE
ASPIRIN POUR MAL DE TÊTE
PRIX LES PLUS BAS
12 comprimés ... 10c
24 comprimés ... 25c
100 comprimés ... 79c
Recherchez la croix BAYER sur le comprimé

Pilules Dodd's POUR LES REINS

Pour mal de dos et sensation de fatigue résultant d'irritation urinaire et de trouble de la vessie . . . la boîte 69c

ADOUCISSEZ VOTRE ESTOMAC AVEC LES TABLETTES DE LAIT DE MAGNESIE **PHILLIPS'**
A SAVEUR DE MENTHE

30 tablettes 25¢
75 tablettes 49¢
200 tablettes 99¢

ENFIN!

1/3 plus de vaporisant $1.75

Les Gants **Playtex*** "Living".
Protègent Vos Mains . . .
Tout en vous donnant le
"Confort des Mains"

1.49

Les Gants Playtex "Living" vous protègent parfaitement contre les gerçures dues aux nettoyeurs et aux détersifs . . . ils vous offrent ces avantages exclusifs: manchettes à revers très larges—doublure de latex doux, aussi souple que du chevreau—doigts non glissants qui tiennent mieux les objets que les mains nues.

FAITES TOURBILLONNER SON COEUR . . . avec
Figurine
Une nouvelle fragrance subtile et joyeuse de
DOROTHY GRAY

La romance vous guette quand vous fleurez FIGURINE, la nouvelle senteur enchanteresse d'inspiration chorégraphique de Dorothy Gray. Ainsi qu'une ballerine, FIGURINE tente . . . invite . . . subjugue. En lui donnant FIGURINE vous lui dites qu'elle est gaie, adorable . . . désirable!

Les luxueux et doux produits de beauté et de bain à bas prix comprennent:
Cologne, bouteille de 3-on. $1.75
Poudre de bain. $1.75

NOUVEAU!
CRÈME À PREMIERS SOINS
Johnson

* Pour coupures, brûlures, écorchures et coups de soleil
* Combat l'infection
* Soulage la douleur
* Favorise la cicatrisation

98¢

COMMENT SOULAGER
UN DOS COURBATU PAR LE LUMBAGO

Appliquer de l'huile chaude là où vous souffrez et frictionner jusqu'à ce que l'huile soit absorbée. Dans les pharmacies depuis 85 ans. 57-1F

L'HUILE ECLECTRIQUE DU DR THOMAS

Choisissez la lame et la pe santeur qui convient à votre épiderme.

Gillette
au choix 1.29
LEGER
pour hommes à la peau tendre
REGULIER
pour barbes normales
PESANT
pour ceux qui préfèrent un rasoir pesant.

SETS INCLUDE RAZOR, DISPENSER, TRAVEL CASE

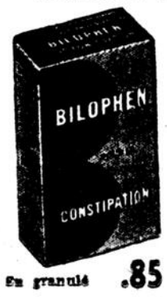
Soulagez l'Asthme et la Fièvre des Foins rapidement avec le
SOULAGEMENT de l'ASTHME
KELLOGG

UNE TOILETTE SOIGNÉE COMMENCE EN EMPLOYANT SEAFORTH

Seaforth!
SPRAY DEODORANT POUR HOMMES

Protection plus complète, plus sûre et plus prolongée. Une senteur vraiment masculine. De plus, le nouveau "Chlorotex" détruit les bactéries, qui causent des odeurs désagréables. Ainsi, comme partie essentielle d'une toilette soignée, ne manquez pas d'employer, en vaporisations, Seaforth Spray Deodorant!

BILOPHEN



contre la constipation

En granulé .85 $2.00

FRUIT-A-TIVES
UN LAXATIF TONIQUE

contre CONSTIPATION INDIGESTION MAUX DE TÊTE! Les résultats le prouvent. Etes VOUS soulagé(e)?
FORMAT 35¢
FORMAT ÉCONOMIQUE 60¢

Vous n'avez jamais connu une telle douceur

La Nouvelle **Kotex**
à Couverture Wondersoft

Incomparablement douce—extra-forte—étrement absorbante. Vous apporte un confort durable entièrement nouveau.

Grand modèle $1.25

Il porte un **SUSPENSOIR PAL***

Les sportifs expérimentés savent qu'il est prudent de porter un suspensoir lorsqu'ils pratiquent leur sport favori. Depuis des années, le célèbre suspensoir PAL est le préféré des athlètes.

Ce suspensoir tout-élastique est extrêmement confortable. Il protège de façon sûre et est très durable.

*Déposé au Canada

OLYMPENE
LE LINIMENT ANTISEPTIQUE pour ENTORSES, FOULURES ET MUSCLES DOULOUREUX

2 formats : 85¢ — $1.50

INNOVATION!
Feminine Fabric
Nouveau tissu d'une douceur incroyable... absorptivité instantanée, complète!
NOUS VOUS DONNERONS 50¢
pour essayer votre première boite
Pour plus de détails, voyez notre étalage
Modess* ... pour soigner
*Marque Déposée

Bicholate
LILAS
LE LAXATIF "IDEAL"

FORMATS DE 25—50—100 COMP.
45¢ - 79¢ - $1.29

STRAW HAT
est de retour . . .
et **Fabergé** l'habille de neuf! Gai arôme dans sa robe "orange tropicale" pastillée de blanc . . . quelle charmante audace!

parfum 3.00
cologne 2.00 3.00 5.00
poudre de bain avec son énorme houppette orange, en laine d'agneau 4.50

Le luxe de la toile
sans frais de lavages!

Serviettes de table Kleenex*
Le prestige de la toile avec l'économie du papier!
*Marque déposé

Pour votre foie . . .
VICHY CELESTINS
eau minérale alcaline naturelle, importée de France
Méfiez-vous des imitations!!!
Exigez CELESTINS . . .
l'eau qui fait . . . du bien
Importateurs: Nordt & Charton Inc.

Une découverte A **Richard Hudnut**
NOUVEAU **Beauty Curl**

Le seul spray-set pour la mise en plis sans alcool
VAPORISANT AVEC BEAUTE
VOUS DONNE UNE MISE EN PLIS NATURELLE

$1.75

WAMPOLE
PHOSPHO-PLEX

La manière "quotidienne" de **REPOSER les NERFS FATIGUÉS**

La vie trépidante vous met-elle à bout?
C'est si facile de vous détendre
Prenez simplement
PHOSPHO-PLEX
Soulagez cette sensation d'agitation, de "fatigue continuelle."
Jouissez de la vie
Souriez aux menues contrariétés
C'est vrai
PHOSPHO-PLEX
offre le moyen quotidien de soulager la tension nerveuse.

WAMPOLE
PHOSPHO-PLEX

MAINTENANT POUR ÉCONOMISER!
100 COMPRIMÉS $4.25
TRAITEMENT COMPLET DE 6 SEMAINES

AVEC LE COMPOSÉ B DE VITAMINES
50 COMPRIMÉS $2.50 UN TRAITEMENT COMPLET DE TROIS SEMAINES
16 ONCES 2.50

HENRY K. WAMPOLE & COMPANY LIMITED · PERTH, ONTARIO

POUR VOUS Mesdames

Lisez et faites lire le Courrier du Sud

Avez-vous essayez de maigrir, ou d'engraissez mais sans succès !

Cours spécial de 5 semaines adopté à vos besoins personnels
Cours complet à partir de $35.00 (plan budgétaire) — Résultats garantis

NOUS EMPLOYONS LA FAMEUSE METHODE "PRESTON" QUI OPERE DEPUIS 1941 — ANALYSE GRATUITE DE VOTRE TAILLE.

B &B Studio de Culture Physique

1428, Chemin Chambly
(FACE AU CENTRE D'ACHATS DE VILLE JACQUES-CARTIER)

APPELEZ OR. 7-2815

Le Studio B-E-L, réalise un projet longuement carressé

Il y a environ cinq ans B-E-L est devenu Le Mouvement Dramatique B-E-L, organisation qui compte maintenant au delà de cent membres et dont l'administration compte plus de vingt membres.

FESTIVAL B-E-L 58

Le but principal du mouvement est d'aider les comédiens, auteurs, ainsi que tout le personnel scénique à apprendre son métier en ayant l'occasion en plus de prendre l'expérience directement sur le plateau. Cette année quatre troupes théâtrales seront présentées les 22, 24, 27 et 31 mai.

Bernard Laplante, directeur

COMEDIENS AMATEURS

Tous les comédiens sauf un sont des amateurs. Environ une cinquantaine de ces comédiens évolueront parmi ces spectacles. Cinquante pour cent de ces comédiens joueront pour la première fois. Les autres sont des comédiens possédant une certaine expérience au théâtre.

Les personnes désirant de plus amples renseignements n'ont qu'à signaler RA 2-6042.

ROYAL THEATRE
Jacques-Cartier

JEU - VEN - SAM.
MAY 22-23-24 MAI
THUR. - FRID. - SAT.

HELEN OF TROY
(COLOR - CINEMASCOPE)
JACQUES SERNAS - ROSANNA PODESTA
- AUSSI -
TARGET ZERO
RICHARD CONTE - PEGGIE CASTLE
- CARTOON -

DIM. - LUN. - MAR.
MAY 25-26-27 MAI
SUN. - MON. - TUES.

LA VENUS DES MERS CHAUDES
(COLOR - SUPERSCOPE)
COLOR
JANE RUSSELL - GILBERT ROLLAND
- AUSSI -
VERDICT SECRET
RAY MILLAND - FLORENCE MORLEY
- CARTOON -

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

MERCREDI A SAMEDI — WEDNESDAY TO SATURDAY
MAY 21-22-23-24 MAI

THE STORY OF NEW YORK'S FABULOUS SON!
He gave up his great career for the love of a beautiful girl!
BEAU JAMES
The Story of Fabulous Jimmy Walker — Mayor of New York
BOB HOPE · VERA MILES
PAUL DOUGLAS
ALEXIS SMITH · DARREN McGAVIN · GEORGE JESSEL · WALTER CATLETT
TECHNICOLOR® VISTAVISION®

Plus : — ESCAPE FROM SAN QUENTIN

DIMANCHE A MARDI — SUNDAY TO TUESDAY
MAI 25-26-27 MAI

RECKLESS, BREATHLESS ADVENTURE!
Paramount Presents
DANA ANDREWS
LINDA DARNELL
STERLING HAYDEN in
ZERO HOUR!
Builds To The TENSEST 50 MINUTES IN THE HISTORY OF THE SCREEN!
ELROY with HIRSCH · GEOFFREY TOONE · JERRY PARIS · PEGGY KING
Produced by CAROLE EDEN · JOHN C. CHAMPION · Directed by HALL BARTLETT · ARTHUR HAILEY, HALL BARTLETT and JOHN C. CHAMPION · Screenplay by
From a story by Arthur Hailey · A Paramount Release

Plus : — THE BROTHERS RICO
WITH RICHARD CONTE

IF YOU LIKE ROCK
YOU'LL ROLL WITH...
"Mr. ROCK AND ROLL"
MAY 28 TO 31 MAI

RANDONNEE SPORTIVE

Clément GADBOIS

Les Barons débutent par une victoire à Joliette — La base américaine de Plattsburg ici jeudi soir — Joute remise à Longueuil — Les députés Pierre Sévigny et Robert Théberge, et le maire Pratt participent au défilé.

JOLIETTE. — Les "Barons" de Longueuil tout comme Saint-Jean ont inauguré leur saison '58 sur un bon pied en remportant une victoire de 5-2 sur les "Castors" de Joliette.

Les lanceurs André Rousseau et Bob Carthwrith se sont partagé la besogne au monticule.

Rousseau a été crédité de la victoire et Mike Burrack a subi la défaite.

André Pratte et Rust Fairhlom ont été les gros canons des vainqueurs avec un double et un simple chacun pour produire quatre points. Gaétan Laliberté a endossé l'uniforme même s'il n'a pas signé son contrat, il a frappé un long ballon sacrifice, pour compléter le pointage de la joute.

L'ex-Baron Johnny Jeptson qui a été prêté aux "Castors" fut le meilleur des perdants avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton.

Dick Sheagreen de St-Lambert, André Rousseau et les frères Lamoureux Maurice et Gérard ont obtenu un coup sûr chacun.

La température a gaché l'ouverture de la saison locale alors que la joute qui devait avoir lieu entre Joliette et Longueuil a dû être contremandée.

Cependant un défilé a débuté sous les ordres de Roger Vermette. De nombreuses personnalités avaient pris place dans les autos décapotables. Dans les premières autos on a reconnu le nouveau député de Longueuil le Lt. colonel Pierre Sévigny, vice-président de la chambre à Ottawa, M. Robert Théberge, député de Chambly, son hon. le maire Paul Pratt qui était accompagné du conseiller Marcel Mongeau et de l'échevin Antoine Spickler, M. Charles Micheaud, maire de St-Basile-le-Grand, les chevaliers de Colomb de Longueuil avec M. Jos. Chaput, MM. Roger Turcotte du poste C.K.A.C. et Pierre Meunier du poste C.H.R.S.

La direction des "Barons" de Longueuil ayant à leur tête le docteur E.H. Letetllier, Laurier Deslauriers et Roger Drouin.

Le docteur E.H. Letellier a prononcé une brève allocution alors que la pluie tombait légèrement, il a remercié tous ceux tant dans le domaine fédéral que provincial et municipal, qui ont tenu à faire acte de présence en vue de l'inauguration du baseball '58.

Il a aussi anticipé l'espoir de voir les "Barons" se classer avantageusement et même de décrocher un titre, s'il y a lieu.

Bref, il a surtout fait comprendre l'importance des loisirs qu'il juge comme indispnesables pour le bon renom et le maintien de la nation canadienne.

U.S. AIR FORCE AU STADE JEUDI

Les deux mêmes clubs devaient en venir aux prises jeudi soir, cependant les amateurs de baseball de la Rive-Sud sont priés de prendre note que jeudi soir prochain, la nouvelle addition de la ligue senior du Québec, la base aérienne de Plattsburg fera sa première visite au stade et dimanche les "Canadiens" de St-Jean seront ici.

Voici une innovation dans le domaine de la publicité alors qu'une auto munie d'un "tape recorder" et opérée par André Gadbois annonce les joutes locales des "Barons" sur la Rive-Sud, chaque "spot" anglais et français, et enregistré par Pierre "C.H.R.S." Lacombe est précédé de la musique "Take me out to the ball game"... Sommes-nous américains?...

Les estrades grâce à l'initiative de l'infatigable Guy Ducharme sont complètement terminées. Pat Farrar, président de la ligue senior du Québec, et les autorités municipales n'ont plus que des éloges à faire de la nouvelle direction des "Barons" et de son gérant général Guy Ducharme, celui que l'on surnomme le dynamo du baseball.

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD

THURS. - FRI. - SAT.
MAY 22-23-24 MAI
JEU. - VEN. - SAM.

"Silk Stoking"
(CINEMASCOPE)
Fred Astaire, Cyd Charisse
"Ten Year Werewolf"
"The Great Essential"
Y. Lime, Michael Laughton

DIM. - LUN. - MAR.
MAY 25-26-27 MAI
SUN. - MON. - TUES.

"Désir d'amour"
(TECHNICOLOR)
Van Johnston, Esther Williams
"Ma vie commence en Malaisie"
Peter Finch, Virginia McKenna

VIMY
1910 BOUL. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MER - JEU - VEN - SAM.
MAY 21-22-23-24 MAI
WED. - THU. - FRI. - SAT.

'La première Sirène'
(EN COULEURS)
ESTHER WILLIAM - VICTOR MATURE
- AUSSI -
"Guet appent"
ROBERT TAYLOR - ELIZABETH TAYLOR

SUN. - MON. - TUES.
MAY 25-26-27 MAI
DIM. - LUN. - MAR.

"Deux nigauds et la mommie"
AVEC ABBOTT & COSTELLO
- AUSSI -
"Association criminelle"
CORNELL WILDE - JEAN WALLACE

Théâtre VOX
875 Chemin Ste-Foy
Jacques-Cartier

JEUDI - THURSDAY
MAY 22 MAI

'Accused of Murder'
DAVID BRIAN - VERA RALSTON
- AUSSI -
"Patterns"
...OF POWERS !
Ruthless Men And Ambitious Women... Clawing For Control Of A Billion Dollar Empire!!!

VENDREDI - SAMEDI
MAY 23-24 MAI
FRIDAY - SATURDAY

"Gunfight at The O.K. Corral"
(TECHNICOLOR)
BURT LANCASTER - KIRK DOUGLAS
- AUSSI -
Emergency Hospital
WALTER REED - MARGARET LINDSAY

DIMANCHE - LUNDI
MAY 25-26 MAI
SUNDAY - MONDAY

'Crépuscule sanglant'
(TECHNICOLOR)
RORY CALHOUN - MARTHA HYER
- AUSSI -
"Quand la Marabunta gronde"
(COULEURS)
CHARLTON HESTON - ELEANOR PARKER

MARDI — JEUDI
MAY 27-29 MAI
TUESDAY - THURSDAY

"The River's Edge"
(CINEMASCOPE - COLOR)
RAY MILLAND - ANTHONY QUINN
- AUSSI -
"Les bas-fonds de Chicago"
avec GARY MERRILL - JAN STERLING

PROCHAIN MARIAGE. — M. Louis Lachapelle, B.Ph., L.Ph., et Mme Lachapelle, de Longueuil, font part du mariage de leur fille, Iris, avec le sous-lieutenant Raymond Drouin, fils de M. et de Mme Henri Drouin, de Ville Le-Moyne. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par Mgr Romain Boulé, P.A., V.G., le samedi 7 juin, à onze heures, à l'église Saint-Antoine-de-Padoue de Longueuil. La petite Linda Powers sera bouquetière, Mme Jaqueline Powers, dame d'honneur, Mlle Huguette Drouin, Mme Nicole Thall et Mme Colette Brisebois, demoiselle d'honneur et M. Vaughan Powers, garçon d'honneur tandis que le sous-lieutenant Robert Burns, B.A., Ronald Thall, B.A., Ing., P., et M. Jacques Brisebois placeront les invités.

FIANCAILLES. — Mlle Estelle L'Heureux fille de Me P.-Ernest L'Heureux, notaire à St-Judes et de Mme L'Heureux et M. Marcel Camirand, c.a., fils de M. et Mme Bruno Camirand, de Longueuil dont on a annoncé les fiançailles. Le mariage aura lieu le 5 juin à l'eglise de St-Judes.

Eclairer et non aveugler

Des panneaux-réclames du ministère des Transports et Communications avertissent les automobilistes de baisser leurs phares dans les rencontres, le soir. Tout en appuyant cette recommandation, le Comité provincial de Sécurité routière (PRUDENTIA) va plus loin encore et dit que c'est un acte de pure courtoisie au volant et même de prudence que d'abaisser ses phares si l'on suit un autre véhicule afin que les reflets des lumières ne nuisent pas à l'automobiliste qui est en avant.

Le 4e récital annuel de Mme Claire Brind'Amour aura lieu le samedi 31 mai, à 8 h. 30 p.m. à l'Externat Classique des Pères Franciscains de Longueuil

BILLETS
Adultes 1.25 Enfants 0.75
Billets en vente à l'Externat Classique ou à 137 rue Longueuil

Le lait partiellement écrémé **2%** et homogénéisé donne de l'énergie et ne fait pas engraisser.

OR. 4-4951

Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE
LAIT - CREUVAGE AU CHOCOLAT - CREMI

Gavard BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LTEE

Le choix le plus complet de MATERIAUX et QUINCAILLERIE de construction sur la Rive-Sud.

ENSEMBLES DE GYMNASTIQUE "BLAZON"
Une marque célèbre pour jeux d'enfants

Blazon Inc.

Venez chez Gavard pour le plus vaste assortiment de Gymnases et Glissoires de fabrication robuste et possédant les caractéristiques les plus désirables.
Les prix varient de $19.95, 29.95, 39.95, 49.95, 69.95 et jusqu'au modèle de Luxe à $99.50.

Glissoires seules à partir de **$14.95** jusqu'à **$59.95**

Le modèle illustré ci-haut est assez grand pour comprendre les principaux jeux, cependant assez petit pour ne pas encombrer une petite cour.
Monture en acier tubulaire de deux pouces, il est formé de deux balançoires, jeux d'anneaux, trapèze, balançoire 'Air-Glide', crochets à roulement sur billes, le tout fini rouge, vert et jaune en émail cuit.
Au complet avec glissoire de 8 pieds **$39.95**

Gavard
BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LTEE
475, boul. Taschereau
OR. 1-1943
LAPINIERE, CO. LAPRAIRIE
Division de — Division of
P. H. DESROSIERS
Entreprises Ltée Enterprises Ltd

...pour vous donner un bon service téléphonique

Quel que soit son nom, tout installateur de la Compagnie de Téléphone Bell ressemble à Jacques Langlois.

L'habileté qu'il déploie dans son travail témoigne de l'excellente formation qu'il a reçue. Mais il y a plus: nous aimons croire que son sourire amical et son extrême courtoisie vous rendent *agréable* sa courte visite.

Cette affabilité envers nos abonnés, nous nous efforçons de la maintenir dans tous nos services. Vous la retrouverez dans l'accueil que vous réserve notre bureau d'affaires tout autant que dans la voix de la téléphoniste qui vous répond toujours avec le sourire.

En agissant ainsi, nous ne visons qu'un but: vous donner en tout temps un bon service téléphonique.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

INSCRIVEZ - VOUS DES MAINTENANT
pour l'année 1958-59
Cours de 1 an et de 2 ans

SOUTHERN BUSINESS COLLEGE
MARCEL SAUVE, DIRECTEUR
39C, ouest ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 4-0788

ENROLL NOW
for 1958-59
1-year and 2-year COURSE

Buying Selling Renting Services Employment

Pour vendre, louer, échanger, etc.

...EZ UN RESULTAT RAPIDE AVEC NOS...

ANNONCES CLASSEES

A LOUER — TO RENT

A LOUER — Chambre et pension pour monsieur, Centre Longueuil, bon chez-soi. Près autobus. OR 4-0905.

A LOUER — Logement moderne, 2ème, 5 apts, 220, eau chaude et fournaise fournies. OR 7-3183.

A LOUER — Petit ou grand logement à 1959 rue St-Pierre, Ville Lemoyne. OR 1-0284 après 7 P.M.

A LOUER — LONGUEUIL, Boul. libre 1er juillet. Tél.: après 7 Quinn, 3 pièces, moderne, chauf. P.M., OR 1-4426.

A LOUER — LONGUEUIL: Logement 2 apts, chauffé, occupation immédiate. $55.00. S'adresser à 397 Quinn, apt 2. Jour OR 4-7146 — Soir OR 4-7311.

A LOUER — Logement 4 pièces chauffées, $75 par mois. 486 Chemin Chambly, Apt 5, Longueuil, OR 7-2037.

LAVEUSES A LOUER — Laveuses à 75c par semaine, aussi réparations de toutes marques. Tél.: LA 2-8709 soir OR 4-7269.

A LOUER — Mackayville: logement 3 apts, propre, chambre bain, complète, planchers bois franc, près autobus, église, $45 1985 Bonaparte, OR 1-2647.

A LOUER — Logement 3 apts, grand, chauffé, 1er plancher, chambre bain tuile, maison neuve, plancher tuiles cuisine. 671 Dollard, Apt 3, OR 7-2684.

A LOUER — Coin St-Jacques et Lemoyne : Petit logement genre appartement. Idéal pour couple sans enfants; eau chaude à l'année; magnifique chambre de bain en tuile de qualité; bain tombeau, douche, pharmacie; fixtures des plus modernes. Plancher en tuile. Bien éclairé par grandes fenêtres en aluminium; très grande galerie privée; cuisine moderne, prélart incrusté — Deux entrées; prises de courant en quantité et 220 Volts. Libre. $55 par mois. Pour visiter s'adresser à M. Lessard 278 St-Jean ou téléphoner OR 4-9749, le soir LA 4-9639.

A LOUER — LONGUEUIL, rue Ste-Elizabeth, logement 6 pièces, pour adultes seulement, $75 non chauffé, libre 1er juin. OR 4-7186.

A LOUER — Chambre, 187 Bienville, Longueuil, OR 4-7777.

A LOUER — Logement 3 1/2 pièces, pour couple seulement. S'adresser 821 Marquette, OR 4-4113.

A VENDRE

Bungalow, brique et pierre. 5 apts, cave finie. Situé sur rue St-Thomas, Nouveau-Longueuil.

S'adresser le jour à 156 Montenach, le soir après 6 P.M., à 466 St-Thomas.

Peintre — SPECIALIST INTERIOR AND EXTERIOR FINISH

Painter — SPECIALITE FINI INTERIEUR ET EXTERIEUR

Roland Dionne

540 MERCILLE, ST-LAMBERT
OR. 1-7546

Argent • Money

Argent en Money in **24** heures hours

PRETS DE 1ère et 2e $1,600 à $50,000 hypothèque Balance de prix de vente

LOANS FROM $1,600 to $50,000 1st & 2nd Mortgages Balance of sales

Chartrand Entreprises

65 Briggs Est OR. 4-6514
Ville Jacques-Cartier

La Rive Sud...

vers le développement
le progrès
l'avenir

PROPRIETES
résidentielles
commerciales
industrielles
COMMERCES de tout genre
TERRES et TERRAINS

Achats, Ventes, Echanges, Prêts

Canadair Realties Company

34 Bellefeuille - Lapinière
OR. 1-3933

Vos courtiers de la Rive Sud

A LOUER — TO RENT

A LOUER — Chambre, 1266 Chemin Chambly, près Centre d'Achat. OR 4-4288.

A LOUER — Mtl-Sud: sous-basement, 2 apts, non chauffé, eau chaude 220. 886 Lafayette, Mtl-Sud, WE 7-5140.

A LOUER — Logis 3 pièces, plus salle bain, 10 minutes de marche Centre Jacques-Cartier, $40 par mois. Téléphonez après 6 p.m., OR 4-0930.

A LOUER — Montréal-Sud: 4 apts, fermés, modernes, 151 Rouville, RI 7-2249.

A LOUER — LONGUEUIL: Parosisse St-Pierre Apôtre, 4 apts, chauffés, modernes. Après 6 P.M.: OR 7-4364.

A LOUER

chambre et pension rue St-Charles est Longueuil, pour 2 copins ou 2 jeunes hommes qui accepteraient de partager grande chambre moderne de 15½ x 14 avec lits Simmons, ainsi que 2 garde-robes complètement séparés. Nourriture excellente et tout confort moderne OR. 7-5412.

A LOUER — ST-MATHIAS, près Richelieu, cottage 4 apts, eau courante, près autobus, école, 20 milles de Montréal. OR 4-9385.

A LOUER — ST-LAMBERT, logement 5 pièces, chauffé, eau chaude. BE 1668.

A LOUER — LONGUEUIL, Boul. uQinn, 3 pièces modernes, chauffées, libre 1er juillet. Tél.: OR 1-4426.

A LOUER — Logement 5 apts, 220, réservoir eau chaude. S'adresser 834 Lasalle, Apt 1, Tél.: OR 4-4385.

A LOUER — Logement propre, 3 apts, près autobus, pour un couple. OR 4-7379.

A LOUER — Chambre, entrée privée, près restaurants et autobus. 19 Grant, Longueuil, OR 4-9495.

A LOUER — Belle grande chambre. S'adresser à 159 Guillbault, Longueuil, OR 4-0986.

A LOUER — Haut de cottage, 3 pièces, chauffé, éclairé, pour adultes seulement. 402 St-Alexandre.

A LOUER — Logement 3 apts, chauffé, eau chaude, prélart cuisine fourni. S'adresser à 240 St-Alexandre, O R4-9323.

A LOUER — Logement 3 apts, $50; moderne, propre, 220, eau payée. 659 oJliette, Montréal-Sud, OR 7-3463.

A LOUER — VILLE J.-CARTIER: Logement 3 apts, bas, libre 1er juin. S'adresser 1690 Dollard.

TO LET — 4 room apts, upstairs, central heating, residential district, freshly decorated, immediate occupancy. OR 4-3287.

TO LET — 7 room house, central heating, best residential district, 220, basement finished, 2 bathrooms, immediate occupancy. OR 4-3287.

A LOUER — Chambre avec télévision, à 136 rue Longueuil, OR 4-6798.

A LOUER — Chambres modernes, maison neuve, éviers, eau chaude, téléphone, frigidaire, entrée privée, galerie, laveuses. 238 St-Alexandre, OR 4-8878 — OR 7-2192.

A LOUER — Salon moderne, grande fenêtre avant, tapis, télévision, draperies coul'ssantes. 238 St-Alexandre, OR 4-8878 — OR 7-2192.

A LOUER — Logements 1-2 et 1-4 apts, rue Ste-Hélène. S'adresser 1018 Préfontaine, Mtl-Sud.

A LOUER — 2 grands apts, meublés, avec poêle et frigidaire. OR 4-0876.

TO LET — Mtl-South, 3 rooms heated, linoleum, 220. 671 Dollard, Apt 1, or call OR 4-3808.

A LOUER — Mtl-Sud, 3 pièces chauffées, prélarts, 220. S'adresser 671 Dollard, Apt 1, ou OR 4-3808.
grands apts, avec cuisinette, 4-

A LOUER — Couple marié, 2 lectricité, eau chaude, chauffage fournis, entrée privée, sous-sol, près autobus. OR 7-1504.

A LOUER — LONGUEUIL, logement 3 apts, chauffé, sous-sol, eau chaude, 220, occupation immédiate. OR 7-1719.

A LOUER — Grande chambre propre, pour 2 personnes (lits jumeaux). OR 4-8263.

A LOUER — Logement 3 apts, moderne, 2 enfants acceptés. OR 6-4755 — 3425 Mance, Mackayville.

TO LET — 4 room apt, new 220, tiled bathroom, $75 a month, near Shopping Center. 104 Ste-Foy Blvd., apt 2 or 6, OR 7-4371 or OR 4-6796.

A LOUER — Logement 4 pièces chauffées, neuf, 220, chambre bain tuile, $75 par mois, près Centre d'Achat. S'adresser 103 Boul. Ste-Foy apt 2 ou 6, OR 7-4371 ou OR 4-6796.

A LOUER — 2 logements 1-4 et 1-3 apts. 219 St-Charles ouest, Longueuil.

A LOUER — Chambre, avec lavabo et pharmacie. S'adresser à 409 Guilbault.

A LOUER — Chambre et cuisine, aussi chambre bain, très moderne, chauffé, privé, maison neuve, idéal pour couple. OR 7-4419 460 Dollard, Mtl-Sud.

A LOUER — Chambre pour homme ou couple. Entrée et chambre bain privées, cuisinette, Centre Longueuil. OR 4-9802.

A VENDRE — FOR SALE

A VENDRE — Accessoires et meubles pour salon de coiffure. 439 Ste-Hélène, jours seulement.

A VENDRE — Lessiveuse de marque "Norge", belle apparence. Aubaine. OR 4-9003.

PROPRIETE A VENDRE — Duplex, brique, 6 pièces, cave, système chauffage, 220, garage en blocs ciment, 2 places, terrain 60 x 198, près église, école, résidentiel. S'adresser 21 St-Antoine, Longueuil, Tél.: OR 4-6748 après 5 p.m.

A VENDRE — FOR SALE

A VENDRE — METEOR '51, 4 portes, tout équipé, très bonne condition. A. LeRoyer, 219 Riverside, St-Lambert, OR 1-4271.

A VENDRE — MONTREAL-SUD, terrain 50 x 95, Coin Dorion et St-Georges, près église, $2,500. Propriétaire Félix Roy, 1890 E. Van Buren, Phoenix Arizona, USA, ou informations: Mme Tétreault CL 9-9113.

PROPRIETES A VENDRE — Bungalow et duplex, comptant minime, sur Ripe-Sud, Entreprises Chartrand, 65 Briggs est, V. J.C., OR 4-6514.

A VENDRE — Bois de chauffage bien sec, $12 le gros voyage, livré, ouvert le samedi. Georges Bérichon, 1461 Barré, WE 2-2303.

A VENDRE — Tuiles de prélarts incrustés, 7 1/2 po. carrés, .05 et .06 chacune, tuiles caoutchouc, .04 chacune, 1/8 d'épais, 4 po. carrés, prélarts pour passage, 24 po. large, .25 la verge. 872 Curé Poirier, OR 4-7170.

A VENDRE — Lessiveuses reconditionnées, 3 mois de garantie, $29 et plus. OR 4-7530.

A VENDRE — Radio Motorola neuf, pour automobile, 6 volts, 1 sirèn e6 volts; Baril à l'huile 45 gallons, avec support. OR 7-3598 — 1094 Victoria, VJC.

A VENDRE — Pontiac '52, 4 portes; bicycle semi-course; bicycle fille. OR 7568.

A VENDRE — Salon coiffure, bonne condition, bien situé, bon prix, cause: maladie. OR 4-0158 à partir de 7 hres p.m.

A VENDRE — Maison 4 apts, $500 comptant, balance par mois. 1851 Marquette, VJC, OR 4-1035.

A VENDRE — Camion Mercury '48, 2 tonnes, très bonne condition. 1159 Hindland, VJC, OR 4-1470.

A VENDRE — Bicycle 1947, "Harley Davidson", 74, 2 cylindres, $85. 1159 Hindland, VJC, OR ..-1470.

A VENDRE — Meteor '50, parfaite condition, radio, chaufferette, balance de paiement seulement. OR 7-2661.

A VENDRE

TUILE PRELART

ATTENTION !

Nous avons un choix des plus complet de prélarts et tuiles au plus bas prix.

Philippe Charland
785 Ste-Hélène Mtl-Sud
OR. 4-7446

A VENDRE — Glacière, moulin à coudre, 2 châssis avec doublefenêtres, 2 portes. OR 4-9385.

A VENDRE — Bicycle 3 vitesses. S'adresser 188 rue Guy, apt 2, Fatima, VI 9-8476.

A VENDRE — Maison 3 logements, rue Ste-Hélène, VJC. S'adresser Georges Dupuis, 29 St-Thomas, Longueuil.

A VENDRE — Lit complet en érable, aussi une tondeuse à gazon. OR 4-7566.

A VENDRE — uBreau et lit 3/4, neufs, 2 brûleurs à l'huile. 384 Boul. Quinn, Apt 1, Longueuil, OR 4-4841.

A VENDRE — Poêle bois charbon, set cuisine, set salon, vaisselle, tapis, manteau chat sauvage. 158 Ste-Catherine, Longueuil, OR 4-9597.

A VENDRE — Machine à laver Inglis, gorsse, avec pompe. Parfaite condition. OR 7-1880.

A VENDRE — Moto Royal Enfil, en bon ordre. 448 St-Alexandre, Longueuil.

A VENDRE — Set cuisine avec buffet, 4 1/2 apts, poêle huile et charbon. OR 1-9622.

A VENDRE — Maison neuve, 2-5 apts, moderne. 273 René Philippe, Ville Lemoyne.

A VENDRE — Service d'autobus, cause santé, aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à 234 St-Louis, Ville Lemoyne, Tél.: OR 1-1092.

A VENDRE — Chèvrefeuilles pour haies de parterre, s'adresser 113 Lafayette, Mtl-Sud, OR 4-9382.

A VENDRE — 2 bicycles de course, garçon, fille, très bonne cnodition. OR 1-4195.

A VENDRE — Bicycle CCM 26 et 28. Bon marché. OR 6-4885 après 5 P.M.

A VENDRE — Dodge '50, convertible. Tout équipé. OR 6-3353.

A VENDRE — Yatch Peterborough 14 pi. tout équipé. Moteur neuf, oJhnson, 10 HP. OR 4-6172.

A VENDRE — Bungalow neuf, ultra-moderne, avec foyer, 5 grandes pièces: $4,970 comptant, balance $75 par mois. 324 St-Aleaxndre, OR 4-0047.

A VENDRE — LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, cottage 1 étage 1/2, système automatique, terrain paysagé. OR 4-8981.

A VENDRE OU A LOUER — Réfrigérateurs, lessiveuses, télévisions, poêles électriques. Nous achetons, vendons, échangeons bons meubles. OR 7-2451.

A VENDRE OU A LOUER — Bâtisse en ciment sur terrain 50 x 100, pour entrepôt ou boutique seulement, coin Joliette et Boul. Ste-Foy, LA 5-7585 de 7 à 9 P.M.

A VENDRE — EPICERIE-BOUCHERIE LICENCIEE, $6,000.00 comptant, bon chiffre d'affaires, établie depuis 12 ans, bail de 10 ans. OR 1-3933.

A VENDRE — Suitcase à bonbons, balance, cash, machine à peanuts, rouleau à papier. OR 4-0654.

A VENDRE — Terre noire et brune au voyage. OR 7-1520.

A VENDRE — Slicer à viande, valeur $178 vendrais $100. Après 7 p.m.: OR 7-1624 — 2592 Préfontaine, V.J.C.

A VENDRE — JACQUES-CARTIER: 2 flats, 3 rooms each, garage, lot 50 x 106, small cash, central location, separate 4 lots. OR 7-5869 — 1934 Delorimier, V. J.-C.

A VENDRE — AUBAINE: terrain coin Ste-Hélène et Beauregard, V.J.C., centre commercial: $1,0.0. S. Charland, 1128 Victoria, Mtl-Sud, OR 7-3317.

A VENDRE — FOR SALE

A VENDRE — Bicyclette CCM 28", homme, excellente condition, $25; Poêle Gurney 2 brûleurs, barils, tuyaux. Sertisseuse Victory avec accessoires. OR 4-7052.

A VENDRE — Buick convertible '55, tout équipé. Parfaite condition. OR 7-1233.

FOR SALE — ATTENTION ! beautiful lots, on sale, $650., no interest, no taxes, gift of $150 value, to each customer. WE 7-8608.

A VENDRE — Aubaine "Peterborough" et moteur 25 forces, parfaite condition. OR 1-3652.

Aubaine remarquable

Automobile marque Ford Fairlane '55, deux tons, 4 portes, toute équipée, chaufferette, radio, moteur parfaite condition, garantie d'un mois. Mode de paiement si désiré.

303 ST-JACQUES,
OR 4-7390 soir
ou OR 4-6217 jour.

A VENDRE — Longueuil: quartier résidentiel, bungaoiw moderne, très bien construit, toutes commodités. Information après 6 hres p.m.: OR 4-4832. Pas d'agent.

A VENDRE — Scie ronde, avec moteur 3/4 force, poêle bois et charbon, Ringette 110, 1027 Préfontaine, V.J.C.

A VENDRE — Terre noire et brune au voyage. OR 7-1520.

A VENDRE — Chaise-lit, moulin à laver .S'adresser à 393 Montarville, Longueuil.

A VENDRE — Incroyable ! propriété 3 apts, bâtie sur 2 terrains 50 x 88 — 2 terrains libres, 50 x 88. Vandrais comptant: $3,-000. LA 5-9636.

A VENDRE — BOUCHERVILLE: maison brique, 2 logements, grand terrain, système chauffage automatique. 16 — 43ème Avenue, OL 5-1344.

REFRIGERATEUR "Cooltrator" 12 pi., poêle Frigidaire 4 ronds avec fourneau, sécheuse automatique Westinghouse. Ameublement chambre garçon. Cause: déménagement. OR 1-6934.

A VENDRE — 3 terrains rue Nielson, Mackayville. Appelez FO 2-8309.

A VENDRE — Mackayville, terrain 50 x 100, rue Georges, près Grande Allée. LA 1-0465.

A VENDRE — Carrosse Gendron, très propre. OR 7-3802 — 219 Montcalm, V.J.C.

A VENDRE — St-Basile le Grand: maison briquelée, grand terrain, garage. PL 4316.

A VENDRE — Mtl-Sud: maison 3 apts, $3,000., comptant, ou $1,000 comptant, balance au mois. OR 7-2266.

A VENDRE — 2 frigidaires à Coke à l'eau, $75 chacun, bon état état: Machine manuelle pour trancher les viandes pour usage commercial, bon prix. Information OR 7-0339.

A VENDRE — Restaurant sur Ile Charron, avec plage, cause maladie. S'adresser Roger Giard, 1878 Iberville, Mtl, LA 4-6018.

A VENDRE — Bois de Colombie: B.C.—Fir. 4 x 14 x 16. Tél.: après 6 p.m. OR 1-0698 ou OR 4-6088.

A VENDRE — Poêle à gaz propane. OR 7-5227.

A VENDRE — Aubaine: piano, bon marché, cause: mortalité. Faut vendre. 886 Lafayette, Mtl-Sud, WE 7-5140.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE — Prendrais réparations de tous genres. Estimation gratuite. OR 4-1265 — 1242 Grant.

ON DEMANDE — Régine de France, cosmétiques français, haute qualité, bons revenus, demande vendeuse. OR 7-3018.

WANTED

Bilingual part time saleslades, for VJC Shopping Center wanted. Only ladies with several years of experience in selling dresses, suits, coats, must phone tuesday to friday, OR. 4-8883, Ask for Mrs. Muller.

ON DEMANDE — eJune fille sérieuse, pour ouvrage général de maison, 2 enfants, chambre, toilette et T.V. privées, bonne condition. OR 1-0373.

ON DEMANDE — Fillette de 14 ou 15 ans, fiable, travailliante, et propre, pour aider soin du ménage et enfants. OR 4-8341 — 1188 oDllard, VJC.

ON DEMANDE

URGENT, logement 6 apts et plus dans Longueuil, références, OR. 4-9863

ON DEMANDE — Logement à Longueuil, Montréal-Sud, Ville Lemoyne, 4 ou 5 apts, pour août: $55 à $60 par mois. OR 1-4086.

ON DEMANDE — CUISINIER demandé. S'adresser à 670 Victoria, St-Lambert.

WANTED — Waitress, must be experienced and bilingual. Call OR 4-6669.

ON DEMANDE — Commis bilingue, avec expérience pour magasin à rayons. S'adresser à Nester's Ltd., 63 St-Charles O., Longueuil.

Homme demandé

Homme sérieux pour bureau d'immeuble progressif sur la Rive-Sud. Doit posséder automobile. Application confidentielle. C. P. 275 Le Courrier du Sud, 198 Chemin Chambly, Longueuil.

ON DEMANDE — Gardienne d'enfants. S'adresser à OR 1-2133 Préville.

ON DEMANDE — Mécanicien paisrais comptant, pour bon char. Aubaine seulement. OR 1-0154.

Divers - Miscellaneous

PRETS HYPOTHECAIRES — Prêts sur hypothèque, Notaire, Montréal, UN 6-9814, Chambly soir FO 2-8155.

MISCELLANEOUS — DRESSMAKING, alterations, specialty odd sizes, reasonable. OR 7-3384 — 381 St-Jean, Longueuil.

DIVERS — Nous faisons, les boucles, les ceintures, les boutonnières, les boutons. Le Rouet Canadien, 136 St-Charles O., OR 4-6863.

DIVERS — Séparerais mon logement avec un couple ou personne seule, toutes commodités, dans maison neuve. OR 4-1062.

DIVERS — Menuisier à l'heure ou à contrats. S'adresser 902 Cartier, Mtl-Sud, OR 4-6039.

Divers - Miscellaneous

DIVERS — Prendrais enfants en pension, maison licenciée, bons soins, terrain cl'turé, $9 par semaine. OR 1-4305.

DIVERS — PEINTRE compétent demande de 1 à 7 apts, ou ménage complet. Aussi le dehors. Très bons prix. OR 4-3321.

DIVERS — Garderais enfants le jour, de 1 an à 10 ans. Expérience, références. OR 4-8878 — 238 St-Alexandre, Longueuil.

DIVERS — Lavage intérieur de maisons, coupage de gazon. 34 Lorne, St-Lambert, OR 1-1817.

DIVERS — A temps partiel, home ou femme, 2 heures par soir, 3 soirs par semaine, $30.00 pour vendre nos produits sur démonstration. Automobile nécessaire. OR 4-9543.

Les Boulets de Jacques-Cartier

par Clement Gadbois

Le Mignault Esso Station remporte le championnat

La première saison de la ligue commerciale de Jacques-Cartier s'est terminée par la grande finale entre le garage Migneault et la Laiterie St-Antoine. La lutte pour le titre a été des plus intéressante puisque le Migneault s'est assuré le championnat par seulement 28 "pins" en cinq joutes.

Nous félicitons chaleureusement les nouveaux champions pour leur travail magnifique qui fut bien récompensé. Et une mention honorable aux joueurs de la Laiterie qui ont lutté jusqu'au dernier carreau.

En semi-finale, la Laiterie St-Antoine avait écrasé le Gauthier Station avec une avance de quelques trois cents "pins".

Nous reverrons ces clubs la saison prochaine en plus des douze autres équipes dont la ligue fera bientôt l'acquisition nous aurons alors vingt-quatre équipes.

Les activités de la ligue se termineront samedi le 7 juin à 8.30 p.m. à la salle de la Laiterie St-Alexandre, par une soirée dansante.

LE FANFARON

Guy Lafiamme a profité de la finale pour faire des petites gageures et ainsi se ramasser quelques dollars.

Roger Chartre a montré un véritable esprit sportif après les résultats de mardi dernier en félicitant les nouveaux champions.

Fernand Ratelle semble avoir beaucoup trop d'occupations... limite ton travail Fernand tu ne pourras jamais suffire. N'oublie pas le dicton "dix-huit métiers, trente-six misères.

Roland Migneault était très heureux de sa victoire qu'il a fêté avec son équipe et les amis.

Dans un bulletin de dernière heure on nous apprend que René Laliberté s'est acheté une nouvelle boule pour la prochaine saison.

La direction de la ligue, Gilles Laliberté et Fernand Ratelle tiennent à remercier le gérant du Bowling, Fernand (télévision) Martin pour l'appui qu'il leur a donné au cours de la saison.

LETTRE AU REDACTEUR

Monsieur le rédacteur

Comme un grand nombre de personnes n'ont peut-être pas eu le bonheur de lire l'oeuvre si attachante du Fr. MARIE-VICTORIN, je me permets de vous faire parvenir un extrait des "Croquis Laurentiens" concernant LONGUEUIL, qui bien qu'il ait été écrit il y a 25 ans me semble encore d'actualité.

Ce sont de magnifiques pages et tout le monde sait que le Frère Marie-Victorin en plus d'être un grand naturaliste, était bon écrivain, mais, qui l'aurait cru prophète?.

Bien à vous
G. D. G.

Berceau d'un phalange de conquistadors

"Si vous aimez à vous caresser les yeux des nuances fanées du passé, et si l'Ame des choses parle à la vôtre, hâtez-vous de contenter ce caprice d'un autre âge avant que, happées par les concasseurs, les dernières pierres des dernières vieilles maisons n'aillent se résoudre en macadam pour les pneus des autos.

"Le vieux Longueuil s'en va! Les quelques rues anciennes qui serpentaient encore, se redressent et s'élargissent.

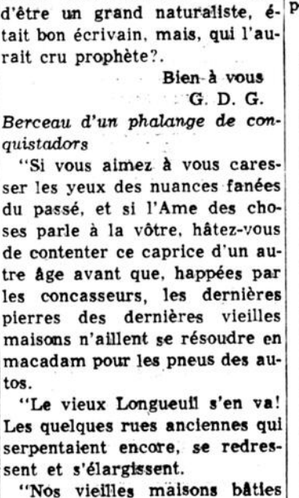
"Nos vieilles maisons bâties au siècle de la conquête ont une histoire; . . . Elles ont vu les Bostonnais venir et retourner par le Chemin de Chambly; elles ont vu passer les capots bleus des voltigeurs et 25 ans plus tard, les tuques rouges des patriotes.

"Si chargées de souvenirs et d'images anciennes de parfums d'âmes ancestrales et obscurément proches, comme nous voudrions les garder ainsi, les empêcher de mourir, nos VIEILLES MAISONS.

Mais d'autre part, les gens progressistes se frottent les mains: elles s'en vont une à une les affreuses bicoques! Enfin, Longueuil se réveille de son sommeil trois fois séculaire! Hélas! Oui! Les autos grondent et Longueuil pue l'essence très comme il faut!

"Bientôt personne ne saura plus que la petite ville riveraine assise sous les hauts feuillages, Longueuil - des - Barons, *est illustre* entre toutes les villes du Nouveau-Monde. On soulignedu Nouveau-Monde. On oubliera aussi que *la grande maison de pierre* qui faisait autrefois l'angle du Chemin de Chambly, abrita un berceau où s'éveillèrent à la vie toute une phalange de conquistadors et de faiseurs de pays, qui, sur tout le continent ont promené leurs épées solidement tenues et attachées à la grande aventure coloniale de la France, un immortel reflet d'épopée."

Fr Marie-Victorin



M. le curé MICHEL BERNARD, de la paroisse St-Vincent de Paul que Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre vient de nommer au poste d'aumônier de la police et des pompiers de la Cité de Jacques-Cartier.

GARAGE

TOWING and BRAKE SERVICE
OR. 4-9845
1080 Bld St-Hélène V.J.-C.
Rés. : OR. 1-4867

A VENDRE

Beau triplex neuf, façade en pierre et briques 3 logements de 4 pièces, sur terrain de 50' x 90' situé rue Cartier à Jacques-Cartier. Occupation immédiate. Prix: $14,500.

S'adresser à R. L. Thibaudeau
OR. 4-6228

WOULD YOU LIKE TO WORK CLOSE TO HOME

Invoice typist and switchboard operator, New Modern air conditioned offices. 5 minutes from Jacques-Cartier Bridge. 5 day week — paid vacation. Good salary.
925, Panet Street

ESPACE à LOUER

IDEAL POUR MAGASIN OU BUREAU

Bien situé coin Chemin Chambly et Guillaume — Local très propre — chauffé, large vitrine — bien éclairé. Stationnement facile — Loyer raisonnable.

Libre 1er juillet

S'adresser
LE COURRIER DU SUD,
198, Chemin Chambly **OR. 4-6251**
Longueuil

Avantageusement situé au centre des affaires, coin St-Charles et St-Jacques. Très bien éclairé — Idéal pour bureau d'assurances ou autre du genre. — Local très propre, chauffé — Loyer raisonnable.

BUREAU à LOUER

Libre 1er juillet

S'adresser
LA CORPORATION DE CREDIT DE LA RIVE SUD
74A, St-Charles **OR. 4-6217**
Longueuil

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD

154 CHEMIN CHAMBLY — OR. 7-1672
LONGUEUIL — OR. 4-6480

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".
NOTRE SPECIALITE: Meubles venant de notre manufaceure, finis à la teinte que vous désirez.
Téléviseurs — Lessiveuses — Lampes
Tapis — Prélarts — Tuiles
Accessoires éicetriques, Etc....

Scarle's — Vendeur autorisé
VARIETE DE PEINTURES CHOIX D'UNE GRANDE "THIX"

Paiements faciles convenant à tous

Votre Guide d'Achat sur la Rive-Sud
For Best Results READ AND USE THE WANT ADS

M. le curé M. Bernard...

(Suite de la page 1)

en la personne de Monsieur le Curé M. Bernard de la paroisse St-Vincent-de-Paul.

Je formule un voeu, que la divine Providence puisse apporter à un si bon Père, un gage de bonheur, en acceptant humblement ce nouveau ministère.

Veuillez agréer, Son Excellence, l'expression la plus sincère, de remerciements de la part de tous et chacun des membres de l'Association des Policiers de la Cité de Jacques-Cartier.

Je demeure votre tout obligé,
Marcel LAVALLEE,
Sec. Archiviste.

Le comté de Longueuil...

(Suite de la page 1)

MACKAYVILLE: — J.A. McNicholl OR 6-3837;
MONTREAL-SUD: — H. Fournier OR 7-2595;
GREENFIELD PARK: — R. Gosselin OR 1-8556, L. Mundey OR 1-8050.

Barons Cop Two...

(Suite de la page 1)

stars, will show their wares here under the lights Thursday evening at 8.15. Sunday's afternoon fixture at 2.00 should see an all-time attendance record for a regular league game at the local park when René Valois powerhouse St. Johns league champions will provide the opposition.
At Joliette:

Barons	012	000	002	—	5	8	2		
Joliette	000	002	000	—	2	7	3		

Batteries — Rousseau, Cartwright and Lamoureux, Burack and Malfara.
At Longueuil:

Joliette	001	000	000	—	1	5	4		
Barons	135	323	01x	—	18	13	2		

Batteries — Maurice Séguin and Omnash. Jacques and Lamoureux, Campbell, Ethier.

Lettre au...

(Suite de la page 4)

ciété Historique de Longueuil".
Et sur ce M. le Président, je vous tire ma révérence,

Marcel Prévost
175, rue Ste-Catherine
Longueuil.

Examens d'entrée au Séminaire

Samedi, le 17 mai, 265 candidats ont subi au Séminaire un concours d'entrée qui a duré environ deux heures.

Les questions posées, questions d'aptitudes plus encore que de connaissances, étaient les mêmes pour tous les concurrents; car tous doivent avoir une préparation suffisante pour commencer des études classiques.

D'après la valeur absolue, voici le classement des quatre premiers et l'attribution des bourses spéciales d'études au Séminaire, don de l'Oeuvre des Vocations:

1er: Benjamin Jacques, Cathédrale 93.5%; 2e: Barrière Serge, Notre - Dame - Aux. 91.3%; 3e: Sainte-Marie Michel, Saint - Lambert, 88.2%; 4e: Pépin Claude, Saint-Gérard-Maj. 86.9%.

Vu le grand nombre de concurrents de notre région, nous ne donnons ici que les noms de ceux qui ont subi l'examen avec succès et peuvent espérer un bon cours d'études au Séminaire. De plus, comme le demande les règlements de l'Oeuvre des Vocations, nous indiquons dans le rapport les paroisses des concurrents et non l'école qu'ils fréquentent.

Messieurs les Curés voudront bien considérer cette liste comme la communication officielle des résultats de leurs petits paroissiens. Pour obtenir, dans le cas de nécessité, une allocation de l'Oeuvre des Vocations, il faut s'adresser à:
OEUVRE DES VOCATIONS,
Evêché de Saint-Jean,
218, rue Jacques-Cartier,
Saint-Jean, P. Qué.

Voici donc, par paroisse et par ordre alphabétique, la liste de ceux qui ont bien réussi leurs examens:

Immaculée - Conception (St-Hubert): Ménard Yves.

Notre-Dame-de-la-Garde (V.J.C.): Dubois Robert, Lussier Jean, Millette Serge, Sauvageau René.

Saint-Alphonse (Quartier Taschereau): Fournier Denis.

Saint - Antoine (Longueuil): Archambault François, Deslauriers Marcel, Drouin Michel, Michon Jacques, Préseault André, Saint-Jean Jacques.

Saint-Georges (Montreal-Sud): Béliveau Robert, Boucher Jacques, Bousquet Jacques, Parent André, Talbot Denis.

Saint-Jean-de-la-Lande (East Greenfield): Brosseau Réjean.

Saint-Jean-Eudes (Mackayville): Bergeron Roland, Houle, Jacques, Lussier Claude, Maice Jean-Pierre.

Saint-Lambert: Bernier Jacques, Brassard Jean, Caron Gilbert, Dury Pierre, Forest Eric, Gatien Pierre, Lavallée Marcel, Lemieux Claude, Saulnier Michel, Sainte-Marie Michel, Tremblay Bernard.

Saint-Thomas-de-Ville - Neuve (Croydon): Allaire Yvon, Blanchette Gilles, Rannou François.

Saint - Vincent - de-Paul (V.J.C.): Brunet Claude, Proulx Pierre.

Cet examen ne compte pas comme une inscription au Séminaire. Si on décide d'inscrire l'enfant au Séminaire, il faudra le faire avant le 20 juin prochain, de préférence dimancre le 25 mai si possible.

LE SEMINAIRE.

Le Radiothon de...

(Suite de la page 1)

te précisément à cause de ses divertissements qui se succédaient entre les annonces des noms des donateurs.

LES ORGANISATEURS

De tous les responsables du grandiose succès du Radiothon de Jacques-Cartier nous voulons souligner avant tout l'apport des petites contributions individuelles, chacun selon ses moyens. Ce sont souvent ces gouttes d'eau qui font les rivières et les fleuves. L'énergique patronage de Mgr Gérard - Marie Coderre, évêque de St-Jean-de-Quebec et la tenace présidence d'honneur du maire J.-Louis Chamberland de Jacques-Cartier qui ont déclenché un admirable dévouement tant chez tous les organisateurs paroissiaux que chez les membres du Comité central: MM. G. Charron; L. Martel; N. Raymond et R. Gamache sous la sage directive de l'aumônier de l'OTJ, l'abbé H. Melkelhot.

Jeune Commerce...

(Suite de la page 7)

Or, mon cher Ti-Jos, il est très important qu'un Jeune Commerce évite de créer une telle réaction qui lui enlèverait sinon officiellement, du moins officieusement, son indépendance et sa neutralité politiques.

Donc, mon Ti-Jos, penses-y sérieusement avant d'aller chez le député avec Marcel jeudi prochain; penses-y et fais-lui penser, fais-lui voir l'autre côté de la médaille. D'autre part, si les finances sont basses, c'est le bon temps de former des comités qui pourront en rapporter; ça oblige au travail et ça crée de l'activité dans le mouvement, tandis que l'argent qui tombe du ciel, comme ça sans effort, ça encourage au laisser aller et à la paresse.

Espérant t'avoir convaincu de la bonne route à suivre je ne doute pas que tu feras ton possible pour arranger les choses et j'espère pouvoir louanger ta façon d'agir la semaine prochaine.

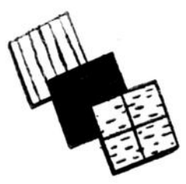
Ton ami, Toépimoé.

Chez les Francs...

(Suite de la page 7)

ficiel. Il fut confier à Franc Honoré Beauchamp l'honneur d'exposer aux nouveaux membres, les devoirs d'un Francs envers son CLUB. Ceci rappela à beaucoup le moment de leur propre promesse.

Nous établissons sur la Rive-Sud une politique de très bas prix dans les couvre-planchers
Quelques spéciaux dans le groupe
PRIX DU GROS



SPECIAL
Tuiles Vinyl pur 9" X 9" — REG.: 29c .20 ch.
Tuiles linoleum 1/8" 7½ X 7½ — REG.: 12c .09 ch.
Tuiles caoutchouc 9" X 9" — REG.: 21c .16 ch.
Tuiles linoleum .09 ch. 3/32 9" X 9" — REG.: 12c

3 REPRESENTANTS A VOTRE SERVICE
SOUTH SHORE FLOORING REG'D
RENE PETIT PROP.
Préville O. — OR. 1-0743
St-Bruno — OL. 3-2220
Montréal — UN. 1-5188
INSTALLATION PAR EXPERTS
ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE NETTOYAGE
Lavage de vitrine - Shop Windows Cleaning
CLEANING SERVICE
ENTRETIEN DE BUREAUX, MAGASINS
STORES AND OFFICES CLEANING
Lavage de Clapboard - Clapboard Washing
Fenêtres doubles - Storm Windows
Service de la Rive-Sud Enr.
OR. 4-4013

MANUFACTURIER DE
Portes - Châssis - Armoires
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande.
• SPECIALITE : PLATE GLASS
SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.
Vendeur autorisé de peinture SCARFE
Toute livraison est à nos frais
A. Déry & Fils
PORTES - CHASSIS - ARMOIRES
1405 St-Alexandre Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

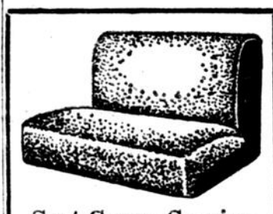
SOUTH SHORE MOTOR BOATS
Vente et réparation de tous genres de moteurs "outboard"
Machines à gazon
SCOTT-ATWATER
2450 Marie-Victorin
Ville Jacques-Cartier
OR. 4-7814

VENDEUR FORD EDSEL DEALER
• Camions "FORD" Trucks
• CONSUL
• ZEPHYR SIX
• PREFECT
• ANGLIA
CHARS USAGES — USED CARS
BREARD AUTOMOBILE Inc.
864 Victoria Montréal-Sud OR. 4-6288

STAIR CASE
RAILING
FIRE ESCAPE
MARQUEE
FENCE

CLOTURE
ESCALIER
RAMPE
ESCALIER DE SAUVETAGE
MARQUISE
South Ornamental Iron Works
REG'D
OR 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

REBUILDING AND RECOVERING SEAT REGD.
OUTSTANDING
Quality — Beauty — Value
1255 Chambly Rd. - J.-Cartier
Near Shopping Centre
OR 4-4284



Seat-Cover Service
QUICK
INSTALLATION
RAPIDE
1255 Ch. Chambly, J.-Cartier près du Centre d'Achats
OR 4-4284

VENTE . . .
REPARATIONS . . .
LOCATIONS . . .
Tél.: OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent Longueuil

TOUT EN FAIT DE
MEUBLES
d'accessoires électriques
ET
DEPOSITAIRE
• GENERAL ELECTRIC
• ADMIRAL
• MARCONI
• FINDLAY
• CONNOR
ROLAND GENDREAU
1290 Chemin Chambly
OR. 4-6642
Ville Jacques-Cartier

G. SABOURIN
EBENISTE
CABINET MAKER
• Meubles faits sur commande
• Réparation, remodelage et finition de tout genre de meubles
• Ordered furniture
• Repairs, polishing and all kind of finishing
1163 Tiffin Road,
OR 7-1878

TV SERVICE
OR 4 - 6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70-A, Guillaume Longueuil

Ameublement général
TELEVSION
POELES
REFRIGERATEURS
B. COTE
INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

J. LORD & FILS
FER ORNEMENTAL
IRON WORKS
• Clôtures • Fences
• Rampes • Railings
• Escaliers • Stair cases
OR. 4-4510

A. A. A.
DEMOLITION
ENR'G.
Avons matériaux de tous genres - Plomberie, etc., à vendre
OR. 4-4160
1855 Laval — J.-CARTIER
(Près Blvd Curé-Poirier)

PLAN DE FINANCE
pour achat de portes et châssis
24 MOIS POUR PAYER
• QUINCAILLERIE •
Vendeur autorisé de peinture
SHERWIN-WILLIAMS
LONGUEUIL FURNITURE Ltd
274, ST-JEAN TEL.: OR. 4-9800

PLUS BLANC • PLUS BRILLANT
Ryan Paint Co. Ltd.
480 VICTORIA
ST-LAMBERT
ORchard 1-7295

ATTENTION AUTOMOBILISTES
Epargnez en "le faisant vous-même". Echangez votre générateur ou starter défectueux pour un remis à neuf.
Produit de 1935-1949 $5.00
Produit de 1949-1956 $8.00
Différentiels, transmissions usagés 1935-49 ($10 à $15); '49-'55 ($25 à $30). — Transmissions reconditionnées '35-'49 ($20); '49-'56 ($35).
Toutes parties usagées sont garanties
PELOQUIN
Used Auto Parts
224 Hémond
Fatima OR. 7-3151

OR. 1-6757
Rés.: OR. 4-6554
Specialist for all makes and models - Full guarantee
J. BOUCHER T.V.
Radio - Television - Phono
57 DEVONSHIRE Rd
ST. LAMBERT

VITRE
DOMINIQUE
GLASS
VITRAGE GENERAL
141 ouest COTEAU-ROUGE
OR. 4-7057
JACQUES-CARTIER

VOUS FAUT-IL PLUS D'ESPACE?

LA PORTE SPACEMASTER vous rendra tout l'espace que vous volent les portes à battant. Ces élégantes portes accordéon, fabriquées par Modernfold, se font en 40 couleurs magnifiques ou sont livrées prêtes à peindre. Leur armature d'acier est recouverte de tissus résistants et lavables. Elles sont faciles à installer et ne coûtent maintenant que $24.95
(Voyez aussi les portes Modernfold Custom Line, les "aristocrates" des portes accordéon.)

Pour tous renseignements sur les portes accordéon
SPACEMASTER
voyez le vendeur modernfold dont le nom suit:
GEORGES ROY ENR.
R.-L. THIBAUDAU, PROP.
Bois et matériaux de construction — Lumber & Builder Supplies
1544 St-Georges CITE DE J.-CARTIER OR 4 - 6228

PHYSICAL EDUCATION AND SPORTS

Well Organized Sports Balk Delinquency

By J. Leslie O'Breham, president of
The Montreal South Cultural Society Inc.

As President of The Montreal South Cultural Society it is my duty to wish the O.T.J. of Jacques Cartier the best of success. The progress of this city draws its driving force from its Dynamic Mayor and the local organizations. All organizations which exist therein spend their energies for the good of its local citizens and limit their work to what what will be one day the most populous and developed city of the South Shore.

After assisting at the great radio appeal over CKVL and as a participant in one of the greatest successes that any city has ever put on, I feel it my duty to pray that every child will grow up with a heart as big as those who are directing them and that the parents will feel this fire of ambition as long as they live.

The success of Jacques Cartier lies in the motto: "He have enough to do at home".

Coming away from a great evening I think it only fair that a few of the thoughts which spread across my mind should be communicated directly to the press.

Healthy and vigorous citizens

Society expects the school to develop not only individuals who possess high academic achievements and a true sense of social justice and honesty, but also healthy and vigorous citizens who are interested in their community.

The alert citizen realizes that the more the community supplies recreation and common interests for its members, the less it needs fear delinquency and lack of civic spirit. The person who objects to money spent on sports is narrow in his appreciation of the common good, ignorant in the value of sports in building good citizenship and lively public interest.

Many parents would have saved themselves needless worries if, instead of chastising a child for worn'out shoes, or a torn suit, they had interested themselves in the child's sports activities, praised and encouraged him. The wearing out of shoe-leather in healthy sport takes the place of an inclination or natural tendency of the child to idle mischief. Sports create a zestful appetite for good food, a greater need for body-renewing sleep, and a home life that is happy and peaceful because tensions have been dissipated in healthy activities.

The AIM OF PHYSICAL EDUCATION AND SPORTS is to protect, strengthen and increase health by organized exercises and games. Sports develop a keen sense of coordination of mind and body, the value of team work and fair play. Sports teach the value of a strong and healthy body and a well regulated life if the player wishes to be a factor of success for his team and further his individual progres as an athlete. To be successful in sports it is necessary to follow a wholesome and regular regime of well balanced meals, adequate hours of sleep, and regular periods of training and work. The athlete functions best in an athmosphere free from worry, from family and social tensions and annoyances.

Sports whatever their nature are essential to the good of the community. Regular sports serve to round out student, juvenile or adolescent life. Sports help to balance physical activity and mental effort and assist in producing a well-correlated individual ready to take part in all phases of community life. Statistics have proven that 95 p.c. of delinquents are not interested in sports and the opportunity was not theirs to engage in sports "during the crucial moulding period" when their future usefulness to society was being determined. There is no need to fear for the boy or girl or adult who is interested in sports as an active participany or enthusiast.

No school has ever suffered in academic standing because supervised sports were included in the program or curriculum. Pupils in such schools find fit or subject matter for talk and practice instead of passing their time in idleness or brooding speculation over subjects unwholesome or mischievous. The more, pupils, students, boys, girls, adolescents, grown-ups participate in sports, the higher the standards of goodwill and pleasantness.

ALL SPORTS SHOULD BE ORGANIZED ACCORDING TO THE AGE AND PHYSICAL FITNESS OF EACH PERSON.

Eevery woman, man, and child should, irrespective of age interest themselves in one sport or another, either as participant or spectator.

Do you not think that persons of all ages enjoy talking about past or present athletes? Who does not like to talk about Jean Beliveau, Dan Murray, Paul Pierrard, Butch Bouchard Maurice Richard, Daviault, René Lemyre, Dickie Moore and others. May we extend a word of appreciation for the encouragement given by Mr. Goulbourne President of the St. Lambert Parks and play Grounds Association.

The Community that is united by a common interest in sports has also a meeting place of good will to initiate and carry out other programs of civic betterment which are the aims of good citizenship.

WELL ORGANIZED SPORTS

BALK DELINQUENCY

If you have not subscribed to the work and protection of our youth through organized sports — Do so at once. Phone the City Hall of Jacques Cartier and you will be told what to do. Not syndicated.

Yours sincerely,
J. Leslie O'Breham, M. ACC. S., I.B.A., C.F.I.A. President of The Montreal South Cultural Society, Inc.

LE MAIRE CHARLAND REMERCIE LA POPULATION DE MTL - SUD

Le Maire Sylva Charland, transmet ses plus sincères remerciements aux électeurs de Montréal-Sud, pour le mandat de confiance qu'ils lui ont accordé, lors de l'élection du 5 mai dernier.

"Je remercie toutes les personnes, organismes civiques et sociaux, qui d'une manière quelconque, ont contribué à cette victoire.

"Etant assuré de l'appui et de la collaboration des membres du nouveau Conseil, je ferai mon possible afin de remplir mes obligations et mon mandat avec intégrité et dignité dans les meilleurs intérêts des contribuables.

"Je suis le Maire de tous les citoyens de Montréal-Sud; ma porte est ouverte à tous, que chacun soit convaincu que je m'efforcerai d'agir avec équité et impartialité, dans l'accomplissement de mes devoirs envers tous les citoyens de la Ville de Montréal-Sud.

Votre dévoué serviteur,
Le Maire de Montréal-Sud,
Sylva CHARLAND.

Les Autos ÇA ME Connait

(par MEDARD DENIGER)

On entend souvent dire: Les dessinateurs n'ont rien fait pour l'automobile sinon grossir et baisser la carrosserie et ajouter du chrome un peu partout".

Il serait peut-être bon d'étudier la question de plus près et voir les changements effectués, qui à mon avis, représentent plus que de simples prouesses de l'imagination.

Depuis 25 ans, un certain changement exécuté régulièrement est de pousser la section des passagers toujours vers l'avant. Depuis 1927 on a réussi à avancer cette section de deux pieds de sorte que le siège arrière n'est plus juché au dessus des roues, accordant par le fait même un roulement plus doux aux passagers.

Cependant cette amélioration causa de nouveaux ennuis au point de vue espace pour le moteur à l'avant. La "flywheel" a nécessairement dû être diminuée de volume, résultat: un roulement encore plus doux et une accélération plus rapide.

En dessinant une carrosserie excédant les roues de chaque côté on a ainsi éliminé les marche-pieds (running-boards). Pensez au pauvre vendeur de journaux qui, il y a 20 ans, avait à sauter sur le marche-pieds pour pouvoir vous vendre les dernières nouvelles.

Quant au "chrome", il a également son utilité. Sur la grande route il est bien commode de savoir si cette voiture au loin s'en vient vers vous ou si elle se dirige dans le même sens, eh bien! le "chrome" vous renseigne au premier coup d'oeil.

Plusieurs améliorations au point de vue sécurité, confort et roulement nous furent apportés par les dessinateurs. Par contre les changements extérieurs furent plus lents à progresser. C'est pourquoi la voiture de l'an passé ou même celle de l'année précédente est encore à la page.

Ceci est un grand avantage pour l'acheteur d'une voiture usagée. A un prix modéré il peut acquérir confort, sécurité et style même s'il achète une voiture qui date de 2 ou 3 ans.

Où l'acheter? Eh bien si il a suivi cette chronique régulièrement il sait fort bien où l'acheter.

Medard Deniger

Longueuil Automobile LIMITÉE
TEL. OR 5-1571
DODGE-DE SOTO
Ventes DODGE
LONGUEUIL
268 OUEST, RUE ST. CHARLES

Si ces adultes savaient marcher

Un enfant âgé d'un an a généralement appris à marcher; tout au moins il a fait ses premiers pas; à deux ans, il se promène comme il veut. Le Comité de Sécurité routière (Prudentia) constate cependant, que certains adultes n'ont pas appris que lorsqu'on marche en bordure d'une grande route, il faut prendre la gauche du chemin de façon à faire face aux automobilistes qui viennent dans votre direction. Si tous les piétons obervaient cette règle de prudence, un grand nombre de vies seraient épargnées tous les ans.

OFFRE de PRIME EXCEPTIONNELLE!

L'unité Seulement 1¢

VAISSELLE

"Rose Bouquet"

MOTIF A ROSES, BORDE D'OR SI ELEGANT QUE VOUS VOUDREZ VOUS EN SERVIR A CHAQUE REPAS

Prix en vigueur à: — Prices effective at:
• 1750 BOUL. TASCHEREAU VILLE LEMOYNE, QUE.
STATIONNEMENT GRATUIT — FREE PARKING
• 576 VICTORIA ST-LAMBERT QUE.
OUVERT LES JEU. et VEN. JUSQU'A 9 P.M.
• 77 ST-CHARLES LONGUEUIL QUE.

Avec des reçus de caisse dorés accumulés totalisant $29.00 ou plus.

PAR UNITE SEULEMENT!

UNITE No 1 - Tasse et soucoupe
UNITE No 2 - Bol à soupe
UNITE No 3 - Assiette à pain et petit plat à fruits
UNITE No 4 - Assiette de 10"
CHOISISSEZ PARMI LES UNITES A L'ETALAGE COMMENCEZ VOTRE COLLECTION DES AUJOURD'HUI

OUTSTANDING PREMIUM OFFER!

"ROSE BOUQUET" DINNERWARE 1¢

WITH $29.00 IN ACCUMULATED GOLD CASH REGISTER TAPES!

A DISTINCTIVE ROSE PATTERN WITH GOLD TRIM SO ELEGANT YOU WILL WANT TO USE IT EVERY DAY. START YOUR SET TODAY! — YOUR CHOICE OF ANY UNIT ON DISPLAY. UNIT No 1: CUP AND SAUCER; UNIT No 2: SOUP BOWL; UNIT No 3: 6" PLATE AND FRUIT NAPPY; UNIT No 4: 10" DINNER PLATE.

LIVRAISON GRATUITE!

FREE DELIVERY SERVICE!

★ GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION ★

JUS — JUICE

De tomate — Tomato "LIBBY" Surchoix — Fancy 7 BTES 20 OZ TINS $1.00

JUS — JUICE

De pomme - Apple "SCOTIAN GOLD" Surchoix — Fancy 2 BTES 20 OZ TINS 29¢

SALADE DE FRUIT "DEL MONTE" SURCHOIX BTE 28 OZ 43¢

FRUIT COCKTAIL "DEL MONTE" FANCY 28 OZ TIN 43¢

GARNITURE DE TARTE "STAFFORD" AUX BLEUETS 3c DE RABAIS BTE 20 OZ 43¢

PIE FILLINGS "STAFFORD" BLUEBERRY 3c OFF 20 OZ TIN 43¢

CATSUP DE TOMATE "AYLMER" 2 BOUT 11 OZ 35¢

CATSUP "AYLMER" TOMATO 2 11 OZ BTE 35¢

MELASSE DE LA BARBADE "CROSBY" CTN 40 OZ 25¢

MOLASSES BARBADOS "CROSBY'S" 40 OZ CTN 25¢

★ VIANDES DE PREMIER CHOIX ★ FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
QUALITY MEAT VALUES ★ FRESH FRUITS AND VEGETABLES ★

AGNEAU DANS LA FESSE LAMB LEGS
TENDRE, JUTEUX — TENDER, JUICY
SAVOUREUX ET DODU
PLUMP AND FLAVOURFUL
pour Dimanche — For Sunday
lb 59¢

TOMATES-TOMATOES
Cultivées en serre — "Cleveland" Hot House
GROSSES ET FERMES
LARGE AND FIRM
lb 49¢

DEVANTS D'AGNEAUX LAMB FRONTS
A ROTIR — FOR ROASTING
PRET POUR LE FOUR
TRIMMED OVEN READY
lb 25¢

FRAISES FRAICHES
FRESH STRAWBERRIES
DE CALIFORNIE
FROM CALIFORNIA
SAVOUREUSES - LUSCIOUS
PANIER 1 CHOP. PINT BOX 29¢

PRIX EN VIGUEUR LES 21, 22, 23 ET 24 MAI 1958 — PRICES EFFECTIVE MAY 21st, 22nd, 23rd AND 24th 1958
THRIFT STORES LIMITED

THRIFT

SATISFACTION COMPLETE DANS VOS ACHATS D'ALIMENTS ★ FOR COMPLETE FOOD-SHOPPING SATISFACTION